

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 121 JEUDI 5 NOVEMBRE 1970 DIX CENTS

Des accusations seront portées dès aujourd'hui

OTTAWA (PC) — La police recherche encore 43 personnes en rapport avec le Front de libération du Québec et détient 65 des 424 personnes arrêtées depuis le début, (le 16 octobre), de sa chasse aux terroristes québécois.

Des accusations seront portées, dans les prochaines heures, contre certaines de ces personnes détenues en vertu de la loi sur les mesures de guerre; celle-ci fut proclamée par le gouvernement Trudeau, il y a plus de deux semaines, à la demande du premier ministre Bourassa et du maire Jean Drapeau qui craignaient une insurrection.

Ces précisions ont été apportées, hier, aux Communes, par le ministre de la Justice, M. Turner; l'opposition soumettait le gouvernement à son interrogatoire "quotidien" concernant

la crise québécoise qui a éclaté lors du rapt du diplomate britannique James Cross, il y a un mois aujourd'hui.

Cette crise devait être marquée par la suite de l'enlèvement du ministre québécois Pierre Laporte par des membres du FLQ, de l'envoi des forces armées au Québec, de la suspension des libertés civiles et de l'assassinat de M. Laporte.

Ce chiffre de 43 personnes, a semblé surprendre certains membres de l'opposition; le leader néo-démocrate, M. T.C. Douglas, a rappelé que le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Marchand, avait évalué à environ 3,000 le nombre des membres du FLQ, lors de son intervention sur le recours à la loi sur les mesures d'urgence.

Même si les 65 personnes détenues étaient reconnues membres du FLQ et les 43 personnes recherchées également, les effectifs du FLQ dépasseraient alors à peine la centaine, ce qui est très loin des chiffres avancés par M. Marchand et certains autres ministres du gouvernement canadien.

Répondant au leader conservateur Robert Stanfield, M. Turner a précisé que 46 personnes étaient détenues à Montréal et les 19 autres dans certaines villes du Québec, mais aucune n'a encore été accusée d'être membre du FLQ.

De son côté, le solliciteur général du Canada, M. McNeil, a déclaré que les effectifs de la Gendarmerie royale, envoyés à Montréal pour combattre le FLQ, n'avaient pas été réduits de 700 à 50 comme le voulaient certains rapports évoqués plus

tôt aux Communes par M. Douglas.

Armée
Pour sa part, M. Gilbert Rondenau (RC—Shefford) a demandé au premier ministre Trudeau qui, d'Ottawa ou de Québec, paiera les "frais de séjour" des forces armées qui assurent, depuis le 15 octobre l'ordre au Québec.

Le ministre de la Justice du Québec s'inquiète à ce sujet, a dit M. Rondenau.

"Le ministre de la Justice du Québec, si ce que rapporte le député est vrai, n'a pas raison de s'inquiéter", a répliqué le chef du gouvernement.

Plus tard, à M. Marial Asselin (PC — Charlevoix), M. Trudeau a déclaré que cette question des frais militaires serait réglée en temps et lieu. "Ca ne presse pas", a-t-il ajouté.

Vendredi dernier, le premier ministre avait précisé à ce sujet que si le Québec devait payer quelque chose pour l'aide des militaires, ce ne serait que le "supplément" et non les soldes et autres dépenses. Il avait ajouté aussi que les militaires n'avaient été demandés par le gouvernement québécois que 12 heures avant que ne soit proclamée la loi sur les mesures

d'urgence. Les observateurs avaient alors cru comprendre qu'étant donné que la crise québécoise menaçait l'unité canadienne, le fédéral ferait preuve de souplesse sur cette question de frais militaires.

Radio-Canada
De son côté, l'ancien chef conservateur John Diefenbaker a déclaré qu'il avait toujours considéré le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, comme une "personne insignifiante".

Il a lancé cette remarque quand M. Pelletier lui eut dit qu'il était dans l'erreur de croire que le Secrétaire d'Etat avait une force policière pour vérifier les rumeurs concernant les employés de la Société Radio-Canada.

M. Diefenbaker lui avait demandé de commenter des rapports voulant que des employés de Radio-Canada utilisent un code pour communiquer avec les membres du FLQ.

Plus tôt, M. Pelletier avait confirmé, à la demande de M. Patrick Nowlan (PC — Annapolis Valley), que des instructions avaient été données aux employés de Radio-Canada au sujet de la diffusion des informations relatives à la crise québécoise.

Encore 4 ans

Le gouverneur de l'état de New York, Nelson Rockefeller lève haut les mains en signe de victoire après qu'il eût appris qu'il avait défait le candidat démocrate Arthur Goldberg. Directement en arrière de lui, nous pouvons entrevoir son épouse, Happy. Rockefeller amorce un autre stage de 4 ans à la barre de l'état de New York.



BUREAU DE LA BIBLIOTHEQUE LEGALE
DEPART. DES ARCHIVES
1700
9 1970
PERIODIQUE

Stanfield exige des preuves tangibles de l'insurrection appréhendée dans le Québec

Par ANDRE BELLEMAIRE
OTTAWA (PC) — Le chef de l'Opposition aux Communes, M. Robert Stanfield, a reproché au gouvernement canadien d'avoir provoqué de la confusion dans la crise québécoise.

Dans une intervention sur le projet de loi devant assurer l'ordre public au Canada, hier, M. Stanfield a sommé le premier ministre de faire la lumière, notamment, sur le présumé complot, relativement à l'institution d'un pouvoir parallèle québécois au plus fort de la crise, sur l'ampleur de l'insurrection appréhendée.

Par suite de cette confusion, causée par des déclarations contradictoires de ministres, dont celles de M. Jean Marchand, a dit M. Stanfield, le peuple, l'opposition et les journalistes, se demandent maintenant ce qui a pu pousser le gouvernement à décréter la loi des mesures d'urgence, le 16 octobre. Le

gouvernement a raison d'agir comme il l'a fait mais, comme Canadien, j'exige des preuves tangibles de cet état d'insurrection appréhendée et j'espère que le gouvernement déposera bientôt ces éléments de preuve.

Pas de complot
"Il ne suffit pas de soutenir seulement qu'on a la confiance de la majorité du peuple mais également de justifier la preuve de cette confiance, en démontrant bien qu'il y avait insurrection appréhendée au Québec."

"Il ne faut quand même pas abuser de cette confiance du peuple", a dit le chef de l'Opposition.

Ce dernier s'est dit convaincu qu'il n'a jamais existé de complot au Québec, visant à remplacer le gouvernement de M. Robert Bourassa.

M. Stanfield a ajouté qu'il a été déçu de voir le premier mi-

nistre Trudeau laisser courir cette rumeur "alors qu'il sait, lui aussi, qu'une telle machination n'a jamais existé".

"Etait-ce en vue de détourner l'attention des vrais problèmes ou d'abattre M. Claude Ryan? Je ne le sais pas, mais quand des ministres font des déclarations contradictoires, on ne peut plus avoir confiance", a poursuivi le chef de l'Opposition.

Par ailleurs, celui-ci a dit que c'était du plus pur MacCarthisme que de laisser croire que la proposition et la conférence d'un groupe de Québécois, dans le bureau de M. Ryan, au sujet de la demande de libération des 23 prisonniers avait constitué une trahison prochaine.

"C'est du Trudeauisme", a lancé un député.

"Non, car je ne crois pas le premier ministre capable de cela, mais il lui faut faire taire ces rumeurs", a rétorqué M. Stanfield.

Le FLQ constitue une menace constante qui vise à renverser l'ordre établi

Par ANDRE BELLEMAIRE
OTTAWA (PC) — Le Québec n'a pas connu d'insurrection, à la suite des événements tragiques du mois d'octobre, mais le Front de libération du Québec représente une conspiration constante, visant à renverser l'ordre établi au Canada de façon méthodique et suivant un plan bien défini.

Voilà l'une des raisons majeures qui ont incité le gouver-

nement fédéral à préparer et soumettre une législation destinée à faire échec aux activités de ce mouvement terroriste québécois, a expliqué, hier, aux Communes, le ministre de la Justice, M. John Turner, en amorçant l'étude, en deuxième lecture, du projet de loi C-181, portant sur l'ordre public au Canada, et destiné à remplacer la loi sur les mesures de guerre en vigueur depuis le 16 octobre.

Les trois partis d'opposition ont réservé un bon accueil au projet, qui constitue une amélioration.

Même le Nouveau Parti démocratique, qui avait dénoncé la loi sur les mesures de guerre en raison de son caractère restrictif, a reconnu la nécessité de la nouvelle législation.

M. T.C. Douglas, leader du NPD, a cependant condamné la clause de rétroactivité du projet, permettant aux forces policières d'arrêter des personnes soupçonnées d'avoir déjà appar-

tenu au FLQ ou d'avoir sympathisé.

M. Douglas soumettra une motion d'amendement pour tenter de faire disparaître cet article.

Pour M. Robert Stanfield, chef de l'Opposition, le projet de loi n'est pas fondé sur une insurrection appréhendée, mais plutôt sur les activités d'une organisation subversive permanente qui s'appelle FLQ.

Le leader conservateur a mis en garde ceux qui seraient tentés à croire que cette législation éliminera à tout jamais d'autres risques de révolution au Québec.

Le bill C-181 n'est qu'un palliatif, a-t-il ajouté, et il faudra que le gouvernement s'attaque aux maux économiques et sociaux pour rétablir l'ordre.

Le chef du Ralliement chrétien, M. Réal Caouette, a insisté sur la nécessité de réformer d'abord les institutions économiques et sociales, si l'on veut instaurer un climat de paix et de confiance au Canada.

La priorité de Bourassa: la réduction du chômage

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec a déclaré, mercredi, que la principale priorité de son gouvernement, actuellement, était de prendre les mesures nécessaires afin qu'il y ait le moins de chômage possible, au Québec, durant les mois d'hiver.

M. Bourassa a fait cette déclaration mercredi, alors qu'il se rendait présider la réunion hebdomadaire de son conseil des ministres, au Parlement.

Le premier ministre a affirmé que le conseil des ministres allait étudier un programme d'action à mettre immédiatement en application afin que le chômage n'atteigne pas un pour-

centage exorbitant au cours de l'hiver 70.

M. Bourassa a notamment souligné que ces mesures ne sont pas nécessairement des législations particulières, mais bien des décisions administratives.

Par ailleurs, il a aussi mentionné que le conseil des ministres étudiera la deuxième partie de la législation d'automne. Les travaux parlementaires doivent reprendre le 10 novembre.

D'autre part, M. Bourassa a refusé de commenter l'éventuelle candidature de M. Claude Wagner à la direction de l'Union nationale.

Elle n'aura plus à payer

ATLANTIC CITY, N.J. PA — Bessie Cohen a payé un dollar pour utiliser la salle des casiers et la piscine de l'hôtel Ambassador, en 1928, et pour cela elle a juré qu'elle serait la propriétaire de l'établissement un bon jour.

C'est ce qu'elle a réalisé, mardi, en achetant l'hôtel pour une somme de 2 millions à une cour fédérale de vente aux enchères. L'hôtel, qui était jadis un des plus élégants de la région, a fait faillite.

"J'ai travaillé 16 heures par jour, sept jours par semaine pour atteindre mon but," a déclaré Mlle Cohen, un agent d'immeubles.

84,612 bulletins rejetés

MONTREAL (PC) — D'après les résultats officiels du scrutin municipal tenu le 25 octobre à Montréal, 84,612 bulletins de vote ont été invalidés, sur un total de près d'un million.

Le directeur adjoint des élections, M. Léo Lemay, a précisé au cours d'une interview que ce chiffre n'était "pas exceptionnel", bien qu'il n'ait pas pu fournir de chiffres comparatifs pour les élections précédentes.

Le décompte final a attribué au maire Jean Drapeau 91,8 pour cent des voix, ses cinq adversaires ayant obtenu chacun moins de deux pour cent des votes.

Une baisse très lente

VANCOUVER (PC) — Le président du Conseil économique du Canada, M. Arthur Smith, affirme qu'il pourrait s'écouler plus de trois ans avant que le pourcentage des chômeurs soit ramené de 7 à 4 pour cent de la main d'oeuvre.

M. Smith a toutefois souligné que le nombre des chômeurs pourrait être réduit de 3 pour cent si le Canada augmentait de 15 pour cent le niveau de sa production brute.

Il a déploré, en s'adressant aux 400 délégués au congrès de la Fédération des travailleurs de la Colombie-Britannique, à Vancouver, que la production de l'économie canadienne est présentement inférieure de 5 pour cent à son plein rendement.

Un sport payant

RIO DE JANEIRO (AFP) — Deux Brésiliens participant cette semaine à la Loterie sportive vont toucher chacun près d'un million de dollars pour avoir deviné le résultat de 13 matches de football.

C'est le prix de plus élevé jamais payé à des joueurs depuis la création de la Loterie sportive hebdomadaire, il y a six mois.

Enquête réclamée

CHARLOTTETOWN (PC) 9 Le chef du parti conservateur de l'île du Prince Edouard, M. George Key, a réclamé, hier, la formation d'une commission d'enquête sur le ministère du Bien-être de cette province. Il a demandé que l'enquête fasse connaître tous les faits au sujet des paiements de bien-être dans le comté de Prince.

M. Key affirme que la commission devrait avoir tous les pouvoirs d'une enquête policière. Elle devrait aussi pouvoir faire des recommandations sur la restructuration du ministère du Bien-être.

Lundi, des accusations ont été portées contre cinq hommes, dont un conseiller municipal de Summerside et deux policiers de la Gendarmerie fédérale, au sujet d'irrégularités au ministère du Bien-être.

Le Maine dit non

PORTLAND, Me (PA) — Lors d'un référendum organisé mardi, les électeurs américains se sont prononcés, à une forte majorité, contre la construction d'une route reliant les provinces canadiennes du Québec et du Nouveau-Brunswick au Maine, dans les Etats-Unis.

Ce projet, évalué à 30 millions, figurait en tête d'une liste de sept questions posées aux électeurs.

loto québec

Inter-Loto - Octobre
Tirage lundi
9 novembre

BEAU TEMPS **Coke...**
MAUVAIS TEMPS **le vrai** **Coca-Cola**

Régions de Montréal, de l'Ouataouais, des Laurentides, des Cantons de l'Est, de Québec, du Lac St-Jean et de la Mauricie: ciel clair avec quelques périodes nuageuses. Minimum à Montréal et à Citawa 30 et 35; dans les autres régions entre 25 et 30. Maximum de 45 à 50.

BEAU TEMPS **Coke...**
MAUVAIS TEMPS **le vrai** **Coca-Cola**

Nouvelles Régionales



25 ans de service

Une centaine de personnes, parents et amis de M. Roger Desrosiers, se sont réunies à l'hôtel Montcalm de Farnham pour lui rendre hommage à l'occasion du 25e anniversaire de son entrée aux Formules Municipales Ltée, de Farnham. M. Desrosiers qui est à l'emploi de cette firme depuis un quart de siècle, a été grandement choyé alors qu'un banquet était organisé en son honneur. Une montre en or lui fut remise par M. Jean-Paul Delisle, et Mlle Manon Desrosiers a offert une gerbe de fleurs à Mme Desrosiers. Une adresse à l'intention de M. Desrosiers a été lue par Mlle Pierrette Grégoire. Nous voyons ici M. F. Ducharme, gérant général de la Firme Formules Municipales, M. Jacques Noisieux, président, M. Roger Desrosiers et son épouse, et M. Gérard Harbec, maire de Farnham.

L'avenir est à la sous-traitance selon le ministre Claude Simard

MONTREAL — "L'interdépendance de nombreuses entreprises, grandes et petites, est l'une des caractéristiques d'une économie industrielle moderne que nous sommes en voie de réaliser pour le Québec. C'est la formule coopérative appliquée à la production industrielle."

Tel était le propos du ministre d'état de l'Industrie et du Commerce, M. Claude Simard, en annonçant une série d'expositions de pièces composantes de grands ensembles dont le but est de favoriser des rencontres directes entre les entreprises exposantes et les ateliers ou usines qui peuvent fabriquer des pièces pour les grandes compagnies.

La compagnie Soma, de St-Bruno et la compagnie Stanley Works, de Roxton-Fond participent d'ailleurs à la première de ces expositions. Elle s'ouvrira, le 17 novembre, à l'hôtel Windsor, à Montréal, et qui se tiendra ensuite à Québec les 25, 26 et 27 novembre, au Château Frontenac. Les deux compagnies nommées présentent plus de 1.200 pièces en sous-traitance.

"Pour l'ensemble des entreprises, de poursuivre M. Simard, c'est le salut et le progrès, surtout pour les petites et les moyennes qui doivent passer du jour au lendemain du stage familial et souvent artisanal jusqu'à l'ère des grands ensembles. Au lieu des

ateliers désaffectés et des travailleurs en désertant leur région, nos petites et nos moyennes industries peuvent s'associer à la grande production, car les géants de l'industrie au Québec les invitent à utiliser leur potentiel au maximum. Le ministre de l'Industrie et du Commerce lance une campagne pour établir les premiers liens de cette interdépendance sur le plan des industries."

Même si les recherches ne sont pas encore terminées pour définir les statistiques précises de la sous-traitance au Québec, M. Simard a révélé que 80% des quelque 700 entreprises manufacturières invitées à cette exposition affirment que leur production repose presque entièrement sur des contrats de sous-traitance. Cette nouvelle initiative du gouvernement, dit M. Simard est un élément important dans notre programme d'ensemble de création d'emplois et de développement.

Le secteur visé par cet "expo-profils" englobe 30% des travailleurs du Québec.

Ainsi, selon M. Simard, la société General Motors offre des contrats de sous-traitance à plus de 33.000 ateliers ou usines, tandis qu'en Suède, le système de sous-traitance est la clé de voûte de l'économie nationale: sur 6.000 manufactures engagées dans la transformation des métaux, environ 4.000 ont moins de 20 employés.

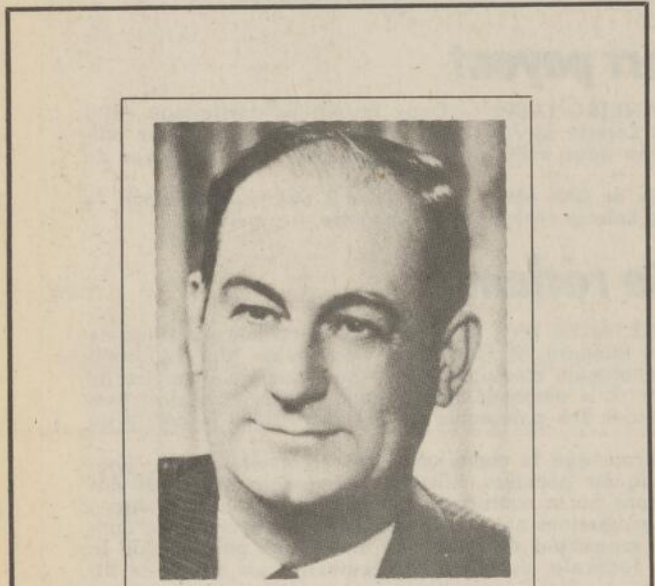
"Ces faits, dit le ministre, sont un encouragement à tous nos manufacturiers, quelle que soit leur taille actuelle, pour qu'ils entrent dans le mouvement en distribuant ainsi l'emploi dans un bout à l'autre de notre immense territoire."



Un ciné-parc à Bromont

Les travaux de construction d'un ciné-parc à Bromont ont commencé il y a quelque temps déjà. Situé à la sortie de l'autoroute, il pourra contenir quelque 700 voitures, et entrera en opérations dès le mois de mars prochain, c'est à dire à la fonte des neiges. Ce ciné-parc présentera, en outre, plusieurs commodités, comme un restaurant installé sur place, ou encore 200 chaufferettes mises à la disposition du public.

(Photo JDB)



M. Roland Désourdy, maire

M. le maire Roland Désourdy

tient à remercier la population de Cowansville pour l'appui non équivoque qu'elle lui a témoigné lors de l'élection de dimanche dernier le 1er novembre 1970.

Remerciement tout spécial à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin au succès obtenu.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92,64; 93,65. Prix de vente de la Commission canadienne du lait, 65.

Fromage: les prix n'ont pas été déterminés.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 23; procédé par rouleau, No 1 en sacs 20 à 21, pour nourrissage, en sacs, 17-12 à 18.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 15 à 15 1-2; poudre de lait, 4 à 4 1-2.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelle récolte, \$1,15 à \$1,25 les 50 lbs.

23 mois à l'ombre pour hold-up à Sutton

Le vibrant plaidoyer d'un avocat incite le magistrat à la clémence

SUTTON (AD) — Yves Lefebvre, un individu de 25 ans de Montréal, a été condamné à purger une peine de 23 mois d'emprisonnement pour sa participation au vol à main armée perpétré le 19 mars 1970 à la succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, à Sutton, dans le comté de Brome, et qui a rapporté à ses auteurs la somme de \$3.166.

Le jugement a été rendu par le juge Guy Genest, de la cour des Sessions de la Paix, à la suite du vibrant plaidoyer d'un jeune avocat de Granby, Me Yvan St-Onge, nommé l'office par le bâtonnier et le service d'assistance judiciaire du district pour assurer la défense de Lefebvre qui n'avait retenu les services d'aucun avocat.

De plus, en rendant sa sentence, le juge Genest a émis une recommandation à l'effet que le prévenu soit envoyé au Centre de Réhabilitation de Waterloo pour purger sa peine.

Différentes étapes

Le processus allant de la mise en accusation de Lefebvre jusqu'à sa condamnation s'est déroulé en plusieurs étapes. D'abord cité à son enquête préliminaire au mois de mars dernier, l'accusé avait été, à l'issue de son examen volontaire, envoyé à son procès au terme d'automne de la cour d'Assises sous une accusation de vol à main armée.

Toutefois, quelques jours avant l'appel des causes de la cour d'Assises, l'accusé avait changé son option et avait alors opté pour un procès expéditif devant un juge seul au lieu d'un procès devant un juge et un jury. La cause de Lefebvre avait alors été reportée au 10 novembre pour l'appel des causes et la date des procès expéditifs.

Soirée de danse au Centre culturel

FARNHAM (DNC) — Le conseil d'administration polyvalente Jean-Jacques Bertrand organise, vendredi, 6 novembre, une soirée de danse avec l'orchestre "Soul of Inspiration".

La danse débutera à 8h 30 et se tiendra au centre culturel. Les profits serviront à financer les activités étudiantes de l'année.

Plusieurs élections à St-Denis

ST-DENIS SUR RICHELIEU (DNC) — Les trois conseillers sortant de charge au conseil municipal du village de St-Denis sur Richelieu ont été réélus par acclamation. Il s'agit de MM. Laurent Gariépy, Roland Archambault, Jules Nadeau.

A la municipalité de la paroisse, la même chose s'est présentée, lors de la mise en nomination, et les trois conseillers sortant ont été réélus par acclamation; ce sont MM. François Jalbert, Jean Paré et Wilfrid Guimond.

Garde paroissiale

Des élections ont eu lieu à la garde paroissiale de St-Denis sur Richelieu. Le nouveau bureau de direction se compose de: M. Antoine Huard, président, M. Camille Desrosiers, commandant, M. Gérard Pétrin, vice-président, M. Lucien Bélanger, secrétaire, M. Denis Champigny, trésorier, M. Yves Lussier, publiciste, M. Michel Charagatine, chef du protocole, M. Isidore Péroault, quartier-maître, M. Ovide Archambault, responsable des voyages et de la récréation, et M. l'abbé René Filibotte, aumônier.

Réunion du PQ à Farnham

FARNHAM (DNC) — Le Parti québécois du comté de Missisquoi tiendra une importante assemblée, ce soir à 20 heures en la salle du Club de l'Age d'Or de Farnham, au 303 de la rue St-Joseph.

Au cours de l'assemblée, il y aura élection de nouveaux membres au congrès régional de Sherbrooke. M. Marcel Léger, député de Lafontaine, sera présent.

L'accusé devait effectivement connaître la date de son procès lors de l'appel des causes, mardi prochain; entre-temps cependant, le prévenu a décidé de changer son plaidoyer et de reconnaître sa culpabilité à l'accusation de vol à main armée portée contre lui.

La défense

En présentant son plaidoyer à la cour, l'avocat de la défense, Me Yvan St-Onge, a capitalisé sur quatre points principaux. Il a d'abord fait part au tribunal du fait que l'accusé avait eu une jeunesse malheureuse et pénible, due au fait que des problèmes familiaux avaient séparé ses parents. Le jeune avocat a insisté sur le fait que le prévenu avait eu une jeunesse difficile, et ce depuis sa tendre enfance, et qu'il n'avait ainsi pu bénéficier des mêmes avantages éducatifs, culturels et sportifs dont les enfants de son âge bénéficient normalement.

Me St-Onge a également porté à l'attention du tribunal le fait que son client n'avait aucun antécédent judiciaire et qu'il en était à ses premiers démêlés avec la justice. Le jeune procureur a soutenu que ce point-là méritait toute la considération du magistrat dans le prononcé de la sentence.

Poursuivant son vibrant plaidoyer, l'avocat du tribunal a fait remarquer au magistrat que l'inculpé était détenu depuis déjà 9 mars 70, soit depuis huit mois; soulignant le fait que les cours de justice considèrent une période de détention préventive comme le double d'une période de temps purgé après le prononcé de la sentence.

Enfin, Me St-Onge a fait remarquer au président du tribunal que deux des complices de Lefebvre dans la perpétration de ce vol à main armée avaient été peines de moins de six mois d'emprisonnement respectivement, après qu'ils eurent enregistré un

plaidoyer de culpabilité, le premier à une accusation de conspiration après le hold-up et le second à une accusation de vol à main armée.

Le procureur de Lefebvre voulait parler de Pierre "Johnny Carrier", qui avait écopé d'une sentence de deux années d'emprisonnement à la suite de sa culpabilité à une accusation de conspiration après le hold-up, et de Jean Comeau qui avait reçu une sentence de trois années d'emprisonnement pour sa participation directe au vol à main armée.

Me St-Onge a alors réclamé pour son client une sentence n'excédant pas 23 mois de prison, de façon à ce que l'accusé soit détenu dans une prison provinciale et puisse bénéficier de toutes les possibilités de réhabilitation qu'offrent la plupart de ces maisons de détention. Le jeune avocat a terminé son plaidoyer en soutenant que l'inculpé ne devait pas être puni plus sévèrement que l'agent de police, Carrier.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Noisieux, a réclamé pour le prévenu une sentence de quatre années d'emprisonnement, tout comme il l'avait fait lors des procès de Carrier et Comeau, soulignant que l'accusé Lefebvre s'était rendu coupable d'une offense très grave, laquelle était passible de 14 années d'emprisonnement.

De plus, le procureur de la Couronne a ajouté que la preuve contre l'inculpé était très forte puisque l'agent avait retrouvé l'argent et les armes du vol ainsi que les cagoules et les vêtements grâce à l'interrogatoire auquel ont été soumis les suspects peu après leur arrestation.

Noisieux a réitéré sa demande et a insisté pour que le prévenu soit condamné à quatre années de prison de manière à ce que les fins de la justice soient servies.

Les responsabilités étaient beaucoup plus lourdes que celles de l'accusé en raison de sa fonction d'agent de la paix, mais qui s'en est tout de même tiré avec une sentence de deux ans dans les circonstances.

La Couronne

Pour sa part, le procureur de la Couronne, Me Claude Noisieux, a réclamé pour le prévenu une sentence de quatre années d'emprisonnement, tout comme il l'avait fait lors des procès de Carrier et Comeau, soulignant que l'accusé Lefebvre s'était rendu coupable d'une offense très grave, laquelle était passible de 14 années d'emprisonnement.

De plus, le procureur de la Couronne a ajouté que la preuve contre l'inculpé était très forte puisque l'agent avait retrouvé l'argent et les armes du vol ainsi que les cagoules et les vêtements grâce à l'interrogatoire auquel ont été soumis les suspects peu après leur arrestation.

La sentence

Tenant compte des représentations faites par l'avocat de la défense et le procureur de la Couronne, le juge Guy Genest a acquiescé à la demande de Me St-Onge en condamnant Yves Lefebvre à une peine de 23 mois d'emprisonnement, tout en recommandant dans son jugement que l'accusé soit envoyé au Centre de Réhabilitation de Waterloo.

La sentence

Puis s'adressant à l'inculpé à la barre, le juge Genest lui a fait remarquer qu'il bénéficiait de la clémence de la cour dans les circonstances actuelles et qu'il pouvait se compter chanceux de s'en tirer à si bon compte. Le président du tribunal a exprimé le vœu que le prévenu tire profit de la chance qui lui a été accordée en se remettant dans le droit chemin et en se consacrant à une place enviable dans la société.

En terminant, le magistrat n'a pas manqué de mettre l'accusé en garde contre une éventuelle récidive, ajoutant qu'il aurait eu à subir les conséquences, lesquelles seraient beaucoup plus pénibles que la peine de 23 mois à laquelle il venait d'être condamné.

En terminant, le magistrat n'a pas manqué de mettre l'accusé en garde contre une éventuelle récidive, ajoutant qu'il aurait eu à subir les conséquences, lesquelles seraient beaucoup plus pénibles que la peine de 23 mois à laquelle il venait d'être condamné.

L'usine de filtration de Philipsburgh serait en opération dans deux mois

BEDFORD (JDB) — Les soumissions concernant l'usine de filtration de Philipsburgh ont été officiellement octroyées lors de la dernière assemblée du conseil municipal de Bedford.

Le contrat A pour la construction de la bâtisse en elle-même a été accordé à Houle et Dauphinais Construction au coût de \$45.109. Le contrat B concernant l'installation du matériel nécessaire au traitement des eaux, est échu à J.P. Marsolais, qui avait soumissionné pour la somme de \$27.500. Enfin, le dernier contrat, qui a trait quant à lui, au forage des puits sous le bâtiment de l'usine a été donné pour la somme proposée de \$10.125 à Franki Canada Ltd.

Les travaux devraient commencer très prochainement. En effet, les autorités municipales estiment que dans deux mois Bedford aura son usine de filtration terminée et prête à entrer en opération.

On a également procédé à l'engagement d'un gérant de l'aréna ainsi que de deux aides additionnels. Il s'agit de M. Roland Coderre et de M. Clément Tougas, qui assisteront le nouveau gérant, M. Luc Godette. Notons que la première partie de hockey de l'année aura lieu vendredi prochain à l'aréna de Bedford. Les autorités municipales ont également approuvé la cédule des heures d'ouverture de l'aréna.

La compagnie Torrington a offert à la ville de Bedford un tableau indicateur et un cadran, qui seront placés à l'aréna. Le conseil a remercié la compagnie de sa générosité et a souligné combien ces dons étaient nécessaires et appréciés de tous les sportifs.

Bedford a décidé de célébrer les fêtes de l'armistice, le 11 novembre en offrant un vin d'honneur suivi d'une réception à tous les vétérans des deux guerres mondiales, 1914-1918 et 1939-1945.

Pour terminer, ajoutons que la municipalité de Bedford ira prochainement sur le marché des obligations. L'emprunt demandé, soit \$200.000 est destiné à défrayer le coût de l'usine de filtration érigée à Philipsburgh.

Assemblées calmes au canton et au village de Frelighsburg

FRELIGHSBURG (JDB) — Plusieurs propriétaires du canton de Frelighsburg se sont groupés en un comité ad hoc, pour se préserver des accidents de chasse, en attendant la décision prise par le sous ministre de la Chasse, Pêche et Tourisme. De nombreuses affiches ont été posées sur des propriétés privées en interdisant l'entrée aux chasseurs.

L'assemblée du conseil municipal du canton a été des plus calmes; après la cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

ture des chemins Belisle et Boward du 1er janvier 1971 au 1er avril 1971. Cette mesure a été prise par mesure d'économie. En effet, les chemins ne seront pas ouverts durant la saison hivernale, n'étant bordés par aucune habitation.

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

ture des chemins Belisle et Boward du 1er janvier 1971 au 1er avril 1971. Cette mesure a été prise par mesure d'économie. En effet, les chemins ne seront pas ouverts durant la saison hivernale, n'étant bordés par aucune habitation.

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

ture des chemins Belisle et Boward du 1er janvier 1971 au 1er avril 1971. Cette mesure a été prise par mesure d'économie. En effet, les chemins ne seront pas ouverts durant la saison hivernale, n'étant bordés par aucune habitation.

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

L'assemblée du conseil municipal du village de Frelighsburg a, elle aussi, été des plus tranquilles. L'habituelle cérémonie d'assèment de nouveaux échevins, il a été question d'un renouvellement d'emprunt, au montant de \$30.000 à la commission municipale. La motion 226 a été approuvée; il ordonne la ferme-

Elections à Clarenceville

CLARENCEVILLE (DNC) — La population de la municipalité de St-Georges de Clarenceville s'est rendue aux urnes afin d'élire trois conseillers, des trois membres du conseil municipal sortant de charge, deux ont été réélus.

Au siège numéro 2, le candidat Omer Alix a obtenu 133 voix remportant ainsi la victoire sur 38 voix de majorité sur son adversaire, M. Roger Godin, conseiller sortant, qui n'a recueilli que 95 votes.

Le conseiller sortant, M. Marcel Paré, a été réélu au siège numéro 4 par une majorité de 53 voix sur son adversaire, M. L. Stevenson. M. Paré a recueilli 143 votes, alors que M. Stevenson n'a obtenu que 90 voix.

Au siège numéro 5, le conseiller sortant de charge, M. Donald Reynolds, a remporté la victoire sur son adversaire M. Jean Lebrun, par 21 voix de majorité. M. Reynolds a recueilli 127 votes, et M. Lebrun, 106.

Un total de 38 bulletins de vote ont été rejetés. Les autres membres du conseil sont M. William Beerwort, maire, M.M. George Schoolcraft, Germain Desranleau et Lionel Dion, conseillers. Le secrétaire est M. Chester Adams.

Personnes arrêtées

RIO DE JANEIRO (AFP) — Libéré dans la nuit de mardi à mercredi avec trois de ses confrères dans des circonstances aussi mystérieuses que celles qui présidèrent, il y a trois jours, à leur arrestation, l'avocat Heleno Fragoso a déclaré: "Notre arrestation est un véritable acte de banditisme probablement dû à la police fédérale. C'est une tentative faite pour nous intimider".

M. Heleno Fragoso a ajouté que lorsque trois policiers s'étaient présentés à son domicile, il avait "cru qu'il s'agissait de bandits". Conduit en prison la tête recouverte d'un sac noir, l'avocat a précisé qu'il ignorait le lieu de sa détention et que jamais, au cours de ces trois jours, il n'avait été interrogé.

M. Fragoso est vice-président du Barreau de Rio, membre du conseil de direction de l'Association internationale de droit pénal, dont le siège est à Paris, et membre du Comité international des juristes à Genève.



M. Gerry Cholette, gouverneur du district A-8 des clubs Lions, était en visite à Farnham récemment. On le voit, ici, signant le livre d'or de la municipalité de Farnham, entouré du maire, M. Gérard Harbec, et du président local du club Lion, M. Pierre Lafontaine.

Le gouverneur des Lions à Farnham

FARNHAM (DNC) — Le club des Lions, de Farnham, recevait la visite de son gouverneur de district, M. Gerry Cholette, qui profita de l'occasion pour signer le livre d'or du club.

Dans son allocution, au cours du souper du club, M. Cholette a insisté sur l'importance de la participation des membres aux différentes activités du club. "Le club de Farnham, a déclaré le gouverneur, a fait sa marque dans le passé et doit continuer à travailler davantage sur le problème de la jeunesse qui semble demeurer dans l'esprit de contestation".

Par ailleurs, M. Cholette a rappelé aux membres, la promesse qu'ils avaient faite de ne manquer aucune des réunions du club. Il est très facile de trouver une excuse qui, en

réalité, n'est pas valable". En terminant son allocution, M. Cholette a insisté pour remettre lui-même les boutons d'assiduité aux membres qui n'ont jamais raté une seule réunion sur une période donnée. Ainsi, MM. René Allard, Normand Arcand, Paul Desnoyers, Fernand Désourdy, M. Griffiths, Jean Lavigne, Ronald McPhail et Benoît, ont reçu chacun un bouton pour leur présence aux réunions pendant une année entière; MM. Dave McGuigan, Marcel Goineau, trois ans; M. Pierre Lafontaine, quatre ans; M. Avery Allen, sept ans; M. Sam Itkin, 10 ans; M. Eugène Giroux, 15 ans; et, enfin, MM. Jos Lamoureux et Jim McCullough, 18 ans.

Le bouton d'assiduité représente un globe terrestre aplati avec en évidence, l'état d'Ohio.

SOUPER A LA DINDE
Au profit de l'église
St-Sébastien d'Iberville P.Q.
A compter de 6.00 p.m.
Samedi le 7 novembre 1970
à l'école centrale
Orchestre Populaire Admission \$2.00
Bienvenue à tous

SOIREE DANSANTE
organisée par les employés
de la Voirie Municipale de Cowansville
SALLE COLOMBIENNE
SAMEDI 7 NOVEMBRE
de 9 heures à 2 heures
Admission \$2. par personne - Prix de présence
Rafraichissements gratuits

AVIS
M. GERARD GUILLETTE
avise sa clientèle
qu'à compter du
2 nov. 70,
il sera au service
de la population
de Granby et région
au 6 St-Antoine sud
(Face au stationnement
église Notre-Dame)

Salon Daigneault
C. DAIGNEAULT — G. GUILLETTE
COPROPRIETAIRES

CINEMA COWANSVILLE
PRINCESS
Guy Bourdages - Mgr.
EN PRIMEUR
CETTE SEMAINE
NOV. 6-7-8-9-10-11-12 VEN. à JEU.
POUR TOUS

LE MEILLEUR FILM FRANÇAIS DE L'ANNEE
OSCAR
VIES MONTAIGNE / OMBRE ET LUMIERE / L'INTERDIT / JACQUES PERIN
2 fois quotidiennes
PROFITEZ-EN CARREFOUR

7
ENGLISH SUB-TITLES

— AUSSI —
"LE RAPACE"
(en couleur)
HEURES DES REPRESENTATIONS:
LUN. à SAM. — MON. à SAT.
7 H. et 8 H. 30
DIMANCHE — SUNDAY
2 h. — 6 h. 30 — 8 H.
ADMISSION:
ADULTES: \$1.25 ETUDIANTS: 75¢

??????
ARGENT A PRETER
1ère et 2ème HYPOTHEQUE
PRET OBTENU LE JOUR MEME
JUSQU'À 20 ANS POUR
REMBOURSER.

CONSOLIDEZ VOS DETTES
ET FAITES UN SEUL PETIT VERSEMENT

AUX GENS DE LA CAMPAGNE
UNE ATTENTION SPECIALE
SERA ACCORDEE

GUY GALLANT
AGENT
378-7218
BADEAU & FILS
COURTIERS

actualité MUNICIPALE

GRANBY (GMM) — Les conseillers Bernard Beaudry et Gilles Cadorette ont proposé que les Chevaliers de Colomb du conseil 1093 de Granby soient autorisés cette année encore à faire leur grande campagne des Pères Noël les 18, 19 et 20 décembre, au profit de leurs oeuvres.

Les marchands du Centre commercial de Granby pourront distribuer leurs billets sur la voie publique si le règlement municipal de propreté n'y met pas un interdit formel. Sinon, ils devront se contenter de les remettre aux clients qui visiteront leurs boutiques.

Ces mêmes marchands qui voulaient ouvrir leur campagne de promotion de vente par un parade de Majorettes dans les rues, sur les représentations du chef de la police municipale, M. Raymond Forand, ont abandonné de bon gré leur projet. Toutefois, les Majorettes évolueront sur un terrain privé vendredi soir ainsi que le 20 novembre et le 4 décembre. Leurs amis pourront donc les encourager de leurs applaudissements à ces occasions.

Quoique représentantes d'un groupe religieux, les missionnaires des témoins de Jéhovah ne seront pas exemptées de la taxe locale. En effet, pour avoir droit à une telle exemption il leur faudrait démontrer qu'elles sont un Ordre reconnu comme tel, soit une institution d'enseignement ou à but charitable comme le sont les écoles et les hôpitaux à but non lucratif.

Un échange de terrain sera fait entre la cité de Granby et la firme Danis et Frère, dans le parc industriel, afin de procéder à l'élargissement, sur 30 pieds, de la rue Sinda.

Les Services techniques de la cité devront faire un estimé du coût de deux panneaux à installer aux entrées du parc industriel de Granby, soit l'une au Nord et l'autre au Sud et ayant comme inscriptions, en anglais et en français: Granby — Parc Industriel — 2.000 acres — Bienvenue aux nouveaux industriels. Le projet d'une telle enseigne émane du bureau du commissaire industriel.

Les autorités municipales ont autorisé l'émission d'un permis de construire à la firme S. J. Way de l'Équipement Ltd sur la rue Bernard. Même si les services d'utilité publique ne vont pas jusqu'aux terrains choisis, l'usine, qui emploiera une cinquantaine d'ouvriers, sera temporairement desservie par une fosse septique. Cette construction et l'équipement qui y sera installé représentent un investissement de \$600.000.

Deux propriétés appartenant à la Bell Téléphone du Canada et sises aux 115, 117, 119 et 119-A rue Victoria ont été démolies afin de laisser de l'espace libre et y permettre l'aménagement d'un terrain de stationnement. Une somme de \$11.785 devra être enlevée du rôle municipal de perception.

Les entreprises R.M., sur appel du service de la police, continueront à être chargées de la destruction des animaux errants dans la ville. Ceux-ci, après avoir été ramassés sont conservés trois jours selon le règlement, puis deux jours supplémentaires dits "de grâce" pour permettre à leurs maîtres de les retrouver. Ils sont ensuite remis à RM qui les détruit.

Faits et gestes de la Commission scolaire

GRANBY (GMM) — Les absences, dans les écoles de la Commission scolaire de Granby, au cours du mois d'octobre 1970, ont été moins nombreuses, dans l'ensemble qu'au même mois en 1969. En effet, la moyenne générale des absences-élèves s'est élevée à 2,3% alors qu'en 1969 elle était de 2,9%.

Le nouveau comité de coordination entre les secteurs élémentaires et secondaires, créé afin d'assurer une meilleure information entre les deux niveaux de scolarité, s'est rencontré en septembre et en octobre, tant au niveau des directions générales qu'à celui des coordonnateurs de matières et des principaux d'écoles.

Les commissaires ont définitivement adopté l'horaire des classes pour l'année en cours. A Granby pour les classes maternelles, les 1e, 2e, et 3e années, commenceront à 8 heures 30 pour finir à 11 heures, reprendre à 1 heure et quitter l'école à 3 heures 15. Les 4, 5, 6 et 7e années commenceront à 8 heures 30 pour sortir à 11 heures 30, reprendre à 1 heure et quitter l'école à 3h30.

Cependant les élèves de Sainte-Cécile de Milton, à cause des contingences du transport scolaire débuteront les classes à 8 heures 15. Les enfants des maternelles, 1e, 2e et 3e années finiront leur matinée à 11 heures pour reprendre à 1 heure et sortir de l'école à 3 heures. Les élèves de 4, 5, 6 et 7e années termineront leur matinée à 11 heures 35, reprendront les classes à 1 heure pour quitter l'école à 3 heures 10.

Quant aux élèves de Rexton Pond, ils entreront en classe à 8 heures 15 tous. Les enfants des maternelles, 1e, 2e et 3e années sortiront à 11 heures et retourneront à l'école à 1 heure pour finir leur journée à 3 heures. Ceux de 4, 5, 6, et 7e années termineront leur matinée à 11 heures 35 et reprendront les classes à 1 heure pour sortir de l'école à 3 heures 10.

L'horaire à Saint-Alphonse de Granby sera également différent: les enfants de 1e et 2e années entreront le matin à 8 heures 30 pour sortir à 11 heures, à retourner en classe à midi 45 et sortir de l'école à 3 heures alors que ceux de 3, 4, 5, 6 et 7e années entreront à 8 heures 30 pour sortir à 11 heures 30 et retourner à 12 heures 45 et terminer leur journée à 3 heures 15.

Un professeur masculin, M. Pierre Morin a été engagé par la Commission scolaire pour prendre en charge une classe d'enfants socio-émotifs. La classe sera installée à l'école Saint-Eugène et devrait ouvrir ses portes le 9 novembre.



En flânant rue Principale

Selon le spécialiste de l'entretien et de la réparation des immeubles de la Commission scolaire de Granby, il est actuellement inutile de chercher à engager un menuisier à Granby. Tous ceux qui connaissent leur métier ont du travail plus qu'ils ne peuvent en faire. C'est vrai que la construction est une des industries les plus florissantes ici en ce moment.

Quoiqu'on puisse constater de temps à autre que les automobilistes traversent la ville à des vitesses excessives, cela n'exclut pas que les policiers distribuent chaque mois de 150 à 160 billets de vitesse aux contrevenants. Seulement 5 à 10 causes sont soumises aux Tribunaux sur ce nombre de contraventions. Cela explique peut-être les récidives...

Granby est la ville du Québec où le coût par capita pour la protection contre les incendies est le plus bas: \$7.84. Cela dépend de la prudence des Granbyens en grande part mais aussi de la prévoyance de tous. Le maire en révélant ces chiffres a renouvelé le voeu que cela continue ainsi.

En juin 1970, le montant des vols déclarés à la police était de \$28.869; en juillet de \$18.456; en août de \$23.640 mais en septembre cela a atteint \$40.156. A combien se montent-ils à l'époque des fêtes? Le conseiller Guy Lemonde s'est dit fort inquiet de la situation...

Après sondage auprès du public, il s'avère de plus en plus que la construction d'une piscine intérieure est un besoin urgent pour les Granbyens. C'est tout au moins ce qu'a déclaré le conseiller Ouellette en abandonnant un avis de motion de règlement de \$35.000 en vue de l'aménagement du parc Fortin.

Au sujet de l'aménagement des parcs de Granby, un étudiant de bon sens aux dires des uns et utopique aux dires des autres, a demandé à la population adulte de ne plus alimenter des "guerres de clochers" et de permettre aux autorités municipales d'aménager un quartier après l'autre selon les besoins les plus flagrants.

Cela fait tout de même cinq ans qu'une requête signée par les résidents des quartiers 1 et 2 sommeille dans les archives des Services techniques. Cette requête demandait que les étangs du parc Victoria soient transformés en arbutus. Les bébés de ces quartiers barbotent cependant encore dans leurs cours... quant ils en ont une.

Au cours des prochains jours, on verra plusieurs voitures circulant sur les routes de la région en arborant des trophées de chasse... Hier après-midi, une automobile transportait sur son toit un magnifique ours...

En parlant de chasse, Jean Auclair est parti pour une excursion de ce genre... Certains de ses amis se demandent qui du gibier ou de Auclair se feront prendre...

Un camion-remorque a bloqué la circulation, sur la fin de l'après-midi d'hier, lorsqu'il est demeuré en panne sur le pont de la rue Montagne... Les autobus scolaires devaient emprunter la travée de gauche pour traverser... Finalement, une dépanneuse est venue au secours du camionneur...

Les employés de la ville ont tracé la double ligne blanche, rue Dufferin, pour indiquer aux automobilistes que les virages à gauche sur la rue Elgin étaient désormais interdits...



Assermentation

Le secrétaire-trésorier de la municipalité du Canton de Granby, M. Yves Tétrault a procédé hier soir à l'assermentation des trois conseillers qui siègent pour la première fois depuis la mise en nomination et les élections. M. Tétrault assermenta ici M. Norman Coupland, réélu par acclamation au siège numéro 4, M. Jacques Bérard, élu au siège numéro 5, et M. Gérard Beaudry, élu par acclamation au siège numéro 6. Il est à noter que plusieurs citoyens du canton ont assisté à cette assermentation et à la réunion du conseil, hier soir, à l'hôtel de ville de Granby.

La Loi punit les parents qui ne font pas instruire leurs enfants

GRANBY (GMM) — Les enfants de 6 à 16 ans sont tenus de fréquenter les écoles mises à leur disposition par les commissions scolaires ou celles du secteur privé et tout parent contrevenant à ce règlement est passible de sanction.

Ces sanctions peuvent être portées jusqu'à une amende de \$20 par jour de classe où l'enfant a été absent et l'allocation familiale mensuelle provenant du gouvernement fédéral (tout comme l'allocation familiale bi-annuelle versée par le gouvernement provincial) peut être suspendue jusqu'à ce que l'enfant reprenne une fréquentation normale des classes.

Ces réalités, les parents de deux enfants de Sainte-Cécile de Milton peuvent en supporter les conséquences s'ils n'optent pas pour la sommation que la Commission scolaire de Granby a l'intention de leur

faire signifier afin que deux jeunes garçons bénéficient de l'instruction publique.

L'un de ces enfants fréquente les classes de l'enfance exceptionnelle. Selon les commissaires, cet élève étant classé comme semi-éducable, les parents n'ont aucun prétexte pour le retenir à la maison, même pas celui du transport puisque la Commission scolaire s'en charge.

Le second est un petit gars d'une douzaine d'années que son père veut garder près de lui pour qu'il le remplace aux travaux de la ferme, lui-même, à la suite d'un accident de travail, ne pouvant les exécuter sans l'intervention d'un "homme engagé".

Selon les autorités scolaires, pour sauver le salaire d'un employé, ce père de famille prive l'enfant de son droit légitime à l'instruction et à sa

prérogative de recevoir une formation solide qui lui permettra, plus tard, de gagner honorablement sa vie et celle du foyer qu'il fondera.

Lorsque la religieuse directrice de l'école de Sainte-Cécile de Milton, lors de la rentrée de septembre, a voulu faire pression auprès du père pour le convaincre de renvoyer son gars en classe, celui-ci lui a dit que le petit n'était pas intéressé aux études et préférait rester à la maison.

Est-ce donc une affaire de santé ou une affaire d'abdicat de l'autorité paternelle? Le contrôleur des absences, M. Jean-Paul Chapdelaine, devra décider le fond de l'histoire au cours de l'enquête qu'il devra mener avant de faire signifier la sommation de retour aux études.

Le but du voyage de Paul VI, un contact avec les gens de toutes les classes de la société

CITE DU VATICAN (AFP) — Le pape Paul VI a expliqué mercredi, devant un groupe de pèlerins français et belges, le but et le sens du voyage qu'il fera en Extrême-Orient du 26 novembre au 5 décembre, le voyage le plus long qu'un pape ait jamais fait, Paul VI parcourra en effet près de 32.000 milles.

Ce voyage, a souligné Paul VI, ne sera pas plus une randonnée touristique qu'une mission politique. Son but sera, pour le pape, d'avoir le plus de contacts possibles avec les prêtres et les fidèles, "les étudiants et les travailleurs, les pauvres et les affligés, les familles des humbles, et les enfants". Son but sera aussi, a dit le pape, de sonder cette période post-conciliaire qui voit surgir et s'organiser les conférences épiscopales.

Première étape Le pape a évoqué ensuite les différentes étapes de son voyage. Après un arrêt de quelques heures à Téhéran, Paul VI se rendra d'abord à Manille, où il assistera à la conférence des évêques de l'Asie orientale. L'inauguration du centre d'émission Radio Veritas lui permettra d'envoyer un salut particulier à toute l'Asie orientale.

Puis le pape s'arrêtera à Samoua, avant d'arriver à Sydney, là, la rencontre avec l'évêque sera associée aux célébrations du bicentenaire de l'Australie, qui compte une communauté catholique florissante. Ensuite, Paul VI ira à Djakarta, d'où il partira pour Hong-Kong, sixième étape de son voyage. Il s'arrêtera dans la colonie britannique, le 4 décembre, pour quelques heures, mais assez, espère le Souverain Pontife pour exprimer à tout le grand peuple chinois sans distinction, son estime et son amour, et ceux de l'Eglise catholique.

Enfin, avant son retour à Rome, Paul VI ira à Colombo. Là également, il ne s'arrêtera que pendant quelques heures, mais, elles aussi, pleines de rencontres et de manifestations.

Ce voyage a indiqué le pape, mettra des pays lointains en contact direct avec le Vatican qui apparaît plus que jamais comme le centre visible et terrestre de l'Eglise catholique. Le Souverain Pontife a souligné qu'il serait accompagné du cardinal Angelo Rossi, archevêque de Sao Paulo, auquel il vient de confier la Congrégation des deux généraux et de deux autres officiers, un Américain et un Turc, ayant interjeté l'Arménie certaines informations soviétiques, après s'être égaré au-dessus de la frontière de la Turquie, pays d'où il avait décollé.

La nouvelle déclaration américaine se produit au surlendemain de la deuxième visite, par des agents consulaires américains, aux officiers détenus à Lenthakan.

Lentours Le porte-parole du département d'Etat a précisé que les enquêteurs soviétiques n'étaient arrivés à Lenthakan que le 27 octobre, soit six jours après l'atterrissage de l'Avion et l'arrestation de ses occupants et au lendemain seulement de la note de protestation de Moscou à laquelle Washington devait répondre quelques jours plus tard.

La nouvelle déclaration américaine, qui témoigne de l'impa-

tiens du bicentenaire de l'Australie, qui compte une communauté catholique florissante. Ensuite, Paul VI ira à Djakarta, d'où il partira pour Hong-Kong, sixième étape de son voyage. Il s'arrêtera dans la colonie britannique, le 4 décembre, pour quelques heures, mais assez, espère le Souverain Pontife pour exprimer à tout le grand peuple chinois sans distinction, son estime et son amour, et ceux de l'Eglise catholique.

Enfin, avant son retour à Rome, Paul VI ira à Colombo. Là également, il ne s'arrêtera que pendant quelques heures, mais, elles aussi, pleines de rencontres et de manifestations.

Ce voyage a indiqué le pape, mettra des pays lointains en contact direct avec le Vatican qui apparaît plus que jamais comme le centre visible et terrestre de l'Eglise catholique. Le Souverain Pontife a souligné qu'il serait accompagné du cardinal Angelo Rossi, archevêque de Sao Paulo, auquel il vient de confier la Congrégation des deux généraux et de deux autres officiers, un Américain et un Turc, ayant interjeté l'Arménie certaines informations soviétiques, après s'être égaré au-dessus de la frontière de la Turquie, pays d'où il avait décollé.

La nouvelle déclaration américaine se produit au surlendemain de la deuxième visite, par des agents consulaires américains, aux officiers détenus à Lenthakan.

Lentours Le porte-parole du département d'Etat a précisé que les enquêteurs soviétiques n'étaient arrivés à Lenthakan que le 27 octobre, soit six jours après l'atterrissage de l'Avion et l'arrestation de ses occupants et au lendemain seulement de la note de protestation de Moscou à laquelle Washington devait répondre quelques jours plus tard.

La nouvelle déclaration américaine, qui témoigne de l'impa-



Le Canada n'est pas à vendre

Un groupe de personnes est descendu dans la rue à Toronto, pour protester contre la vente de la firme Ryerson Press à des intérêts américains. Cette firme existait depuis 140 ans.

La construction, l'industrie la plus florissante à Granby

GRANBY (GMM) — Pour la première fois depuis 1965, le record de valeur de construction alors atteint est dépassé. En amettant le 345e permis de l'année, le 4 novembre, l'inspecteur des bâtiments, M. J. Eugène Brodeur a porté la valeur de construction déclarée à la somme record de \$6.540.910. En 1965, pour l'année complète, cette même valeur déclarée n'était que de \$6.536.220 grâce à la construction cette année-là des deux centres d'achat dont s'enorgueillit Granby.

Ce 345e permis a été émis au nom de M. Roger Martin afin de construire, boulevard Fortin, un immeuble abritant 12 logis et valent globalement \$100.000.

Les montants de construction, au cours des dernières années, se sont établis à \$3.738.087 en 1966; \$5.206.338 en 1967 et \$5.373.400 en 1968 alors que ce sont, pour les différentes institutions: agrandissement de l'hôpital général de Shefford, Ecole Polyvalente Immaculée Conception, Ecole polyvalente du Sacré-Coeur, école Ave Maria etc., 1969 a été l'année la plus désastreuse de la décennie en ne comptant que \$2.945.265 en valeur de constructions neuves et d'améliorations.

Du premier janvier au 31 octobre 1970, la ville a émis 30 permis totalisant une somme de \$6.422.910 dont \$1.230.500 représentant la valeur de construction de 40 maisons d'habitation assurant 140 nouveaux logis pour la population; sur ce plan, les réalisations de l'année auront certainement un meilleur rendement puisque un autre projet prévoit la construction de cinquante autres nouveaux logis.

Outre les permis émis pour la construction domiciliaire, la ville a libéré huit autorisations de construire pour des usines totalisant une valeur de construction de \$3.055.500 et assurant une superficie d'ateliers de 305.246 pieds carrés.

Octobre 1970 Pour le seul mois d'octobre 1970, 40 permis furent émis par l'hôtel de ville pour \$1.001.025 de construction.

Sur ce montant, \$85.500 sont totalisés par cinq permis émis pour la construction de maisons unifamiliales: \$238.000, sont totalisés par cinq autres permis

émis pour la construction d'immeubles de six logis: \$100.000 représente un permis émis pour la construction d'un immeuble d'habitation de 12 logis.

Les Formules mécanographiques Paragon Liée ont eu un permis pour construire une usine de 44.826 pieds carrés dans le Parc industriel de Granby et le solde, soit la somme de \$44.525 représente la valeur de construction de 28 permis émis pour des réparations, des réaménagements, des transformations ou améliorations.

Le nombre des accidents est à la baisse à Granby

GRANBY (AD) — Le rythme des accidents de la circulation à Granby a atteint son niveau le plus bas au cours des dernières semaines; et la journée d'hier n'a pas fait exception à la règle puisque la Sûreté municipale locale a rapporté seulement deux accidents mineurs, lesquels ont occasionné des dommages matériels de l'ordre de \$1.050.

Le premier accident est survenu peu après 8 heures, hier matin, lorsqu'une automobile et une camionnette sont entrées en collision à l'angle des rues Principale et Robinson.

La voiture impliquée était conduite par M. Rouville Pilon, 56 ans, du 31, rue Principale, apt 332, à Granby, alors que M. Léopold Forand, 47 ans, du 291, rue Roy, à Granby également, était au volant de la camionnette.

Les dommages matériels à l'automobile sont estimés à quelque \$200, tandis que ceux infligés à la camionnette sont évalués à \$300 environ.

Domages de \$50

Le second accident s'est produit peu avant 1 heure, hier après-midi, alors qu'une voiture conduite par M. Marcel Carrier, 25 ans, du 320, rue Decelles, à Granby, a percuté l'arrière d'une autre automobile qui précédait tout en ralentissant et au volant de laquelle se trouvait M. Jacques Beaumier, 49 ans, du 7, rue Hackett, à Granby également.

Cette collision est survenue face au 251, rue Robinson sud, à Granby.

Les dommages matériels aux deux véhicules impliqués sont évalués à \$300 et \$250 respectivement.

Dans les deux cas, les constatations habituelles ont été faites par les constables de la Sûreté municipale de Granby.

Reprise des cérémonies officielles à Vimy en compagnie de Français

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC) — Le ministre canadien des Affaires des relations canadiennes, M. Jean-Eudes Dubé, aura jeudi, des entretiens avec le ministre français, M. Léo Cadieux.

Il s'agira de la première cérémonie officielle à Vimy, avec Villard. Il est intéressant de noter que la France et le Canada depuis 1965, Depuis cette date, sont les deux seuls pays au monde à avoir des ministères Canada qui ont participé à la cérémonie. Un porte-parole de l'ambassade du Canada voit donc dans la reprise de ces cérémonies un autre signe des excellentes relations qui existent maintenant entre Paris et Ottawa.

M. Dubé se rendra dimanche à Vimy où il présidera la cérémonie annuelle au monument canadien, en présence de l'ambassadeur du Canada à Paris, M. Léo Cadieux.

Il s'agira de la première cérémonie officielle à Vimy, avec Villard. Il est intéressant de noter que la France et le Canada depuis 1965, Depuis cette date, sont les deux seuls pays au monde à avoir des ministères Canada qui ont participé à la cérémonie.

Un porte-parole de l'ambassade du Canada voit donc dans la reprise de ces cérémonies un autre signe des excellentes relations qui existent maintenant entre Paris et Ottawa.

Le ministre profitera de son passage à Vimy pour inaugurer un nouveau lotissement communal, baptisés "Les Erables". La voie d'accès à ce lotissement s'appellera rue du général de Lalande", d'après le général canadien qui a libéré Vimy en 1917.

Autres cérémonies Le général de Lalande sera présent lors de cette inauguration. M. Dubé se rendra par la suite à Arras où il sera l'hôte d'un dîner offert en son honneur. Il y a prononcera une allocution.

Quant à M. Cadieux, il participera le 11 novembre aux cérémonies du Jour du souvenir, à l'invitation du président de la République française, M. Georges Pompidou, sur la place de l'Étoile, à Paris.

Des représentants du Canada assisteront également aux cérémonies qui se dérouleront au carrefour de l'Armistice de la forêt de Compègne là où a été signé l'armistice de 1918. Une rue de la commune de Saint-Germain portera le nom du capitaine Chevalier, officier canadien mort héroïquement à la tête de ses hommes, le 24 août 1944.

Washington fait preuve d'impatience en raison de la lenteur de l'URSS

WASHINGTON (AFP) — Le ton a monté d'un degré, mercredi, dans le différend entre Washington et Moscou concernant les deux généraux américains détenus en URSS depuis le 21 octobre.

"Nous ne comprenons absolument pas, affirmait une déclaration, le rôle du département d'Etat, pourquoi l'URSS ne parvient pas à compléter son enquête sur cet incident qui, de toute évidence, est une intrusion accidentelle en territoire soviétique".

Le petit avion militaire des deux généraux et de deux autres officiers, un Américain et un Turc, ayant interjeté l'Arménie certaines informations soviétiques, après s'être égaré au-dessus de la frontière de la Turquie, pays d'où il avait décollé.

La nouvelle déclaration américaine se produit au surlendemain de la deuxième visite, par des agents consulaires américains, aux officiers détenus à Lenthakan.

Lentours Le porte-parole du département d'Etat a précisé que les enquêteurs soviétiques n'étaient arrivés à Lenthakan que le 27 octobre, soit six jours après l'atterrissage de l'Avion et l'arrestation de ses occupants et au lendemain seulement de la note de protestation de Moscou à laquelle Washington devait répondre quelques jours plus tard.

La nouvelle déclaration américaine, qui témoigne de l'impa-

tiens grandissante de Washington dans l'affaire des deux généraux, rappelés "Nous avons déjà exprimé nos regrets et nous pensons que l'affaire aurait dû rester là. Dans les circonstances actuelles, il se pourrait que nous ayons à envisager d'autres mesures".

Le porte-parole n'a pas révélé quelles pourraient être ces mesures, puis il a réclamé une fois de plus la prompte libération des quatre officiers.

La visite des agents consulaires américains à Lenthakan, le 2 novembre, a été précisée-t-on, que les quatre officiers sont en bonne santé et qu'ils sont bien traités.

Conspiration du silence par des policiers

BELFAST (AFP) — Samuel Devenney, mort quelques jours avant le début des émeutes de Londonderry, en avril 1969, avait été roué de coups par des policiers quelques semaines plus tôt, a déclaré, mercredi, sir Arthur Young, chef de la police de l'Ulster.

Sir Arthur, dont la déclaration est fondée sur le rapport d'un commissaire principal de Scotland Yard, qui a enquêté pendant six mois, a précisé que l'identité des coupables n'avait pu être établie, les policiers observant une véritable conspiration du silence, pour protéger leurs camarades.

Une première enquête officielle avait conclu à la mort naturelle, mais cette conclusion n'avait pas satisfait l'opinion Nord-Irlandaise.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466

EN PREMIERE L'AFFICHE AUJOURD'HUI
UNE AVENTURE SANS DÉFENSE PRISE
DANS UN PAYS DROGUEUX

GRAND PRIX DU FILM DE SUSPENSE

AUDREY HEPBURN

'SEULE DANS LA NUIT'

DEUXIEME GRAND PRIX EN COURS

Mardi 10, 18 novembre, à 9 h. p.m.
Paris, Toronto, Ottawa, Laval, Trois-Rivières
LES MAXIBILLES

Au théâtre de Phœnix Centre, 103, rue Principale à Granby.

mini lotto
30 OCT.

NUMERO GAGNANT 14978

A COMPTER DE SAMEDI L'AMOUR HUMAIN (tech.) avec Louise MARLEAU

Une de nos vedettes de '71

DUSTER 340 coupé sport

Voyez-la en montre ainsi que les scintillantes

SATELLITE - FURY - CUDAS
ROAD RUNNER - VALIANT et CHRYSLER

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LITEE

CHEMIN ST-PAUL, GRANBY 378-9051

Editorial

Cessons de parler et passons aux actes

Le jour où d'un commun accord, à tous les niveaux de la société, on acceptera de parler un peu moins de croissance économique et de passer à l'action, sans doute sera-t-on témoin de réalisations valables.

La croissance économique, en effet, ne doit pas être un simple sujet de conversation pour les théoriciens. Si on l'ignore, l'existence du Canada dépend de son aptitude à relever le défi que posent le chômage et la pauvreté.

Il y a trop longtemps que l'on étudie les besoins et les ressources. Il serait temps, urgent même, que l'on passe enfin à l'action.

Il faut partout, non seulement attacher plus d'importance à la croissance économique, à la justice sociale et à la qualité de la vie, mais prendre les dispositions pour réaliser ces objectifs dans le plus bref délai.

Dans sa déclaration devant le comité parlementaire des affaires extérieures et de la défense nationale, M. Mitchell Sharp reconnaît lui-même que l'existence du pays en tant que nation est menacée à l'intérieur par des forces qui cherchent à le diviser.

Cela, dit-il, fait ressortir plus nettement la nécessité de donner suite à un programme politique de nature à favoriser la croissance économique.

Mais mettre l'accent sur la croissance économique, cela ne signifie pas adopter des mesures dont l'application ne guérira pas le mal qui ronge la population. Cela signifie s'attaquer à la racine même du mal.

Cela signifie admettre l'existence de régions sous-développées et la nécessité de s'y intéresser de près. Les inégalités régionales doivent disparaître pour que les citoyens puissent être assurés d'une vie décente.

Cet objectif, cependant, ce ne doit pas être seulement celui de l'Etat, mais celui de toute la population. On a trop tendance de nos jours à tout confier au gouvernement.

On a souvent l'impression que la collectivité démissionne devant ses responsabilités.

Pourquoi tout jeter sur les épaules de quelques hommes, pourquoi leur confier une lutte qui est en somme celle de chaque individu apte à aider à l'extinction du chômage et de la pauvreté?

Pourquoi les rendres responsables du marasme qui existe quand il est évident que l'apport de tous et de chacun est nécessaire au relèvement social et économique?

Certes, le rôle de l'Etat est-il et doit-il être plus important que dans le passé, mais n'est-il pas téméraire de se croiser les bras et de le regarder agir, pour ensuite le critiquer sévèrement s'il ne réussit pas à régler tous les problèmes?

L'Etat, ce n'est tout de même pas le bon Dieu. Il est présomptueux de fonder une politique de croissance uniquement sur l'action de l'Etat.

Ce n'est pas l'Etat qui fonde des entreprises, en assure le bon fonctionnement, multiplie les occasions d'emploi pour tous ceux qui, en attendant du travail qui ne vient pas, se contentent de prestations de chômage et d'un standard de vie médiocre.

Ce n'est pas non plus l'Etat qui peut, seul, développer toutes ces ressources dont regorgent même les régions sous-développées.

L'expansion industrielle, le développement harmonieux du milieu de vie, la solution des problèmes toujours plus complexes que pose le progrès, ne se réaliseront que par l'action conjointe et bien ordonnée de l'Etat et des agents susceptibles d'en assurer le succès.

Mais, encore une fois, il faudrait cesser de parler et passer à l'action, cesser de critiquer et faire ce qui doit être fait pour améliorer le sort de ceux qui, dans notre société, n'obtiennent pas leur part des richesses disponibles.

On ne réussira à contrer le chômage et la pauvreté, à éloigner le danger qui pèse sur la société, que le jour où l'on se rendra compte que l'on parle trop et n'agit pas assez.

Les récents événements dont on a été témoin nous invitent certes à la réflexion. Autrefois, on n'aurait pas pensé que cela eût été possible sur le sol québécois.

Que l'on agisse donc sans tarder, afin d'éviter les conséquences d'une négligence à poser des gestes concrets au moment opportun.

Roland Gagné

Point de vue Insister davantage

Le député fédéral de Saint-Hyacinthe vient de demander à la Chambre des communes de recommander au gouvernement canadien de renégocier avec la province de Québec l'accord relatif à l'expansion régionale.

Ei, cela, afin d'inclure dans le groupe des régions désignées celle de Saint-Hyacinthe où le taux de chômage excède vingt pour cent de la population active.

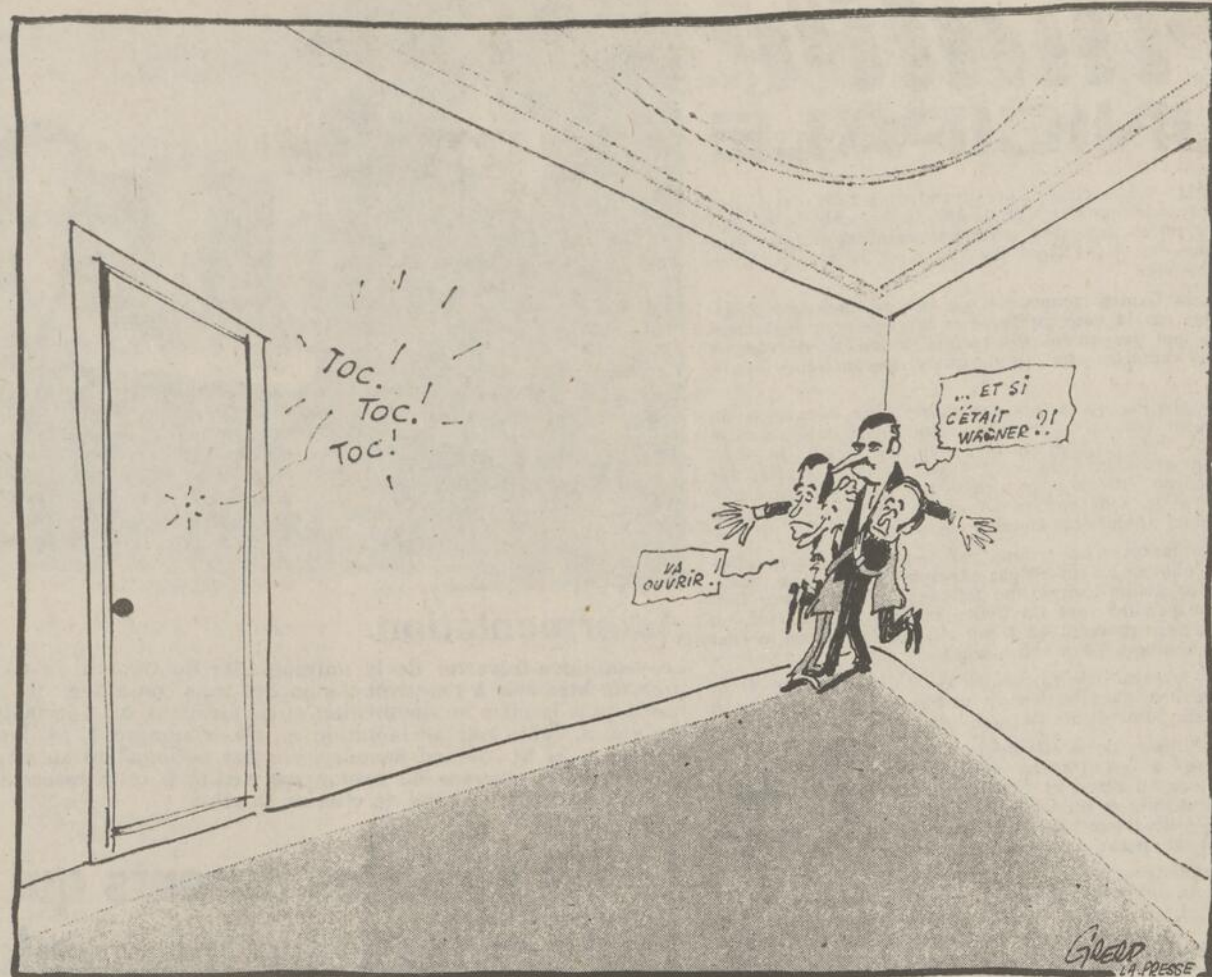
Evidemment, M. Ricard veut-il ainsi porter à l'attention du parlement les difficultés sans cesse croissantes de la principale ville de sa circonscription, mais passer par le parlement pour saisir le gouvernement de ce problème n'est-il pas une perte de temps?

Ne serait-il pas préférable que la ville elle-même, avec l'appui de son député fédéral, reprenne ses démarches auprès du ministre de l'Expansion régionale pour être éligible aux subventions à l'investissement?

Il n'est pas non plus nécessaire, que nous sachions, de renégocier cet accord pour aider ainsi Saint-Hyacinthe. Il suffirait que les deux gouvernements consentent à ajouter la ville maskoutaine à la liste des zones désignées.

Cela, l'autorité municipale l'a déjà demandé, et sans beaucoup de succès, mais il importerait qu'elle insiste davantage. Ottawa ne fera pas toujours, cela est à peu près certain, la sourde oreille.

R.G.



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Droits réservés

L'opinion des autres

La pauvreté au Québec

M. le rédacteur

...C'est ce qui résulte des révélations contenues dans un mémoire que la corporation des travailleurs sociaux professionnels de la province de Québec a présenté au comité sénatorial, sur la pauvreté au Canada.

Il est dit aussi, selon la Corporation: "L'urgence de la situation nécessite des injections massives d'argent".

N'est-ce pas là, tout le programme social pour lequel Réal Caouette et les apôtres de cette politique ne cessent de combattre depuis nombre d'années? ...Voilà le gros mot lâché!!!

Il est absurde d'avoir la prétention de construire de nouvelles usines, pour la création de 100.000 emplois, alors que les usines existantes ne peuvent plus vivre. Allons, soyons logiques avec nous-mêmes.

Quel remède, me direz-vous, devons-nous apporter à cet angoissant problème? Un seul, Messieurs les économistes et membres du gouvernement: La réforme monétaire. Cette réforme monétaire entraînerait automatiquement la baisse du coût de la vie et celle des salaires. C'est alors seulement que l'on pourra parvenir à

concurrencer la camelote étrangère et procurer de ce fait, du travail à tous les ouvriers qui reprendraient le chemin de l'usine.

Pour ce faire: pas besoin de changer de gouvernement, mais que notre premier ministre canadien fasse voter une loi pour l'application de la doctrine créditiste, en y incluant le dividende national, lequel dividende, en matière monétaire pourrait se répartir comme suit:

Une pauvre famille canadienne de 10 personnes recevrait \$1.000. Une famille de 5 personnes, recevrait \$500; c'est-à-dire, un dividende de \$100 pour chaque Canadien. Cela créerait la demande, et les magasins se videraient. Se voyant dans la nécessité de renouveler leur "stock", les commerçants verraient fleurir leur négoce, comme à la période des vaches grasses. L'industrie "réembaucherait" les hommes. Cela combattrait effectivement le chômage. On procurerait alors des emplois à des milliers de Canadiens et, en conséquence, l'économie canadienne, grâce aux consommateurs canadiens et étrangers, connaîtrait un nouvel essor.

On pourrait qualifier cette nouvelle politique de méthode pour financer la consommation.

A défaut de mettre en pratique des solutions remises, le danger est grand que 1980 nous révèle une situation de misère plus généralisée et plus dramatique dans sa marginalité, que celle que nous connaissons aujourd'hui nos grandes métropoles, nos villes et nos campagnes.

...Partant de ce principe, à tous ceux de mes compatriotes qui ont encore des yeux pour voir et lire, et des oreilles pour entendre, et qui ne vivent pas dans le sillage d'un crétinisme éhonté, je dis qu'ils ne manqueraient pas d'applaudir à cette éventuelle réforme monétaire.

Quel que soit le gouvernement d'aujourd'hui ou de demain qui optera pour ces mesures d'ordre social, sera assuré d'une longue existence, en plus de la reconnaissance du peuple tout entier.

M. Beaudet-HENRYVONNE
5279 St-Denis
Montréal.

Pas un vœu pieux, mais une science

(par Jacques Leblanc)

Dans un vibrant plaidoyer en faveur d'un enseignement rationnel des sciences au niveau secondaire, le directeur de la recherche à l'École Polytechnique, M. Roger A. Blais, a souligné l'importance des sciences de la Terre dans la connaissance de l'écologie, du milieu physique, qui intéresse au plus haut point les jeunes scientifiques d'aujourd'hui.

M. Blais a déploré que l'enseignement des sciences au niveau secondaire et collégial, tel celui de la physique et de la chimie, soit trop souvent compartimenté et trop peu relié à la connaissance scientifique de l'environnement.

"Mémorisation à outrance, expériences de laboratoire qui ont peu de rapports avec le monde réel, enseignement déshumanisé par rapport aux problèmes du développement économique de nos régions, enseignants qui se contentent de répéter les notions scientifiques qu'ils ont plus ou moins bien apprises et qu'ils ont rarement mises en pratique dans le monde réel, voilà autant d'attitudes qu'il importe de corriger afin que l'enseignement aux jeunes scientifiques soit aussi profitable que possible", a déclaré M. Blais.

Selon lui les sciences de la Terre, tout comme les sciences de la vie, exigent un degré peu ordinaire d'intégration des connaissances scientifiques, vu la grande complexité des phénomènes de la nature. Après avoir dirigé durant deux ans une étude en profondeur de toutes les activités géoscientifiques

au pays, pour le compte du Conseil des Sciences du Canada, l'éminent conférencier s'est dit convaincu de la nécessité d'appuyer l'enseignement de sciences sur de solides notions de physique, de chimie et des mathématiques.

"Finis les mots 'faille', 'anticlinal', 'métamorphisme', etc. et autres expressions semblables, qui ne sont que mémorisées. Il faut dorénavant vivre des expériences, il faut se demander ce que ces mots veulent dire vraiment, il faut se débarrasser d'un enseignement littéraire des sciences de la Terre", dit M. Blais.

Il affirme que ces sciences entrent maintenant dans une phase excitante et porteuse de grandes promesses scientifiques. "Alors que durant le siècle dernier on a dû s'attacher à recueillir des données scientifiques et à carteler notre immense pays, les prochaines décennies exigeront un grand effort de synthèse scientifique de ces données innombrables qui sont maintenant acheminées vers des banques de données géoscientifiques par la voie des ordinateurs."

M. Blais a poursuivi: "Le Canada offre des possibilités quasi illimitées dans le domaine géoscientifique, tant par l'importance de ses richesses naturelles que par l'application des sciences de la Terre aux problèmes du développement régional et nordique, ainsi que le développement d'une expertise scientifique axée sur la connaissance approfondie du géorama canadien. C'est ainsi que notre pays offre des possibilités insurpassées en

ce qui concerne l'étude de l'origine de la vie, des caractères physicochimiques et structuraux de la croûte terrestre primitive, des mécanismes de formation des chaînes de montagnes, des phénomènes glaciaires, et autres caractères variés du Canada, le plus grand pays au monde après l'Union Soviétique.

Alors qu'en ce dernier pays on trouve un Ministère de la Géologie et des effectifs de plus de 100.000 géoscientifiques, il y a au Canada pénurie chronique de diplômés en sciences de la Terre, car les effectifs n'y dépassent pas 7.000. Pourtant, le Canada se classe au 3ème rang dans le monde au point de vue minéralier. En 1968, les activités géoscientifiques au Canada se sont chiffrées à quelque 468 millions de dollars, dont 30 millions en recherche scientifique proprement dite."

Le conférencier a conclu que l'enseignement des sciences au niveau secondaire et collégial devrait être beaucoup plus fortement axé sur la connaissance scientifique de l'environnement grâce à un meilleur enseignement des sciences de la Terre. "Pour cela, dit-il, il faut que le Ministère de l'Éducation encourage, résolument un programme de formation ou de recyclage des maîtres de sciences du niveau secondaire et collégial. Nous avons un pays à bâtir et, de nos jours, ceci ne se fait pas uniquement par des prières, par des déclarations fracassantes ou des vœux pieux!"

(Les Affaires)

S'élever au-dessus de la médiocrité

Que vous travailliez comme cadre moyen, ou à un bureau ou un établi, apprenez à oeuvrer en professionnel. Quel que soit votre métier, vous pouvez acquiescer un certain air ou la fierté du travail bien fait. Prenez la résolution de marquer votre travail de l'empreinte de votre personnalité et de vous élever au-dessus de la médiocrité où se complait celui qui n'est pas un véritable professionnel. Même à l'âge de pierre, il existait des hommes qui avaient du métier et qui étaient fiers des têtes en lame de couteau qu'ils taillaient dans le silex.

L'homme de métier travaille avec amour. Il connaît la valeur et la portée de son oeuvre, et il éprouve dans son travail la grandeur d'âme que donne la satisfaction du devoir accompli. Le mot "efficacité" vient du latin "efficio" qui signifie j'accomplis entièrement, complètement, triphalement. On atteint la plus grande efficacité souhaitable lorsqu'une certaine somme d'énergie est si bien orientée qu'une tâche est exécutée dans le minimum de temps et d'espace possible.

Tous les préceptes que renferment les manuels et les méthodes sont sans valeur si un homme n'a pas le courage de les appliquer. C'est là une loi de la vie aussi vieille que le premier feu allumé par l'homme des cavernes. Emerson résume ainsi ce principe: "Rien de grand ne se fait sans enthousiasme".

L'enthousiasme suppose un intérêt réel pour quelque chose, et chacun sait ce que peut faire celui qui porte un véritable intérêt à une entreprise. L'entraîne grandit dès que l'on se met à l'oeuvre, et une ardeur vivifiante nous anime. L'enthousiasme ajoute l'énergie à l'intérêt, c'est-à-dire le désir de faire quelque chose et la volonté de persévérer.

Une grande satisfaction

La satisfaction que l'on retire de l'achèvement d'une tâche constructive est l'une des plus grandes que la vie puisse offrir.

Les critères en sont les suivants: 1o le travail plaît-il à celui qui l'a fait? 2o Est-il satisfaisant pour celui qui l'a fait faire? 3o Atteint-il le but auquel il était destiné? Si une oeuvre réunit ces trois qualités, elle est bonne. Si elle a en plus du mérite en soi, elle est excellente, car cela ennoblit à la fois l'exécutant, le destinataire et le travail lui-même.

Les hommes et les femmes qui sont capables d'accomplir quelque chose dans de telles dispositions d'esprit sont très recherchés. Ils ont le talent de pouvoir concentrer leur attention sur les objectifs accessibles dans une situation donnée et de résoudre les problèmes immédiats dès qu'ils se posent.

Dans tous les domaines de la vie intellectuelle ou pratique et à tous les niveaux du travail, la société accorde sa préférence à ceux qui accomplissent quelque chose et non à ceux qui ne font rien. La vie décerne ses récompenses aux hommes qui construisent des bâtiments, déchiffrent des inscriptions anciennes, résolvent des équations, fabriquent des machines, améliorent la production agricole, découvrent des médicaments vivifiants, gouvernent une province ou un pays plutôt qu'à ceux qui se conçoivent que ces tâches sont impossibles en raison de difficultés inévitables.

Dans les jeux olympiques, ce ne sont pas les plus beaux, les plus forts, les plus imaginatifs ni les plus loquaces qui remportent la palme, mais ceux qui entrent en lice comme combattants et qui se remuent. Pour passer des plans théoriques à l'action, il faut se compromettre. Il serait injuste et déraisonnable de ne pas vouloir y mettre ce prix.

(Banque Royale)

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR LA POSTE		PAR CAMELOT				
		1 mois	3 mois	6 mois	1 ans	
Par jour	10¢	Canada	\$2.50	\$6.50	\$12.00	\$20.00
Semaine	60¢	Etats-Unis	\$3.50	\$10.00	\$18.00	\$30.00
Par année	\$30.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

Cloutier affirme qu'il y a eu un abus de liberté de presse

Par JACQUES BOUCHARD
QUEBEC (PC) — Le ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier (L.-A.), a affirmé mercredi qu'il y a eu nettement un abus de la liberté de presse dans la crise que traverse actuellement le Québec.

M. Cloutier a fait cette déclaration au moment où il se rendait au Conseil des ministres. Sur les ondes du poste CKAC, lundi, à l'émission "Le Point du Jour", M. Cloutier avait déjà exprimé cette idée.

"Il était inévitable, dans une situation de crise, qu'il y ait des restrictions au niveau de l'information. Ceci devrait procéder, non pas d'une censure, mais d'une certaine discipline de la part des professions intéressées.

"Je pense qu'il importe que les journalistes aient un code d'éthique et des Associations qui leur imposent certaines limites dans certaines circonstances", a soutenu le ministre des Affaires culturelles.

"Il faut tout de même se rendre compte que nous avons des responsabilités vis-à-vis de la société et quand je dis nous, je ne pense pas seulement aux hommes politiques, je pense également à ceux qui propagent l'in-

formation, parce qu'ils jouent un rôle extrêmement important".

Fragilité

M. Cloutier a rappelé que la démocratie est une plante fragile qui exige un consensus, de la part des citoyens, sur un certain respect des règles de jeu.

"Nous avons accédé à la démocratie d'une façon peut-être un peu trop rapide, tout en accédant à une spolarisation extrêmement massive de notre population", a ajouté le ministre.

"C'est ainsi que la pègre, qui existe dans tous les pays, respicte jusqu'à un certain point, les règles de la démocratie. Elle en vit, elle en profite, mais elle est à l'intérieur du système.

"Mais aussitôt que vous avez un mouvement terroriste qui, lui, se situe au dehors du système, que des hommes publics doivent casser d'être des pères de familles et doivent risquer littéralement leur vie et leur liberté, il n'y a plus de règle possible".

Postes de radio

Par ailleurs, M. Cloutier a affirmé que l'utilisation par le FLQ de certaines stations radio-phoniques a dépassé les règles normales de la liberté en démocratie organisée.

"Et ceci a été possible uniquement parce que ces stations radiophoniques ne se sont pas imposées cette auto-discipline qui aurait existé dans un autre pays.

"Dans bien des pays européens, le problème ne se serait pas posé de la même façon, précisément parce que ces pays sont équipés pour faire face à des situations d'urgence", a noté M. Cloutier.

"Ainsi, lorsqu'on me parle des pouvoirs des lois de mesure de guerre, et surtout, lorsque ce sont des journalistes français qui viennent m'en parler, j'ai envie de me marrer doucement.

"La police en France n'a même pas besoin de faire appel à la moindre loi spéciale pour faire régner l'ordre, car elle a des pouvoirs plus étendus. Elle a, c'est une hypothèse, des pouvoirs plus étendus que nous donnerait à nous, une législation spéciale.

En outre, M. Cloutier s'est demandé si les journalistes munis d'un code d'éthique auraient pu par exemple se permettre de propager certaines rumeurs sur les ondes au sujet de l'affaire Cross-Laporte.

Evolution

En raison de la situation actuelle et de l'instantanéité de l'information, M. Cloutier est d'avis que la profession journalistique a tout intérêt à évoluer et à se procurer un code d'éthique professionnelle.

Certains corps professionnels qui ont un rôle à jouer dans la démocratie, dont les journalistes, doivent prendre leurs responsabilités et se ressiter vis-à-vis des phénomènes nouveaux.

"Dans certains pays, le code d'éthique des journalistes est extrêmement rigoureux.

En se disant à gauche sur le plan social, M. Cloutier a précisé qu'il est inévitable qu'au moment où les journalistes faussent les règles du jeu, ils provoquent une réaction de droite.

Le FLQ

De plus, le ministre des Affaires culturelles ne croit pas que c'est le FLQ qui a créé la crise actuelle mais que ses membres l'ont exacerbée.

"Cette crise-là est une crise de civilisation. Au lieu d'essayer de savoir si la collectivité a tort ou raison, je crois qu'il faut vraiment mobiliser les meilleures énergies pour aborder les réformes sociales qui doivent exister même si on peut considérer le FLQ comme un groupe marginal.

"Je souhaiterais pour ma part, des changements qui seraient un peu plus jolis et qui seraient mieux acceptés par l'opinion publique", a précisé M. Cloutier.

"Si nous voulons que notre collectivité sorte de cette crise, nous devons nous mobiliser de toutes les bonnes volontés", a conclu le ministre.



Protection aérienne

A la garnison de St-Hubert, Qué., des hélicoptères "Iroquois" de la 403e Escadrille de la Base des Forces canadiennes Petawawa, en Ontario, assurent le transport des troupes appelées en aide à l'autorité civile pour protéger la population civile et la propriété.

(Photo des Forces canadiennes).

Le maire de Percé déplore le peu d'appui reçu de la police

GASPE (PC) — "Le gouvernement et la police ne nous ont pas appuyé cet été, alors que nous demandions la fermeture de la Maison du pêcheur, mais je crois qu'ils le feront l'été prochain", a déclaré M. Abner Biard, maire de Percé.

M. Biard, qui doit rencontrer dans les prochaines semaines, les ministres et fonctionnaires impliqués dans le développement touristique de Percé, a été précis au cours d'une interview que la population de Percé est bien confiante qu'il n'y aura pas de nouvelle Maison du pêcheur, l'été prochain, dans leur petit village.

On croit même que l'opposition à un tel projet viendra non pas de Percé, mais des autorités gouvernementales, à la suite des événements tragiques des dernières semaines et reliés au Front de libération du Québec (FLQ).

En effet, la population de Percé croit que la Maison du pêcheur était un repère de membres ou de partisans felquistes. Cette assertion est fondée principalement sur la démission confirmée de Paul Rose, jeune.

Le maire Biard est d'ailleurs bien décidé à empêcher l'ouverture de l'Auberge de jeunesse, si on ne lui assure pas auparavant qu'il y aura au moins une personne responsable pour chaque groupe de 25 ou 30 pensionnaires.

M. Biard, c'est la seule façon d'empêcher la tenue de manifestations telles que celles de l'été dernier, menées conjointement par les résidents de l'Auberge et de la Maison du pêcheur.

Le maire de Percé s'est même dit disposé à s'opposer à la réouverture de l'Auberge de jeunesse qui, à son avis, est une source d'ennuis à la vie paisible de Percé, même s'il ne va pas jusqu'à dire qu'elle soit fréquentée par des membres du FLQ.

"Je ne blâme pas l'animateur pêcheur.

Plus tôt, aux Communes, le député conservateur de la Vallée de l'Annapolis, M. Patrick Nowlan, avait demandé s'il était vrai que le CRIC avait réclamé des rubans de quatre stations de radio portant sur les émissions diffusées durant les 12 jours suivants de télévision de différentes provinces de lui soumettre les textes des reportages et les enregistrements portant sur les levés par le public au sujet des enlèvements "afin d'en faire une documentation historique", vision sur les enlèvements. Il a cependant fait remarquer que cette question relève des tribunaux, si les griefs sont vraisement fondés et sérieux.

Le président du CRIC a précisé que le Conseil aurait demandé qu'on lui remette les enregistrements en moins de 48 heures s'il avait voulu étudier le contenu des reportages.

M. Juneau a ajouté qu'il n'est qu'à une simple fin de la crise actuelle avant de demander les rubans, mais qu'il avait été obligé de faire impuissant 25 ans, mais il est plus difficile d'obtenir des enregistrements d'émissions de radio ou de télévision".



Des membres de la Sûreté du Québec, secondés par des militaires, ont rouvé une cache d'armes près de Saint-Germain de Kamouraska, à quelque 100 milles au nord-est de la vieille capitale. L'arsenal a été découvert dans une distillerie d'eau minérale qui n'avait pas servi depuis 15 ans. Les policiers ont retrouvé un bazooka, trois mitraillettes, 20 révolvers et 20 fusils.

Une importante cache d'armes est découverte à 100 milles de Montréal

ST-GERMAIN (PC) — Des agents de la Sûreté du Québec et des membres de l'armée canadienne ont découvert une importante cache d'armes, mardi, dans une distillerie d'eau minérale désaffectée, près de Saint-Germain de Kamouraska, à moins de 100 milles au nord-est de Québec.

La saisie, effectuée sur les informations d'un indicateur, a permis de récupérer une vingtaine de revolvers, autant de fusils et de carabines, trois mitraillettes, un bazooka et d'abondantes munitions de tous genres, ainsi qu'une grande quantité de pièces d'équipement pouvant servir un montage d'armes lourdes et légères.

Selon la police, des indices comme la présence de pièces d'armements d'un autre âge, au milieu d'armes de récentes modèles, laissent présumer qu'on pourrait aussi bien se trouver en présence de l'attirail hétéroclite d'un collectionneur que d'une cache de terroristes.

C'est ainsi que les forces de l'ordre ont trouvé péle-mêle sur les lieux, des pièces de radar et de plongée sous-marine, des plans et devis de fabrication

d'armes, des casques de soldats et des couteaux, datant de la révolution américaine comme de la dernière guerre mondiale, au milieu de détonateurs et de bâtons de dynamite.

Par mesure de sécurité, on a fait sauter sur les lieux mêmes certains de ces explosifs.

Aucune arrestation n'a été effectuée à la suite de la découverte de cette cache située à un demi-mille de la route 2, dans un endroit dissimulé derrière un monticule rocheux et dont l'accès est particulièrement difficile à repérer et à atteindre.

De l'équipage du Sherman, aucune trace.

Lors d'une inspection du tank qui était devenu le cerceuil de ses camarades, M. Gariépy devait trouver intacts des couverts en argent du restaurant londonien Moulin Rouge, des ustensiles en vanadium chromés, un flacon de pilules contre le mal de mer et des articles de toilette.

Le projet de hisser le Sherman de 32 tonnes sur un socle de béton que va ériger la ville de Courseulles, face à la mer, afin de rappeler le souvenir de tous les Canadiens qui sont tombés en ce tragique mardi matin de 1944.

Le monument sera érigé sur la Place du 6-Juin.

Le tank a été retiré de l'eau par l'Entreprise de récupération d'épaves de Mota, de Courseulles, et déposé, à marée haute, sur les portes qui prolongent de la jetée, portes d'un poids de dix tonnes chacune et provenant de la ligne Maginot. Elles ont été mises en place par les Allemands durant l'occupation.

Manifestement satisfait du résultat de ces premiers travaux, M. Gariépy espère maintenant qu'il lui sera possible de mener son travail à bien.

Un tank unique

"Je suis convaincu que le char pourra facilement être remis en état, dit-il. Son séjour de 28 ans dans la mer n'a certes pas profité, mais son blindage n'a pas trop souffert. Je le pensais dans un plus mauvais état. L'an prochain, si tout va bien, il sera le seul du genre exposé en Europe".

Coulé en 1944

Un tank canadien retiré des eaux en Normandie

Par BENOIT HOULE
COURSEULLES-SUR-MER (PC) — On vient de retirer des eaux de la mer un char amphibie canadien qui avait été coulé au matin du 6 juin 1944, lors du débarquement sur les plages normandes.

Ce tank Sherman de 32 tonnes faisait partie de l'escadron B du 1er Hussard canadien qui avait quitté le navire de transport, à moins de trois milles de la côte française. Le mauvais temps devait causer de lourdes pertes et sur les 19 chars, quatre seulement devaient toucher le sol et deux à peine terminer le combat.

C'est donc l'un de ces 15

chairs, engloutis depuis 26 ans, que l'on vient de retirer. Ses flancs étaient encore bourrés d'explosifs.

Le renouveau a été fait sur l'initiative de M. Léon Gariépy, le premier Canadien à rentrer en France lors du débarquement, à bord de l'un de ces chars.

Aujourd'hui, M. Gariépy est surintendant des travaux publics de cette petite localité située à 125 milles au nord-ouest de Paris, sur la Manche.

Il projette de hisser le Sherman de 32 tonnes sur un socle de béton que va ériger la ville de Courseulles, face à la mer, afin de rappeler le souvenir de tous les Canadiens qui sont tombés en ce tragique mardi matin de 1944.

Le projet de hisser le Sherman de 32 tonnes sur un socle de béton que va ériger la ville de Courseulles, face à la mer, afin de rappeler le souvenir de tous les Canadiens qui sont tombés en ce tragique mardi matin de 1944.

Le monument sera érigé sur la Place du 6-Juin.

Le tank a été retiré de l'eau par l'Entreprise de récupération d'épaves de Mota, de Courseulles, et déposé, à marée haute, sur les portes qui prolongent de la jetée, portes d'un poids de dix tonnes chacune et provenant de la ligne Maginot. Elles ont été mises en place par les Allemands durant l'occupation.

Manifestement satisfait du résultat de ces premiers travaux, M. Gariépy espère maintenant qu'il lui sera possible de mener son travail à bien.

Un tank unique

"Je suis convaincu que le char pourra facilement être remis en état, dit-il. Son séjour de 28 ans dans la mer n'a certes pas profité, mais son blindage n'a pas trop souffert. Je le pensais dans un plus mauvais état. L'an prochain, si tout va bien, il sera le seul du genre exposé en Europe".

Un nouveau tube préservera l'haleine

CHICOUTIMI (PC) — Le Dr Jean-Marie Roussel, directeur de l'Institut médico-légal, a déclaré hier que les recherches devraient aboutir d'ici peu à la découverte d'un tube qui préservera l'haleine indéfiniment pour les tests de l'ivresse.

Le Dr Roussel, qui était à Chicoutimi pour rendre témoignage, a fait remarquer que les appareils devront être modifiés.

"Les spécialistes sont sur le point de trouver le tube qui conservera l'haleine indéfiniment, a-t-il dit, évitant ainsi aux automobilistes d'être conduits continuellement pour passer le test de l'ivresse à un endroit où il y a un appareil".

Par ailleurs, sans pouvoir dévoiler de chiffres exacts, le pathologiste a affirmé qu'il y avait eu au Québec, au cours des derniers mois, surtout avec l'avènement de l'ivresseomètre, une diminution sensible des accidents mortels sur la route.

AGENCE CANINE

Boulevard Laurier, Douville, Saint-Hyacinthe
 Tél. 773-6446

— SERVICES —

- Vente de chiens de qualité, enregistrés
- Toilettage complet des caniches et autres
- Tonte professionnelle
- Accouplement: chiens — chats
- Tailage de griffes
- Pension
- Articles de tous genres — Nourriture
- Librairie canine et féline
- Vente et accouplement, chats Siamois

SUR RENDEZ-VOUS

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, 9 heures du matin à 9 heures du soir

Samedi, de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi

Bienvenue à tous.



Cinépix est vendue à des intérêts américains

MONTREAL (PC) — La société Kalvex Inc. de New York a annoncé mercredi qu'elle avait acheté la compagnie canadienne Cinépix Inc., qui a notamment produit les films Valérie et l'Initiation.

Un porte-parole de Kalvex a précisé que sa compagnie avait acquis un tiers des intérêts de Cinépix en août 1969, et qu'elle avait acheté le reste des intérêts par la suite, pour une somme non divulguée.

Cinépix, qui s'occupe également de la distribution de films étrangers, a produit sept films au cours des deux dernières années. Le président de Cinépix, M. John Dunning, a affirmé que l'administration de la compagnie resterait inchangée à la suite de la vente.

"Cette transaction, a-t-il dit, a procuré à Cinépix les fonds nécessaires à l'expansion de son réseau de distribution vers les marchés étrangers, et notamment vers le marché impor-

tant des Etats-Unis. La population du Canada n'est tout simplement pas de taille à financer les producteurs de films canadiens."

Bonne figure

"Les producteurs de films canadiens, a-t-il poursuivi, ont besoin d'un réseau de distribution étranger s'ils veulent faire bonne figure devant leurs concurrents lorsqu'ils exploitent un film à l'extérieur du Canada et aux Etats-Unis."

Pour sa part le président de Kalvex, M. Emmanuel Wolfe, a souligné que sa compagnie est décidée à réinvestir les profits de Cinépix dans la production de films canadiens. Au cours des dernières années, selon M. Wolfe, ces films "ont démontré qu'ils sont à même de faire face à la compétition mondiale". Cinépix, a-t-il ajouté, continuera d'être administrée comme une compagnie canadienne.

sentant britannique James Cross et du ministre québécois du Travail, M. Pierre Laporte, ainsi que de l'assassinat de ce dernier.

La Presse écrit que les jeunes gens ont fait des aveux sur la structure de leur cellule mais qu'ils ont affirmé ne rien savoir des membres d'autres cellules.

Selon le quotidien, la cellule serait en somme de peu d'importance au sein du FLQ. Sa tâche consistait surtout à recueillir des fonds et à répandre la propagande du FLQ.

Il a été impossible d'obtenir de plus amples informations de la police.

La police aurait démantelé une cellule du FLQ

MONTREAL (PC) — Selon le quotidien La Presse, la police a réussi à mettre au jour une cellule du Front de libération du Québec, au cours de la vaste enquête menée depuis quelques semaines sur des activités terroristes au Québec.

La police aurait procédé à l'arrestation de six jeunes, âgés de 18 à 23 ans.

Toutefois, précise le journal, il ne s'agit que d'une "cellule de communication" au sein du mouvement terroriste.

Rapportant les précisions apportées par un informateur digne de foi, le journal ajoute que les jeunes gens seraient détenus depuis plusieurs jours et qu'on porterait des accusations contre eux dans les prochains jours.

Cette cellule, toujours selon La Presse, occupait une maison du centre de Montréal, où les policiers ont aussi découvert des armes, des documents du FLQ et des fascicules sur la guérilla urbaine.

On ne croyait pas toutefois que cette "cellule de communication" était reliée aux cellules qui ont revendiqué la responsabilité des enlèvements du repré-

La Presse écrit que les jeunes gens ont fait des aveux sur la structure de leur cellule mais qu'ils ont affirmé ne rien savoir des membres d'autres cellules.

Selon le quotidien, la cellule serait en somme de peu d'importance au sein du FLQ. Sa tâche consistait surtout à recueillir des fonds et à répandre la propagande du FLQ.

Il a été impossible d'obtenir de plus amples informations de la police.

L'UN veut connaître les faits

QUEBEC (PC) — L'Union nationale demandera au gouvernement Bourassa, dès la reprise des travaux parlementaires, le 10 novembre, de fournir à l'Assemblée nationale et à la population tous les renseignements nécessaires pour établir les causes de la crise qui secoue présentement le Québec, afin d'en départager les responsabilités et d'appliquer les mesures propres à en prévenir la répétition.

"Quand le premier ministre a affirmé que des mesures exceptionnelles s'imposaient pour faire face à une situation d'extrême gravité, nous devons, dans l'intérêt commun, lui donner provisoirement le bénéfice du doute, même si nous ne connaissons pas encore tous les faits susceptibles de justifier pareilles mesures", note le document.

Les faits

"Un moment vient, toutefois, où ces faits doivent être clairement révélés. Un moment vient où la population a le droit de savoir aussi de quelle façon ont été appliquées les mesures d'urgence."

La police aurait démantelé une cellule du FLQ

MONTREAL (PC) — Selon le quotidien La Presse, la police a réussi à mettre au jour une cellule du Front de libération du Québec, au cours de la vaste enquête menée depuis quelques semaines sur des activités terroristes au Québec.

La police aurait procédé à l'arrestation de six jeunes, âgés de 18 à 23 ans.

Toutefois, précise le journal, il ne s'agit que d'une "cellule de communication" au sein du mouvement terroriste.

Rapportant les précisions apportées par un informateur digne de foi, le journal ajoute que les jeunes gens seraient détenus depuis plusieurs jours et qu'on porterait des accusations contre eux dans les prochains jours.

Cette cellule, toujours selon La Presse, occupait une maison du centre de Montréal, où les policiers ont aussi découvert des armes, des documents du FLQ et des fascicules sur la guérilla urbaine.

On ne croyait pas toutefois que cette "cellule de communication" était reliée aux cellules qui ont revendiqué la responsabilité des enlèvements du repré-

Les stations de radio doivent garder les enregistrements de leurs émissions durant 30 jours

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil de la radio-télévision canadienne, M. Pierre Juneau, a déclaré, hier soir, que cet organisme ne poursuit aucun but

Aux Communes

Plus tôt, aux Communes, le député conservateur de la Vallée de l'Annapolis, M. Patrick Nowlan, avait demandé s'il était vrai que le CRIC avait réclamé des rubans de quatre stations de radio portant sur les émissions diffusées durant les 12 jours suivants de télévision de différentes provinces de lui soumettre les textes des reportages et les enregistrements portant sur les levés par le public au sujet des enlèvements "afin d'en faire une documentation historique", vision sur les enlèvements. Il a cependant fait remarquer que cette question relève des tribunaux, si les griefs sont vraisement fondés et sérieux.

Le président du CRIC a précisé que le Conseil aurait demandé qu'on lui remette les enregistrements en moins de 48 heures s'il avait voulu étudier le contenu des reportages.

M. Juneau a ajouté qu'il n'est qu'à une simple fin de la crise actuelle avant de demander les rubans, mais qu'il avait été obligé de faire impuissant 25 ans, mais il est plus difficile d'obtenir des enregistrements d'émissions de radio ou de télévision".

Le maire de Percé déplore le peu d'appui reçu de la police

GASPE (PC) — "Le gouvernement et la police ne nous ont pas appuyé cet été, alors que nous demandions la fermeture de la Maison du pêcheur, mais je crois qu'ils le feront l'été prochain", a déclaré M. Abner Biard, maire de Percé.

M. Biard, qui doit rencontrer dans les prochaines semaines, les ministres et fonctionnaires impliqués dans le développement touristique de Percé, a été précis au cours d'une interview que la population de Percé est bien confiante qu'il n'y aura pas de nouvelle Maison du pêcheur, l'été prochain, dans leur petit village.

On croit même que l'opposition à un tel projet viendra non pas de Percé, mais des autorités gouvernementales, à la suite des événements tragiques des dernières semaines et reliés au Front de libération du Québec (FLQ).

En effet, la population de Percé croit que la Maison du pêcheur était un repère de membres ou de partisans felquistes. Cette assertion est fondée principalement sur la démission confirmée de Paul Rose, jeune.

Le maire Biard est d'ailleurs bien décidé à empêcher l'ouverture de l'Auberge de jeunesse, si on ne lui assure pas auparavant qu'il y aura au moins une personne responsable pour chaque groupe de 25 ou 30 pensionnaires.

M. Biard, c'est la seule façon d'empêcher la tenue de manifestations telles que celles de l'été dernier, menées conjointement par les résidents de l'Auberge et de la Maison du pêcheur.

Manifesteront-ils à la suite de la démission de Paul Rose?

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil de la radio-télévision canadienne, M. Pierre Juneau, a déclaré, hier soir, que cet organisme ne poursuit aucun but

Aux Communes

Plus tôt, aux Communes, le député conservateur de la Vallée de l'Annapolis, M. Patrick Nowlan, avait demandé s'il était vrai que le CRIC avait réclamé des rubans de quatre stations de radio portant sur les émissions diffusées durant les 12 jours suivants de télévision de différentes provinces de lui soumettre les textes des reportages et les enregistrements portant sur les levés par le public au sujet des enlèvements "afin d'en faire une documentation historique", vision sur les enlèvements. Il a cependant fait remarquer que cette question relève des tribunaux, si les griefs sont vraisement fondés et sérieux.

Le président du CRIC a précisé que le Conseil aurait demandé qu'on lui remette les enregistrements en moins de 48 heures s'il avait voulu étudier le contenu des reportages.

M. Juneau a ajouté qu'il n'est qu'à une simple fin de la crise actuelle avant de demander les rubans, mais qu'il avait été obligé de faire impuissant 25 ans, mais il est plus difficile d'obtenir des enregistrements d'émissions de radio ou de télévision".

Le maire de Percé déplore le peu d'appui reçu de la police

GASPE (PC) — "Le gouvernement et la police ne nous ont pas appuyé cet été, alors que nous demandions la fermeture de la Maison du pêcheur, mais je crois qu'ils le feront l'été prochain", a déclaré M. Abner Biard, maire de Percé.

M. Biard, qui doit rencontrer dans les prochaines semaines, les ministres et fonctionnaires impliqués dans le développement touristique de Percé, a été précis au cours d'une interview que la population de Percé est bien confiante qu'il n'y aura pas de nouvelle Maison du pêcheur, l'été prochain, dans leur petit village.

On croit même que l'opposition à un tel projet viendra non pas de Percé, mais des autorités gouvernementales, à la suite des événements tragiques des dernières semaines et reliés au Front de libération du Québec (FLQ).

En effet, la population de Percé croit que la Maison du pêcheur était un repère de membres ou de partisans felquistes. Cette assertion est fondée principalement sur la démission confirmée de Paul Rose, jeune.

Le maire Biard est d'ailleurs bien décidé à empêcher l'ouverture de l'Auberge de jeunesse, si on ne lui assure pas auparavant qu'il y aura au moins une personne responsable pour chaque groupe de 25 ou 30 pensionnaires.

M. Biard, c'est la seule façon d'empêcher la tenue de manifestations telles que celles de l'été dernier, menées conjointement par les résidents de l'Auberge et de la Maison du pêcheur.

Manifesteront-ils à la suite de la démission de Paul Rose?

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil de la radio-télévision canadienne, M. Pierre Juneau, a déclaré, hier soir, que cet organisme ne poursuit aucun but

Aux Communes

Plus tôt, aux Communes, le député conservateur de la Vallée de l'Annapolis, M. Patrick Nowlan, avait demandé s'il était vrai que le CRIC avait réclamé des rubans de quatre stations de radio portant sur les émissions diffusées durant les 12 jours suivants de télévision de différentes provinces de lui soumettre les textes des reportages et les enregistrements portant sur les levés par le public au sujet des enlèvements "afin d'en faire une documentation historique", vision sur les enlèvements. Il a cependant fait remarquer que cette question relève des tribunaux, si les griefs sont vraisement fondés et sérieux.

Le président du CRIC a précisé que le Conseil aurait demandé qu'on lui remette les enregistrements en moins de 48 heures s'il avait voulu étudier le contenu des reportages.

M. Juneau a ajouté qu'il n'est qu'à une simple fin de la crise actuelle avant de demander les rubans, mais qu'il avait été obligé de faire impuissant 25 ans, mais il est plus difficile d'obtenir des enregistrements d'émissions de radio ou de télévision".

Manifesteront-ils à la suite de la démission de Paul Rose?

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil de la radio-télévision canadienne, M. Pierre Juneau, a déclaré, hier soir, que cet organisme ne poursuit aucun but

Aux Communes

Plus tôt, aux Communes, le député conservateur de la Vallée de l'Annapolis, M. Patrick Nowlan, avait demandé s'il était vrai que le CRIC avait réclamé des rubans de quatre stations de radio portant sur les émissions diffusées durant les 12 jours suivants de télévision de différentes provinces de lui soumettre les textes des reportages et les enregistrements portant sur les levés par le public au sujet des enlèvements "afin d'en faire une documentation historique", vision sur les enlèvements. Il a cependant fait remarquer que cette question relève des tribunaux, si les griefs sont vraisement fondés et sérieux.

Le président du CRIC a précisé que le Conseil aurait demandé qu'on lui remette les enregistrements en moins de 48 heures s'il avait voulu étudier le contenu des reportages.

M. Juneau a ajouté qu'il n'est qu'à une simple fin de la crise actuelle avant de demander les rubans, mais qu'il avait été obligé de faire impuissant 25 ans, mais il est plus difficile d'obtenir des enregistrements d'émissions de radio ou de télévision".

MANUFACTURE OUVERTE AU PUBLIC A MONTREAL

LE ROI des HABITS

COMPAGNIE LIMITEE

Invite toute la population de la Rive-Sud à venir s'habiller dans sa propre manufacture ouverte au public à Montréal

5000 HABITS 39 pour hommes doublure amovible

2000 HABITS 49 Astral-faits à la main

IMPERMEABLES \$16 pour hommes doublure amovible

CHOIX DE Costumes dames \$22 importés de France 4-saisons 3 morceaux.

UN SEUL MAGASIN MANUFACTURIER

Le ROI des HABITS COMPAGNIE LIMITEE

1535 ST-GERMAIN en bas d'Ontario, (coin Adam) 522 4364

COMMENT S'Y RENDRE..

A la sortie du pont Jacques Cartier, tournez à droite sur la rue Ontario jusqu'à St-Germain, puis tournez vers le sud jusqu'à la rue Adam.

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 5 NOVEMBRE 1970 — PAGE 5

Vos enfants
auront chaud
et paraîtront bien
LONGTEMPS
Avec des vêtements
de la plus haute qualité

FUTURAMA

Aussi nous vous offrons des
ensembles pour garçons ou
filles pour les sports d'hiver
tel que motoneige, etc.

Fantaisies Enr.

17, RUE CENTRE GRANBY 372-5151

MAINTENANT OUVERT...

LE ROYAUME DU COUPON ET DES TISSUS A LA VERGE

Fortrel 1ère qualité.

SPECIAL
FORTREL

\$3.25 VERGE

Prédoublé lainage,
polyestère, etc.

PRIX EXCEPTIONNELS

Une visite vous convaincra!

Mme L. MEUNIER, propr.
Rue Alexandra, Granby, Qué.
Tél.: 372-7460

(Ancien chemin de l'aéroport,
de l'autre côté du bois)



CHARBONNEAU

Chaussures

BOTTILLONS

POUR

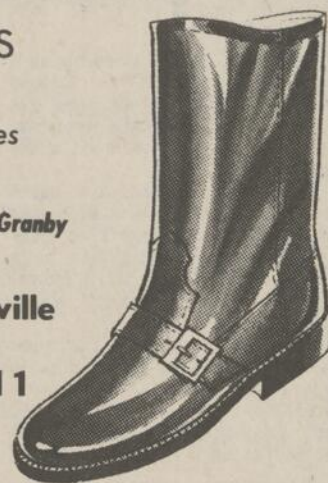
Hommes - Femmes
Enfants

Aux limites de la Ville de Granby

Chemin Adamsville

Tél.: 378-4511

"TOUJOURS LES PLUS BAS PRIX"



Participez au **TIRAGE BOULE DE NEIGE**

\$500. en marchandises d'ici NOËL

Un coupon avec chaque achat

Tirage tous les samedis à 4 heures 30 p.m. de \$50. en mar-
chandises de votre choix. Montant cumulatif et le gagnant
doit être présent. Si la personne gagnante n'est pas pré-
sente un montant de \$50. s'ajoute pour le tirage de la semaine
suivante.

Les coupons sont détruits chaque semaine.
LE TIRAGE SE FAIT AVEC LES COUPONS ACCUMULES
AU COURS DE LA SEMAINE MÊME.

\$150. A GAGNER SAMEDI LE 7 NOVEMBRE

MOBILIER DE SALON

3 morceaux. Style colonial. DIVANT-LIT et 2 fauteuils. Fau-
teuil berçante et fauteuil droit.

Spécial ZELLER'S

\$199. ¹¹¹ par mois
AU SOUS-SOL

Zeller's

168, rue Principale, Granby 372-6625

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE

CASCADE 40 GALLONS

Installation facile \$74⁸⁸
Contrôle automatique



SCIE BLACK & DECKER
7 1/4" modèle 7310

SPECIAL \$29.88

"DRILL" BLACK & DECKER
3/8" modèle 7110

SPECIAL \$13.88

Léon Tétrault & Fils Inc.

QUINCAILLERIE

LOCATION OUTILS - CADEAUX
JOUETS - SPORTS - PEINTURE

157 PRINCIPALE

TEL. 372-5439

DIAMANTS - MONTRES -
BAGUES - BIJOUX - CADEAUX

Réparations de tous genres
OUVRAGE GARANTI

BIJOUTERIE RODRIGUE BARRE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN
MISE DE COTE

UN LEGER ACOMPTE RESERVERA
VOS ACHATS JUSQU'A NOËL

10% REDUCTION SUR VOS MISES DE COTE
DURANT LE MOIS DE NOVEMBRE

386, rue PRINCIPALE

GRANBY, P. Qué.

Tél.: 378-5201



→Arrow→

Frappez
quelqu'un

Arrow renouvelle une idée qui ne
manquera pas d'impressionner les
jeunes belles. Les couleurs des
années 20, dans une gamme qui
s'étend de l'or Stanley au prune
Maxwell. Boutons assortis, devant à
bande et dos à pli creux. Le style
parfait. **Accepterez-vous le défi?**

**HUBERT
& MENARD INC.**

135 PRINCIPALE — (Edifice Palace)
372-3221 — Granby

CONCOURS DE MOTS CROISES

\$ **625** EN ARGENT
A GAGNER

*La Voix
de l'Est*

DU 12 OCTOBRE AU 14 NOVEMBRE 1970

CHAQUE SEMAINE

ECOUTEZ
CHEF

1 prix de \$25. et 1 prix de \$15.

A la fin du concours, des prix de

\$200 \$100 \$75 \$50

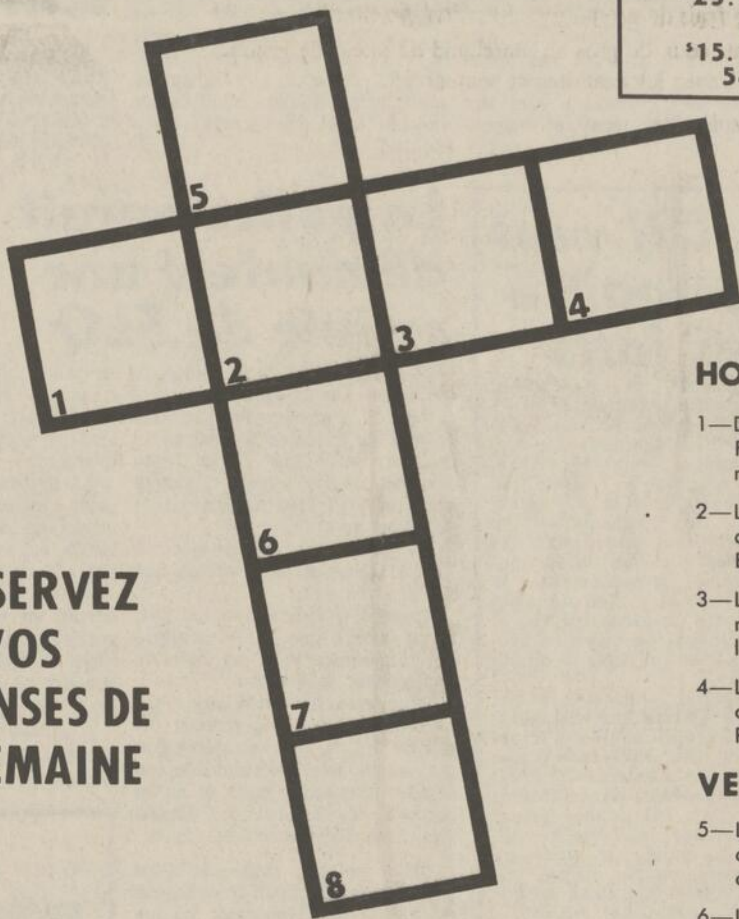
Le jeudi matin entre
10h. 30 et 11h.
pour connaître les
réponses et les noms
des personnes gagnantes

Les employés de La Voix de l'Est Ltée et leur famille ne sont pas éligibles au prix

GAGNANTS SEMAINE

du 19 au 24 octobre

\$25. Mme PAUL GINGRAS
ANGE-GARDIEN
\$15. Mme EMERY JUTRAS
543, BOUL. BOIVIN



HORIZONTALEMENT:

- 1—Dans l'annonce de Léon Tétrault & Fils la cinquième lettre du premier mot de la première ligne.
- 2—La deuxième lettre du premier mot de la première ligne de Draperie Beauchemin.
- 3—L'avant-dernière lettre du deuxième mot de la deuxième ligne de l'annonce de Fantaisies Enr.
- 4—La première lettre du prénom du commanditaire de l'annonce Rodrigue Barre.

VERTICALEMENT:

- 5—La première lettre du premier mot de la première ligne de l'annonce de Zeller's
- 6—La première lettre du premier mot de la première ligne de l'annonce Le Royaume du Coupon.
- 7—La quatrième lettre du premier mot de la dernière ligne de l'annonce de Harvey & Racine.
- 8—La cinquième lettre du premier mot de la première ligne de l'annonce de Claude Deslandes.

CONSERVEZ
VOS
REPONSES DE
LA SEMAINE

Attendez au samedi pour
envoyer vos réponses de
la semaine. Cherchez le
coupon réponse dans
l'édition du samedi

ANDRE LEROUX

Boucher - Epicier - Licencié

334 PRINCIPALE GRANBY 378-4626
LIVRAISON GRATUITE
AVEC ACHAT DE \$3. ET PLUS

CELERI

Grosseau, 24

25¢

OEUFS

Cat. Pee-Wee

4 99¢

POULET

Frais, 3 à 4 lb

33¢

ORANGES

de Floride gr. 125

2 77¢

BISCUITS

Feuille d'érable

3 \$1⁰⁰

CHOPS DE LARD

ou STEAK DE LARD

77¢

Cet automne, la mode est à la jeun-
nesse. Les couleurs vives sont des
plus attrayantes. La Boutique Elle
vous offre des ensembles, robes,
pantalons, gilets, etc. dans les plus
belles teintes et les plus beaux sty-
les. Vous pouvez également choisir
la toilette de vos pieds au local JIM
DUMOULIN CHAUSSURES lors de
votre visite à la Boutique Elle pour
le choix de votre toilette d'automne.

La photo nous montre une veste
midi en tricot de laine deux tons,
avec pantalon assorti.

**BOUTIQUE
ELLE**

338 RUE PRINCIPALE, GRANBY

378-4341



ACHAT SPECIAL

LIT
CONTINENTAL 39"

- Tête cuirrette
- Sommier-boîte rembourré
- Matelas Ther-A-Pedic
- Pattes

Valeur rég. \$89.



\$69⁰⁰

**Harvey
& Racine
INC.**

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton

372-5896

TAPIS

CONFIEZ A LUC DERAGON

LE SOIN D'EMBELLIR
VOTRE FOYER



NOUVEAUTE!
POURQUOI NE PAS FAIRE
DE VOTRE CUISINE LA
PIECE LA PLUS FACILE A
VIVRE ET A ENTREtenir?

PASSEZ VOIR
Le Tapis Idéal Enr.

399, rue DUFFERIN, Granby, Qué.

Tél. 372-7575

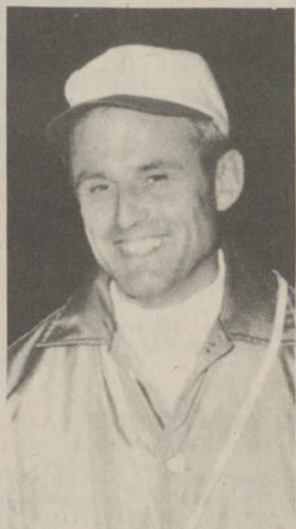
Sport

Les Aigles de St-Jean ont un nouvel instructeur

ST-JEAN (J.T.) — La direction des Aigles de St-Jean a annoncé hier que le club local avait engagé un nouvel instructeur pour la saison. Il s'agit de Denis "Smiley" Comtois, qui succède ainsi à Serge Boily.

Depuis le début de la saison, les Aigles ont connu des hauts et des bas, et en général on peut croire qu'ils n'ont pas obtenu tout le succès espéré dans la ligue Montréal Jr. Les Aigles viennent de glisser en 4^e position du circuit Girard, et ce n'est sûrement pas la position enviée au départ de la nouvelle campagne.

Après la dernière joute de lundi soir à St-Michel où les Aigles ont subi un 2^e revers consécutif, le président du club, le Dr. Jean-Guy Phaneuf ne pouvait tout simplement pas accepter le rendement de son club. On se devait d'agir et penser vite pour ne pas perdre tout le bien gagné et surtout ses fidèles supporters qui deviennent de plus en plus exigeants. Les Aigles comptent trop de bons joueurs pour occuper le



Denis Comtois

4^e rang de la ligue. Le gérant-général André Tougas est bien déçu de la position de son équipe, et pour cause, car il doit

comme fer que les Aigles devraient présenter offrir une meilleure résistance aux meneurs du circuit.

L'ex-instructeur Serge Boily aura tout de même abattu de la besogne au camp d'entraînement dans le conditionnement physique des joueurs. Boily en était à sa première expérience derrière le banc des joueurs, et sa nervosité et son manque d'expérience dans le métier étaient évidents.

En Denis Comtois, les Aigles mettent la main sur un homme qui possède une vaste expérience dans le hockey junior, et dans l'art de diriger les jeunes. L'an passé, Comtois a abattu de

la grosse besogne avec le Pepsi de St-Hyacinthe, avec lequel il est parvenu à terminer la saison en 4^e position de la ligue Montréal Jr. malgré qu'il dirigeait une équipe de plusieurs considérations bien ordinaires.

Denis Comtois est un homme d'affaires de Beloeil âgé d'une quarantaine d'années. Plus âgé que Boily, Comtois saura apporter plus de sérieux aux jeunes porte-couleurs des Aigles, ce qui les amènera à travailler plus fort pour les meilleurs succès du club en général.

Avant d'accepter l'offre du gérant-général André Tougas des Aigles de St-Jean, Denis

Comtois agissait comme éclaircir des Ducs de Trois-Rivières de la ligue Junior du Québec. Evidemment, Comtois ne connaît pas encore les nouveaux joueurs qu'il aura à diriger, mais les Aigles ne disputeront leur prochaine partie que dimanche soir et d'ici là Comtois tiendra deux rigoureuses pratiques dans le but de mieux connaître ses équipes.

Dimanche soir, les Aigles recevront la visite des Cougars de St-Léonard, et Comtois en sera à son premier match derrière le banc des Aigles. Dans l'intervalle, André Tougas pourrait bien lui apporter du renfort.



L'ouverture officielle de la ligue de ballon-balais Molson avait lieu au Palais des Sports de Farnham. Sur la photo, nous reconnaissons dans l'ordre habituel, à l'avant, Michel Laroque de l'équipe Hôtel Mon Homme et Yvon Demers de l'équipe Roger Sorel. A l'arrière: Yvon Dion gérant de l'aréna, Gérard Lapatrie représentant de J. Gaston Forand, agent Molson, Léo Gendron président de la ligue, et Jean-Claude Pépin. (Photo Marc Robitaille Farnham)

Une finale royale entre dix lutteurs, samedi au Palais

GRANBY — Une soirée de lutte pour le moins exceptionnelle, est à l'affiche pour samedi soir prochain, au Palais des Sports de Granby. Tous les lutteurs qui y sont inscrits, participeront à deux combats, au cours de la soirée. Le tout se terminera par une grande finale royale, mettant au prises pas moins de 10 lutteurs. Nous avons assisté à une telle finale royale, il y a un mois, et le public en avait été plus que satisfait, rappelons-le.

Ce ne sont pas des derniers venus qui participeront à ce gala. Les préliminaires de 20 minutes chacun. La grande finale ramènera ces dix lutteurs dans le combat royal, sans limite de temps, où il y aura un seul vainqueur.

Le programme de samedi prochain commencera par cinq préliminaires de 20 minutes se lisent comme suit: Monsieur Haiti vs Tor Kamata; Luigi Macera vs Danny Lunch, le champion actuel; Denis Gauthier vs Gérard Dugas; Len Schelley vs le Masqué no 1; Paul Leduc vs le Masqué no 2.

Après un repos de dix minutes environ, tous reviendront s'affronter de nouveau, pour la finale royale. Il ne fait pas de doute que Danny Lynch, l'actuel champion du monde, sera le lutteur tout particulièrement visé dans la finale royale. On sait que Lynch a conservé sa couronne samedi soir dernier, aux dépens de Antonio Baillargeon.

...on en parle...

La ligue de la Belle Province est vouée à un beau succès. Mais, elle coulera rapidement si certaines équipes ne font pas preuve de plus de sérieux et d'honnêteté dans leurs rapports aux journaux. Nous sommes prêts à collaborer, mais cette collaboration de notre journal sera vite retirée, si on nous fournit des rapports susceptibles de tromper le public. Dans le compte-rendu de la joute Acton Vale à Cowansville, disputée mardi soir à Cowansville, on nous a rapporté une foule de 1,600 personnes, alors que certains témoins affirment qu'il y avait 700 personnes, et d'autres disent pas plus que 1,000. De plus, les renseignements concernant la bagarre de la première période, semblent avoir été exagérés, selon ces mêmes témoins. Il n'y aurait eu qu'une simple échauffourée, à laquelle Jacques Lampron se mêla. Il fut chassé de la joute, comme le veut le règlement. Devant ces faits, nous demandons aux équipes de la Belle Province d'être sincères avec eux-mêmes, et avec nous-mêmes, qui sommes chargés de rapporter les faits, sans quoi nous les ignorerons complètement. Rejoint à ce sujet, le sympathique président de la ligue, lui-même témoin de la joute, nous a promis une enquête à ce sujet, et des ordres sévères seront donnés aux clubs pour des rapports vrais... Nous remercions M. Choinière de sa collaboration.

M. Bernard Choinière, président de la ligue de hockey de la Belle Province, est plus que satisfait de la réponse des sportifs envers ce nouveau circuit de calibre intermédiaire. A Cowansville, Farnham et Acton Vale, les assistances dépassent les prévisions et l'on prévoit la même chose à Bedford lors de l'ouverture vendredi soir. A Granby, les assistances sont appelées à augmenter, avec l'addition de nouveaux joueurs.

M. Choinière souligne également que le calibre de jeu est excellent et qu'il veut avant tout une ligue bien équilibrée, ce qui pourrait amener certains clubs à faire des demandes spéciales concernant l'addition de nouveaux joueurs.

Bob Courcy de Granby, qui s'aligne cette année avec les Bucks de Portland de la ligue de l'Ouest, connaît un excellent début de saison, puisqu'il domine les compteurs avec 13 buts et 6 passes pour 19 points. A date, Courcy a marqué un but à chaque partie depuis le début de la saison.

Luc Despars, continue d'être une révélation et ce qui est encore mieux, une "inspiration" pour nos Guépards. Il joue au hockey avec un calme et une assurance peu commune aux joueurs qui font le saut dans une ligue supérieure. Joueur robuste, possédant un bon coup de patins ainsi qu'un foudroyant lancer, Luc donne toujours le meilleur de lui-même à chaque présence sur la patinoire.

Bryant Beaudoin et Rosaire Arès, deux recrues à la défense dans le camp des Guépards, ne possèdent peut-être pas la compétence des Courtemanche, Houle, Beauchemin, Authier, mais ils ont su rendre de précieux services à l'équipe depuis le début de la saison. Ce sont deux jeunes novices qui possèdent un bon coup de patins et du cœur au ventre. Nul doute que Jean-Guy Charbonneau leur fournira la chance de faire leur marque.

Après cinq joutes, il devient de plus en plus évident que Granby ne sera pas seul à ambitionner les grands honneurs, dans la ligue Junior des Cantons de l'Est. Theford, Magog, Asbestos seront des adversaires de taille dans la course au championnat. Les Guépards devront lutter farouchement et ne jamais lâcher, s'ils veulent conserver la tête du classement. Cowansville, Mégantic et Waterloo seront difficiles à vaincre dans les semaines à venir. Les Guépards en savent quelque chose après leur défaite de 4 à 2 aux mains des Maroons de Waterloo, la semaine dernière.

Gilles Bienvenue est certainement l'un des arrières-gardes le plus expérimenté du St-Hyacinthe Pepsi. Gilles évoluait la saison dernière à Granby, ce qui a fait dire à Jean-Paul Laplante, "que Gilles avait été à la bonne école".

La direction locale se dit des plus satisfaites du travail d'André Vigeant à la ligue bleu. André en est à sa dernière saison dans le hockey junior. Il est présentement aux côtés de Jean-Pierre Faucher.

Au nombre des gars les plus occupés de notre ville, il y a l'ami Lucien Lefebvre qui a récemment été nommé sur un comité qui étudiera le calibre de hockey présenté dans la ligue Montréal Junior. Au nombre des membres du comité, on retrouve un représentant de St-Michel et de Roussin.

Au nombre des grands sportifs maskoutains, il y a Paul Picard, M. Cycliste, qui prodigue toujours d'excellents conseils aux amateurs de yoga. On sait que Paul est un adepte de ce sport qui gagne de nombreux sportifs à chaque année.

Nos remerciements à Bob Halstead qui nous a fait parvenir les résultats complets des derniers joutes du hockey mineur à Saint-Hyacinthe.

Souhaitons également l'excellent travail accompli par Marcel Berger tant au niveau de la pétanque qu'au niveau de la publicité.

Le baseball a de nouveau pris la vedette à Saint-Hyacinthe en fin de semaine dernière, alors que l'Association de Baseball Mineur tenait son assemblée générale annuelle à l'O.T.J. du Saint-Sacrement.

Incidentement, cette Association de chez nous a modifié son mode d'élection. Onze directeurs formeront dorénavant le bureau de direction. Ces directeurs se sont d'ailleurs nommé un président, un vice-président, un secrétaire ainsi qu'un trésorier.

Les huit O.T.J. du grand Saint-Hyacinthe étaient représentées à cette réunion, certainement la plus importante du baseball mineur cette année.

Pétanque à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — Le circuit de pétanque de Saint-Hyacinthe a repris ses activités en fin de semaine dernière, alors qu'il y avait tourné à la salle Gauthier.

Il s'agissait de la troisième présentation de tournoi à Saint-Hyacinthe depuis la tenue des championnats provinciaux de Lévis.

Plus de quatre-vingts personnes se sont donné rendez-vous pour cette troisième reprise. Les habitués ont démontré qu'ils n'avaient pas perdu leur habileté coutumière durant les quelques jours de repos. Les honneurs de la classe A furent enlevés par Jean-Paul Berger, France Guilmaine et Lorraine Morin. Marcel Berger, Yvonne Bérard et Blanche Auchu se sont mérités les honneurs de la seconde catégorie. Herminie Audette, Jean-Guy Caron et Alain Adam se sont classés au troisième rang.

La lutte fut de nouveau des plus vives, spécialement entre les classes A et B. L'équipe dirigée par Marcel Berger a mené une chaude lutte à celle de Jean-Paul Berger. Ces der-

niers l'ont emporté 13 à 12. La prochaine fin de semaine donnera lieu à un congrès général de la Fédération Canadienne de Pétanque. Il sera alors question de la prochaine saison. Devant les succès remportés en 1970, tous sont d'avis que le sport de la pétanque connaîtra en '71, un autre succès foudroyant. De nouveaux projets seront également à l'étude.

Le sport de la pétanque continue d'attirer l'attention de nos sportifs, grâce à une organisation solide, dirigée d'une main de maître.

Les sportifs de Saint-Hyacinthe doivent une fière chandelle à Marcel Berger qui est certes l'un des gars les plus dévoués. Ce dernier est membre de l'Association Canadienne de Pétanque depuis plus de dix ans. Il tente depuis de nombreuses années d'implanter ce sport dans notre ville. Les succès remportés l'été dernier par l'organisation maskoutaine, donne raison à Marcel. Voilà un autre-sportif de chez nous qui fait plus que sa part pour le monde sportif.

2 POUR 1

ce que vous pensiez payer pour

ACHETEZ À LA SORTIE DE L'USINE POUR ÉCONOMISER!

Deux pneus-neige pour ce que vous pensiez payer pour un? Incroyable dites-vous? Pas quand vous regardez les autres et comparez; pas quand vous voyez l'économie que vous fait réaliser le Prix Sortie-d'Usine. C'est comme d'acheter directement du fabricant, sans aucun frais de promotion. Les Prix Sortie-d'Usine sont d'ailleurs souvent moindres que ceux de gros au marchand de pneus de grandes marques de qualité similaire. Venez les examiner et comparez!

Port en supplément de l'usine à votre magasin, variant de 15¢ à \$1.13 (pour Gander, Terre-Neuve).

Pose: \$1.00 —
Équilibrage de roue plus valve neuve: \$1.00

TURNPIKE WINTER EXPRESS

DEUX POUR 30.78

650/13 FLANC NOIR SANS CHAMBRE

29.24

MOINS REMISE DE 5% POUR PAIEMENT COMPTANT

Winter Express... agrippe la route!

Depuis 14 ans nos clients continuent de nous répéter que le Winter Express est un pneu infailliable dans la neige et sur la glace. A 4 plis de nylon Du Pont, maintenant plus robuste que jamais, il a une semelle à profond relief tout perforé pour recevoir les crampons. Avec d'aussi bas Prix Sortie-d'Usine, essayer le Winter Express c'est l'adopter pour la sécurité de vos randonnées l'hiver!

Assurance routière de durée illimitée
30 MOIS d'allocation contre l'usure prématurée
(Voir tous les détails dans le catalogue)

SI VOTRE MARCHAND N'A PAS LA DIMENSION VOULUE, laissez-lui un dépôt et il est probable qu'il ait vos pneus en quelques jours.

ÉPARGNE SUPPLÉMENTAIRE — Remise directe de 5% pour paiement comptant des pneus Turnpike Winter Express et Snow-Travel au lieu de Billets-Bonis.

SNOW-TRAVEL... l'aubaine antineige!

DIMENSIONS sans chambre à flanc noir	Prix Sortie d'Usine La paire	Après remise de 5% pour comptant	CRAMpons en sus La paire
520/13	26.38	25.06	8.06
600/13	28.64	27.20	8.26
650/13	30.78	29.24	6.58
700/13	32.50	30.88	8.06
520/14	27.58	26.20	—
645/14	29.60	28.12	8.48
735/14	32.98	31.34	7.00
775/14	34.70	32.96	7.00
825/14	36.90	35.06	7.00
855/14	39.60	37.62	7.00
885/14 Blanc	45.78	43.50	7.00
590/15	29.94	28.44	8.90
775/15	34.70	32.96	7.84
825/15	36.90	35.06	7.84
855/15	39.60	37.62	7.20
900/15 Blanc	45.78	43.50	7.20
600/16 à chambre	28.50	27.08	—

FLANC BLANC quand il y en a: \$1.50 chac. en sus

SNOW-TRAVEL — vendu sans garantie

Vous évitez le coût de l'assurance

650/13	13.31	COMP. TANT 12.64 CH.
775/14-15	13.98	COMP. TANT 13.28 CH.
825/14-15	14.89	COMP. TANT 14.15 CH.
855/14-15	15.85	COMP. TANT 15.06 CH.

Votre plus bas prix pour un pneu-neige bien construit. Snow-Travel est fort, accroche et roule sans s'échauffer! En 2 plis de nylon double force, il est très modique car c'est l'acheteur qui en assume la garantie.

Économisez TEMPS et ARGENT

Montez vos pneus-neige sur d'autres

ROUES

Pour nombre de voitures

8.95 à 11.95 CHACUNE

Ne changez plus laborieusement de pneus, changez de roues vite et pour plus de sécurité car vous éliminez ainsi la principale cause d'endommagement du talon et de fuite lente du pneu, sans parler de votre grosse économie de temps! Canadian Tire a un grand choix de roues pour les voitures courantes, toutes de qualité comparable à celle des roues d'origine.

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
J.C. VALLEE, propriétaire
332, rue Principale Granby 378-5383

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
LES PRODUITS R.C.J. LTD
127, rue Principale Cowansville 263-4232

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 5 NOVEMBRE 1970 — PAGE 7

Ce soir au Palais des Sports

Les Apollos freineront-ils l'élan victorieux du C'Ville?

GRANBY - Les Apollos de Granby freineront-ils l'élan victorieux des Dynamiques de Cowansville, la seule équipe invaincue de la ligue de la Belle Province? Cette question connaîtra une réponse ce soir, alors que les deux clubs s'affrontent au Palais des Sports, dans un match cédulé pour 8 heures trente. Dans l'autre joute à l'affiche ce soir, les Jets de Farnham visitent les Cosmos d'Acton Vale.

C'est un club bien équilibré que les Apollos rencontreront ce soir. En effet, les Dynamiques qui n'ont pas connu la défaite en trois parties, nous présentent une offensive explosive, combinée à une solide brigade défensive. Cowansville en a surpris plusieurs mardi dernier, battant Acton Vale 4 à 3.

Les Dynamiques ont ainsi confirmé qu'ils seraient dans la course au championnat. Du côté des Apollos, l'instructeur Arthur Plouffe n'en démord pas: son club mettra fin à l'invincibilité des Dynamiques, dès ce soir au Palais des Sports.

Le pilote des Apollos n'a pas nîl qu'il avait contacté une couple de joueurs qui pourraient aider la cause de l'équipe locale, mais aucun nom n'a été mentionné. L'arrivée de nouveaux joueurs pour la rencontre de ce soir n'a toutefois pas été écartée.

Souignons qu'il s'agira du dernier match local des Apollos avant le 19 novembre prochain; voilà une raison de plus pour se rendre en grand nombre encourager les Apollos vers la victoire. Un triomphe du Granby ce soir, permettrait aux hommes d'Arthur Plouffe de rejoindre les Dynamiques en tête, advenant un revers des Cosmos d'Acton Vale. De plus, les deux clubs s'affrontent à nouveau dimanche, cette fois au Pavillon des Sports de Cowansville.

Les Apollos présentent actuellement un dossier d'une victoire, une défaite et un match nul pour trois parties, pendant que les Dynamiques affichent deux gains et une nulle pour cinq parties et le premier rang de la ligue de la Belle Province.

Nul doute que les sportifs de Cowansville seront nombreux au Palais des Sports ce soir, afin d'encourager leurs favoris. D'un autre côté, les sportifs de Granby et la région ne voudront certes pas rater cette partie, qui promet énormément.

Les Apollos ont ainsi confirmé qu'ils seraient dans la course au championnat. Du côté des Apollos, l'instructeur Arthur Plouffe n'en démord pas: son club mettra fin à l'invincibilité des Dynamiques, dès ce soir au Palais des Sports.

Triple de 637 pour Omelusuk

ST-JEAN (J.T.) — Arthur Omelusuk a sans contredit été la grande vedette de la semaine dans la ligue de grosses quilles Commerciale de St-Jean du président Gilles Georges. En effet, cet émérite quilleur a roulé un formidable triple de 637, avec des parties simples de 243 - 207 - 187. Avec un 243, Omelusuk et Fernand St-Denis ont également roulé les plus hauts simples de la semaine.

Liste des joueurs de l'Inter-Cités

ACTON VALE (DNC) — Voici la liste des jeunes joueurs qui évolueront dans les quatre équipes de la ligue de hockey mineur Inter-Cités cette saison.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

GRANBY — Le Dealer Supply a conservé la première place de la ligue des Tavernes, au Royaume des Quilles, avec une victoire de 4 à 0 sur l'hôtel Royal. C. Arsenault a roulé 574 et J.C. Dulac avec 607 - 235. Pour les perdants, Dubois a roulé 563 - 255.

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Granby — Quatre parties ont été disputées mardi soir, dans la ligue de ballon-balai industrielle Labatt. Spot a défait Leclerc 2 à 1. Robert Châronnet pour compté pour Spot, Melançon pour Leclerc.

Les championnes du golf ont été fêtées

ST-JEAN (J.T.) — Le comité féminin du club de golf de St-Jean se réunissait définitivement la dernière saison de golf. Cette soirée de fermeture a été couronnée d'un grand succès.

St-Jean dispose du Maisonneuve

ST-JEAN (J.T.) — Les Patriotes de St-Jean de la ligue de Handball Senior du Québec ont débuté la nouvelle campagne sur le bon pied. En effet, à l'ouverture de la saison, dans une joute disputée au Centre St-Edmond, les Patriotes ont défait les Cobras de Maisonneuve par le compte de 27 à 19.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

Dealer Supply conserve le premier rang

Spot, Hydro, GM Plastic et Federal gagnent

Les championnes du golf ont été fêtées

St-Jean dispose du Maisonneuve

Roxton bat Foster

A.K.A. Cassius Clay



QUATRE CHASSEURS heureux, qui nous sont revenus d'une excursion à Savage Mills, avec deux superbes chevreuils. On reconnaît Réal Bernard, Yves Amirault, Adrien Larivière, Robert Lapalme. Toutes nos félicitations.

Roxton bat Foster

WATERLOO (P) — L'équipe Roxton Pond de la ligue de hockey Sans Pression de l'Est du président Bernard Brodeur, a triomphé des Foster Flyers au compte de 6 à 5, dans une joute régulière disputée en l'arène de Waterloo.

A.K.A. Cassius Clay

NEW YORK (AFP) — Cassius Clay, une semaine après sa rentrée victorieuse sur le ring, est son apparition sur les écrans new-yorkais avec la sortie du film A.K.A. Cassius Clay (Atlas Cassius Clay), consacré à sa carrière de boxeur et à ses activités de musulman noir sous le nom de Mohammed Ali.

les sports EN BREF - EN BREF

NEW YORK (PA) — Les Ran- et une tournée des campus universitaires de New York ont prêté le visage à la parole des musulmans. Jim Krukli à leur filiale noire, n'avait connu qu'un brève d'Omaha, de la LCH, ve carrière.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

Tous droits réservés 1970 par MacMurray Publishing Co. Ltd. (Daily Races Form)

1ère course Trot 1 mille réclamé: Bourse \$1,200									
Cheval	No	Pd							

Le Canadien dispose des North Stars 4-3

MINNEAPOLIS (PA) — Mickey Redmond a récolté deux aides, puis a purgé une punition à la suite d'une escarrouche avec son frère avant de compter le but victorieux hier soir, lors d'un gain de 4-3 des Canadiens de Montréal aux dépens des North Stars de Minnesota dans un match de la LNH.

Detroit perd 4-2

CHICAGO (PA) — Les Black Hawks de Chicago ont réussi quatre buts d'affilée, hier soir, pour combler un déficit de 2-0 et disposer des Red Wings de Detroit par 4-2 dans un match de la LNH.

Bryan Campbell a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts, tandis que les autres allaient à Gerry Pinder et Doug Jarrett. Jim Shires et Gordie Howe ont réussi ceux des Wings. Grâce à cette victoire, les Hawks ont porté leur avance sur Philadelphie et St-Louis, en tête du classement de la division Ouest de la LNH, à trois points.

SOMMAIRE
Première période
1. Detroit, Shires 2 Connely, Luce 7:31.
Punitions — Libett D, Magnu-

son Chi. 15:05.
Deuxième période
2. Detroit, Howe 5 Delvecchio, Rolfe 5:31
3. Chicago, Campbell 5 R. Hull, Maki 7:40.
4. Chicago, Jarrett 1 Nesterenko, Angotti 9:41
Punitions — Unger D. 4:49, Brown D. 7:17, White Chi. 8:17, Hart D. 12:39, Rolfe D. 13:19, Mahovich D. Martin Chi. 18:42.
Troisième période
5. Chicago, Pinder 5 Martin, Nesterenko 6:55.
6. Chicago, Campbell 6 R. Hull Stapleton 9:48
Punitions — Hart D. 12:32, Koroll Chi. 12:32.
Lancers
Detroit 10 6 6-22
Chicago 9 13 11-33
Gardiens — Edwards, Detroit; Esposito, Chicago.
Assistance: 16.666.

LNH.
Guy Lapointe, Claude Larose et Pete Mahovich ont réussi les autres buts du Tricolore. Danny Grant en a réussi deux pour les North Stars, tandis que J.P. Parisé complétait le pointage.
Alors que les Canadiens menaient par 3-1 dans la troisième période, Redmond en vint aux prises avec son jeune frère, Dickie, des North Stars, après une mise en échec le long de la clôture.
Deux minutes après la fin de sa punition, Mickey a laissé partir un lancer frappé près de la ligne bleue adverse pour enregistrer le but vainqueur à 8:08.
Les Canadiens avaient pris une avance de 3-0 après deux périodes de jeu.

Pittsburgh massacre les Canucks 8 à 3

PITTSBURGH (PA) — Grâce à une poussée de quatre points dans la dernière période hier soir, les Penguins de Pittsburgh ont écrasé les Canucks de Vancouver 8-3 dans un match de la LNH.

Ken Schinkel et Glen Sather ont compté à deux reprises chacun pour les vainqueurs tandis que Duane Rupp récoltait quatre aides. Jean Pronovost, Bryan Hextall, Wally Boyer et Dean Prentice ont complété le total des vainqueurs alors que Dale Tallon, Pat Quinn et Ray Cullen répliquaient pour les vaincus.
Pronovost et Schinkel ont d'abord donné une avance de 2-0 aux locaux, mais Tallon et Quinn ont égalé les chances avant la fin de la première période.
Schinkel a redonné l'avance aux Penguins au début de la 2e engagement, mais Cullen a de nouveau égalé les chances. Hextall a toutefois donné un avantage définitif aux locaux avant la fin de la reprise.
Sather a compté à deux repré-

A la 3e période
Toronto 2
L. Angeles 1
A la 2e période
New York 0
Californie 2

les sports

EN BREF... EN BREF
BARCELONE (AFP) — La municipalité de Barcelone a donné son accord pour l'organisation des championnats du monde de cyclisme 1973 si la candidature espagnole était acceptée par l'Union cycliste internationale, lors de sa prochaine réunion de Genève. Cette décision a été prise à la suite d'une réunion entre le maire, M. Jose Maria de Procloles, et le président de la Fédération espagnole de cyclisme, M. Luis Puig.



CIRCULATION DENSE — Le cerbère George Gardner des Canucks de Vancouver s'apprête à immobiliser la rondelle, alors que son coéquipier John Arbour repousse l'élan de Nick Harbaruk (no 11) des Penguins de Pittsburgh. On remarque également le no 22, Greg Polis du Pittsburgh. Gardner a été tenu occupé tout au long du match, si bien que les Canucks ont été écrasés 8 à 3 hier soir.

Un autre dur coup pour les Alouettes

Par A.L. McNEIL
MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, déjà affaiblies par la suspension de Denis Duncan et Bob McCarthy, ont appris une autre mauvaise nouvelle hier.
En effet, le demi défensif Richie Davis, qui devait évoluer à la défensive samedi, lors de la demi-finale de la CFE contre Toronto, ne sera pas disponible, car les médecins ne le libèrent de l'hôpital que plus tard cette semaine à la suite de la fracture à la mâchoire subie contre Hamilton dimanche dernier.

Lewis Cook remplacera à la défensive Davis, qui devait évoluer à l'offensive grâce à un masque spécial.
Entre-temps, il est fort possible que Duncan et McCarthy s'alignent avec Winnipeg l'an prochain, car les deux clubs ont laissé entendre que Bob Huard porte les couleurs des Alouettes en 1971.
Earl Lunsford, directeur-gérant du Winnipeg, a admis avoir confié avec les Alouettes, "mais rien n'est définitif".
Red O'Quinn, directeur-gérant du Montréal, a déclaré que l'échange de deux joueurs suspendus serait logique, "parce qu'ils ne porteront plus l'uniforme des Alouettes".
"La décision finale relève du pilote Sam Etcheverry, mais je crois que notre intérêt et celui des deux joueurs impliquent un changement de milieu", a déclaré Etcheverry.
O'Quinn n'a pas voulu parler de l'échange possible avec Winnipeg, mais lorsqu'on lui a appris que Lunsford y avait fait allusion à Winnipeg, il s'est contenté de dire: "Vous êtes sur la bonne piste".
Lorsqu'on a demandé à Etcheverry si le départ de Duncan laissait présager la venue de Huard à Montréal, de pilote à dit: "Ce serait une bonne idée pour la saison prochaine, d'autant plus que Winnipeg doit un joueur à Montréal à la suite de l'acquisition de Dick Smith".
Toutefois, les Alouettes ne peuvent combler leur vide actuel avec un joueur d'un autre club à moins que celui-ci ne soit em-

bauché comme agent libre. C'est ce qui a d'ailleurs retardé l'annonce du marché avec Winnipeg. Duncan et Huard ont présenté la même fiche cette saison, soit huit touchés chacun, la plupart au sol.
La saison dernière, Duncan a été le seul demi à récolter plus de 1,000 verges au sol dans l'Est. Il en a gagné 823 cette saison, soit le 3e meilleur total dans l'Est, en comparaison de 810 par Huard, le 4e meilleur total dans l'Ouest.
McCarthy a capté 23 passes pour 393 verges et un touché cette saison.
Afin de remplacer Davis à l'offensive, les Alouettes ont fait appel à Bobby Lee Thompson, qui a déjà porté les couleurs du club avant de devenir une étoile défensive avec les Lions de Detroit, de la LNF, contre les Argos samedi.
Thompson a joué avec les Alouettes en 1961 et 1962 et a ensuite utilisé son option avant de devenir un demi défensif à Detroit. Il a été blessé l'an dernier et remercié cette année.
Il évoluera probablement à l'offensive avec les Alouettes samedi.

Foster est confiant

TAMPA Floride apf — "Je vais mettre Joe Frazier Knock Out et lui prendre son titre. De cette manière il n'y aura pas de rencontre-Frazier-Clay. Puis ce sera au tour de Cassius de subir le même sort", a déclaré mercredi Bob Foster, champion du monde des mi-lourds, à Tampa, en Floride, où il s'entraîne en vue du championnat du monde toutes catégories qui l'opposera à Frazier le 18 novembre à Detroit.
"Pour battre Frazier, a poursuivi laconiquement Foster, il me suffit d'appuyer sèchement mes jabs du gauche, qui sont mon arme maîtresse, de percer sa garde et de faire jaillir un puissant punch".
A propos de Clay, Foster a tenu à rappeler qu'il compte une décision sur lui, alors qu'ils étaient encore tous deux amateurs, en 1959. Cette défaite de Clay est d'ailleurs la dernière qu'il ait essuyée. "A mon avis, Clay n'a jamais été un grand boxeur, ni avant d'être suspendu, ni maintenant", a conclu Foster.

St-Hyacinthe s'incline 9-6

SAINT-HYACINTHE — Les Chevaliers de Saint-Hyacinthe ont encaissé un revers de 9 à 6 lors de l'ouverture officielle de la ligue Régionale de l'Est, hier soir à l'arena de St-Hyacinthe.
Plusieurs personnalités du circuit étaient présentes lors de cette ouverture, dont le président Armand Lemay, Jeannot Petit de Waterloo, Messieurs Bessette et Samson et Drummondville et André Jetté d'Acton Vale. L'équipe locale était représentée par Messieurs Labrie et Parenteau. Yvan Larivée de la maison de Keele était sur les lieux. Les vainqueurs ont débuté la rencontre en Lions, enregistrant quatre buts contre un seul pour les Chevaliers. Yaworski, Bouchard, Laliberté et Joyal ont compté chacun deux buts pour les vainqueurs. L'autre va à Bergeron. André Danjou fut le meilleur des Chevaliers avec 2. Benoît Maté, René Beauregard, Gilles Gladu et Serge Banville ont complété. Rappelons que le circuit Régional de l'Est compte quatre clubs, soit Drummondville, Acton Vale, Waterloo et St-Hyacinthe.

Clay affronterait Bonavena avant de s'attaquer à Frazier

NEW YORK (AFP) — Le dernier combat que livrera Cassius Clay avant de s'attaquer au tenant du titre mondial des poids lourds aura lieu le 7 décembre au Madison Square Garden de New York et le dernier homme à tester le champion déchu sera l'Argentin Oscar Bonavena.
Rien d'officiel n'a encore transpiré, aussi bien des boxeurs que des promoteurs, mais le service de publicité du Garden a convié la presse jeudi pour "annoncer un événement important" qui, selon les rumeurs circulant dernièrement, ne peut être que la confirmation du combat entre Mohamed Ali et Bonavena.
Le nom de Bonavena, un solide frappeur réputé pour sa résistance et sa mâchoire d'acier, avait été avancé dans l'entourage de Clay le soir même de sa victorieuse rentrée en trois reprises aux dépens de Jerry Quarry à Atlanta.
"Avant de s'attaquer à Joe Frazier, j'aimerais qu'il (Clay) combatte encore une fois contre un homme de tout premier plan", avait déclaré Angelo Dundee, l'entraîneur et conseiller technique du champion déchu.
Bonavena qui n'a jamais été battu avant la limite et qui résista pour deux fois à la force dévastatrice de Frazier, d'abord en 10 rounds, puis en 15, était l'homme tout indiqué. L'Argentin, que l'on compare souvent à un taureau, se permit même d'envoyer deux fois le futur champion du monde au tapis dans la deuxième reprise de leur première rencontre.
Paduano
Tout comme Quarry, Bonavena, dit "Ringo", qui réside actuellement à Porto Rico, fait partie de l'élite de la catégorie

Flood, qui se disait un esclave du baseball, toucherait \$110,000

WASHINGTON (AFP) — Curt Flood, à l'écart des terrains pendant un an durant lequel il attaqua le principe de la clause de réserve dans les contrats de baseball, a signé avec les Senators de Washington pour la prochaine saison.
Les dirigeants du club de la capitale américaine ont réussi à s'assurer les services du célèbre joueur de champ en l'échangeant pour trois joueurs des Phillies de Philadelphie, son ancien club.
Le salaire annuel de Flood s'éleverait à \$110,000.
Le voltigeur Curt Flood, lié aux Sénateurs de Washington par la clause de réserve qu'il déteste, a hâte de retourner au baseball et croit que son absence d'un an lui sera profitable.
"Je vais retourner frais et dispos, a déclaré Flood, hier, après avoir signé son contrat avec Washington.
"Mon absence peut être attribuée en partie à une fatigue mentale. . . Je n'aurai aucune difficulté à reprendre ma condition physique."
Les Sénateurs ont révélé que Flood avait signé un contrat régulier comprenant la clause de réserve qui lie un joueur à un club à vie à moins d'être échangé.
Approuvé par le commissaire Bowie Kuhn, le contrat contient une entente qui n'affectera pas l'issue de la poursuite de \$4,100,000 intentée par Flood contre le baseball.
Flood, un vétéran de 12 saisons, a été impliqué dans un échange de sept joueurs entre St-Louis et Philadelphie l'an dernier, mais il a refusé d'évoluer avec les Phillies et a intenté une poursuite contre la clause de réserve.
Il n'a pas joué en 1970 alors que l'ancien joueur de New York a rejeté sa poursuite. Il est maintenant en appui.
Flood a signé son contrat à New York mardi soir après que le propriétaire des Sénateurs, Robert Short, eut incité Kuhn à approuver un échange avec Philadelphie, qui a obtenu le joueur et Greg Goosen et les joueurs des mineurs Gene Martin et Jeff Terpko.
Flood recevra un salaire de plus de \$100,000, ce qui en fait le troisième joueur du club qui jouera avec les Seals d'Oakland, avait récolté trois aides en 11 matches avec Detroit cette saison. Baun rejoindra ainsi son ancien club Punch Imlach, qui dirigeait Toronto de 1959 à 1969, Baun a porté les couleurs du Toronto de 1956 jusqu'en 1967

Hockey

LIGUE NATIONALE				
Division Est	G	P	Bp	Bc
Boston	7	1	16	23
New York	7	2	19	15
Montréal	7	3	14	26
Vanc.	3	7	23	47
Detroit	3	8	14	43
Toronto	3	8	21	31
Buffalo	2	8	15	40

LA BELLE PROVINCE				
Division Est	G	P	Bp	Bc
C'Ville	2	0	15	9
Acton V.	2	1	26	14
Granby	1	1	12	16
Farnham	0	2	11	18
Bedford	0	1	0	12

LIGUE AMERICAINE				
Division Est	G	P	Bp	Bc
Prov.	6	3	0	24
Mont.	5	4	0	22
Spring.	5	5	0	33
Québec	2	7	0	23

St-Césaire annule 2-2
GRANBY — Dans la seule joute à l'affiche hier soir dans la ligue des Monts-Labatt, les clubs St-Césaire et St-Jean-Baptiste ont annulé 2 à 2. D. Dion et D. Ricard ont enfilé les buts du St-Césaire, pendant que J. Chaussé et R. Lacaille en faisaient autant pour St-Jean-Baptiste. Cette joute nulle permet à ces deux équipes de devancer l'Ange-Gardien en 3e position du circuit.

Clay affronterait Bonavena avant de s'attaquer à Frazier

EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

LIGUE JUNIOR				
Division Est	G	P	Bp	Bc
St-Césaire 2 St-Jean Bapt. 2				

LIGUE JUNIOR				
Division Est	G	P	Bp	Bc
St-Césaire 2 St-Jean Bapt. 2				

LIGUE JUNIOR				
Division Est	G	P	Bp	Bc
St-Césaire 2 St-Jean Bapt. 2				

St-Césaire annule 2-2
GRANBY — Dans la seule joute à l'affiche hier soir dans la ligue des Monts-Labatt, les clubs St-Césaire et St-Jean-Baptiste ont annulé 2 à 2. D. Dion et D. Ricard ont enfilé les buts du St-Césaire, pendant que J. Chaussé et R. Lacaille en faisaient autant pour St-Jean-Baptiste. Cette joute nulle permet à ces deux équipes de devancer l'Ange-Gardien en 3e position du circuit.

Flood, qui se disait un esclave du baseball, toucherait \$110,000

VOYEZ LES SKI-DOO '71
Chez votre vendeur autorisé
B. GRAVEL et Fils Inc.
Vente - Service - Réparation
Ski-Doo, J-5, S.W., Sea-Doo
Valcourt, 532-2234

LIGUE JUNIOR				
Division Est	G	P	Bp	Bc
St-Césaire 2 St-Jean Bapt. 2				

LIGUE JUNIOR				
Division Est	G	P	Bp	Bc
St-Césaire 2 St-Jean Bapt. 2				

LIGUE JUNIOR				
Division Est	G	P	Bp	Bc
St-Césaire 2 St-Jean Bapt. 2				

St-Césaire annule 2-2
GRANBY — Dans la seule joute à l'affiche hier soir dans la ligue des Monts-Labatt, les clubs St-Césaire et St-Jean-Baptiste ont annulé 2 à 2. D. Dion et D. Ricard ont enfilé les buts du St-Césaire, pendant que J. Chaussé et R. Lacaille en faisaient autant pour St-Jean-Baptiste. Cette joute nulle permet à ces deux équipes de devancer l'Ange-Gardien en 3e position du circuit.

Flood, qui se disait un esclave du baseball, toucherait \$110,000

quand on a l'oeur sur la main...
de Kuyper
le gin au grand coeur
DEPUIS 1695
JOHN DE KUYPER FIAS (CANADA) LTD. BRUNOON QU. DISTILLERIE AU QUÉBEC

PALAIS des SPORTS

JEUDI 5 NOVEMBRE PETITE PATINOIRE	
4 h. 30	Pee Wee A St-Luc
5 h. 30	Mosquitos A St-Joseph vs St-Parkview Pat
6 h. 30	Bantam B St-Benoît vs Immaculée
7 h. 30	Midjet St-Luc vs Notre-Dame
8 h. 30	Midjet St-Joseph vs Parkview Pat
9 h. 30	St-Pie

GRANDE PATINOIRE	
5 h.	Mosquitos A & B St-Eugène
6 h.	Midjet St-Benoît vs Immaculée
7 h.	Midjet Assomption vs Vics
8 h.	30 Cowansville vs Apollon

ROYAL CROWN COLA	
L'UNIQUE... L'AUTHENTIQUE... Méfiez-vous des imitations!	

Waterloo est confiant de lancer une série de victoires, dès ce soir...

WATERLOO (JP) — Le calendrier régulier de la ligue de hockey junior des Cantons de l'Est est jeune de deux semaines, et déjà chacune des joutes disputées s'entoure d'un certain cachet d'importance. Ainsi, une équipe qui connaît une série de deux ou trois victoires peut facilement se propulser de trois, voir même de quatre échelons dans le classement, et vice-versa pour les défaites.

Les Maroons de Waterloo qui occupent présentement le septième et dernier rang du circuit Boileau, avec une fiche défaitiste d'une victoire et quatre revers, sont conscients de la situation et ne s'en font pas pour autant. Ils pourraient bien ainsi se retrouver sur un pied d'égalité avec Mégantic au troisième rang, avançant ainsi de trois victoires contre aucune pour ces derniers lors de la fin de semaine qui s'annonce. Les Maroons joueront en fait ce soir à Waterloo, alors qu'ils

seront les hôtes des As de Magog, et vendredi soir à Asbestos contre les Acadiens de l'Est. Dimanche, ils jouent d'un congé, et retremperont dans le feu de l'action vendredi prochain, en rendant visite aux Voyageurs de Cowansville.

Magog à Waterloo

Ce soir à 8.30 p.m., les Maroons s'élanceront aux As Fédéral de Magog. Les visiteurs s'amènent avec une fiche de deux victoires, une défaite et un quatrième rang au classement. Magog, à l'instar de Granby et Theford Mines, doit être considéré comme un aspirant logique dans la course au championnat du circuit. Leur formation est bien équilibrée, construite autour d'une défense de plus respectables et d'une offensive moyenne où s'allient un esprit d'équipe formidable et un désir de vain-

cre peu commun.

Chez les Maroons, la défense ne peut certes être blâmée pour les quatre défaites. Mais on ne saurait en dire autant de l'offensive qui possède un dossier anémique de dix buts en cinq confrontations. L'absence de Jean Lussier, grand géniteur et pivot de la machine offensive, motive à mon sens cet état, absence à laquelle on ajoute une démotivation de malchance, pour les Dupont, Ham, Ouellet et cie qui travaillent d'arrache-pied à chacune des parties, sans pour cela compter régulièrement, avec en moyenne six ou sept lancers vers les filets. Il existe donc nettement un manque de cohésion dans le rouage des lignes d'attaque des Maroons qui, depuis deux semaines, pratiquent sans le concours de l'instructeur Malouin retenu ailleurs par ses occupations personnelles. Jacques est maintenant libéré et son retour, j'en suis assuré, remettra le tout en ordre d'ici quelques jours. Le retour au jeu de Lussier pourrait lui aussi influencer énormément l'issue des joutes.

Somme toute, les Maroons, édition 70-71, sont de loin supérieurs à l'an dernier, et ils seront à surveiller d'ici la fin du calendrier. Ils peuvent certainement brouiller les cartes, et ils l'ont prouvé vendredi soir dernier par leur victoire au dépens des Guépards, jusque-là invaincus. Deux confrontations pré-saisonnières entre les As et les Maroons avaient donné raison aux As, et les Maroons tentent de venger ces échecs, maintenant que les joutes comptent au classement.

Waterloo à Asbestos

Vendredi soir, les Maroons rencontreront les Acadiens d'Asbestos pour la deuxième

Les Obélix l'emportent

WATERLOO (JP) — Les Obélix de l'hôtel Waterloo disposaient des Incorruptibles d'Action Vale par le compte de 7 à 6 dans une toute hors concours présentée à l'aréna de Waterloo.

Les spectateurs furent tenus en haleine par le jeu élevant des deux équipes et ce n'est qu'à 9 secondes de la fin de la joute que Jean-Pierre Renaud des Obélix, brisait l'égalité pour assurer ainsi la victoire aux locaux. La joute était typique de la ligue Régionale de l'Est, alors qu'on présentait un jeu de finesse et de précision, totalement dénué de rudesse. Les officiels de la rencontre ne décernaient qu'une seule pénalisation mineure aux Obélix au cours de ce duel de gardiens de buts.

Claude Cabana, le joueur instructeur des Obélix du propriétaire Laurent Garneau, s'avérait la grosse étoile du match, récoltant trois des sept filets des siens, tout en dirigeant d'un doigt de maître les destinées de son équipe. Jean-Yves Renaud contribuait aussi à la victoire avec deux buts dont le vainqueur, alors que John Wilson et Jeannot Petit complétaient. Pour les Incorruptibles de l'instructeur André Jetté, Réjean Plourde se signala avec un tour de chapeau, tandis que Marcel Bergeron, Serge Lépine et André Jetté lui-même enregistraient un but chacun.

foix cette saison. Lors de l'ouverture à Waterloo les Acadiens avaient gâté le menu en remportant la victoire, et les Maroons s'en souviennent. Si les ambassadeurs de la ville du championnat désirent se classer parmi les quatre premiers, voilà une des équipes qu'ils devront supplanter.

Les Maroons seront de retour devant leurs partisans dimanche le 15 novembre; entre temps, ils visiteront Cowansville le jeudi 13.

Belval en tête

GRANBY — Dans la ligue de quilles Pepsi-Teem, le Café Belval a repris la tête grâce à un blanchissage de 4 à 0 sur Granby Esso. Les meilleurs pointages ont été enregistrés par Yvon Gazielle 532, Raynard Deslandes 515 et Conrad Tétrault 504. Voici le classement: Café Belval 21, Granby Esso 20, J.P. Papineau 12.5 et Pepsi Cola 10.5.

Egalité en tête

GRANBY — L'Épicerie Millette et la Plage Tropicana avec des victoires de 3 à 1 sur les clubs Épicerie Garneau et Super Transport demeurent égaux au premier rang de la ligue. Le Sauquoit a réussi à blanchir le Bar 400 4 à 0 tandis que les clubs Hôtel Lemonde et Arès Huile ont annulé 2 à 2. Gérald Galipeau avec 533, Jean Bernard 520 et C. Bergeron 501 ont été les meilleurs. Le classement: Épicerie Millette 23, Plage Tropicana 21, Arès Huile 16 1/2, Bar 400-16, Sauquoit 15, Super Transport 15 1/2, Super Transport 15 1/2, Épicerie Garneau 13 et Hôtel Lemonde 11.

R P M "STOCK CAR"

— Réal Ledoux, conducteur du Mach 1, est très discret ces derniers temps. En effet, on apprend de bonne source qu'il évoluera l'an prochain dans la classe Sportsman. C'est tout à l'honneur de Réal, qui nous apportera sûrement d'agréables surprises.

— André Sigouin, propriétaire et conducteur du 24, ne perd pas son temps. Il a commencé la construction d'un bolide tout neuf. "Je veux être prêt pour le début de la prochaine saison" a-t-il dit.

— Qu'arrive-t-il à Jean-Guy Pelletier, conducteur de Mr X? Il ne sait plus où se brancher: stock car ou Moto loisirs?

— Jean Drouin, propriétaire du 17, est à la recherche de pièces, car il ne veut pas répéter les mêmes erreurs qu'il a commises cette année, soit de "briser" trop souvent. Bonne nouvelle pour son conducteur Laurent Bouthillier.

— "Speedy" nous confiait qu'il s'ennuie à mort maintenant que la saison est terminée. Cela ne l'empêche pas de rappeler de vieux souvenirs tous les matins en prenant son café.

— Le Gala s'en vient à grands pas. Avis aux amateurs: il y a encore plusieurs billets disponibles pour eux. Le contrôle des invitations est exécuté par le promoteur.

— Claude "Slim" Langueudon du Rebel est parti à la chasse en compagnie de Gene Tétrault, conducteur du 91, même s'il a fallu parcourir 250 milles pour déguster du bon chevreuil. Slim qui était hospitalisé, quitta son lit pour la nature.

— Plusieurs amateurs se demandent bien qui sera élu M. Stock Car 1970. Pour ces personnes, il faut patienter jusqu'au soir du Gala, le 14 novembre, alors que le grand secret sera dévoilé.

— La saison est réellement désastreuse pour le Rebel. Nous avons appris, que malgré tout l'équipement photographique que possède cette piste, aucune photo n'est disponible pour la saison 1970. A qui la faute?

— Prompt rétablissement à Marcel Lamer, propriétaire du 396, qui a subi une intervention chirurgicale. Marcel est maintenant chez lui et son épouse en prend bien soin.

— Bernard Bouffard, signaleur du Rebel, va perdre son plâtre la semaine prochaine et il se promet bien d'être présent au Gala, même s'il lui faut venir en chaise roulante.

les potins DU JEUDI MATIN

Saviez-vous que quatre instructeurs sur sept favorisent les Guépards de Granby pour remporter le championnat de la ligue Junior des Cantons de l'Est. Mais, Guy Charbonneau, un vétérinaire, se moque de ces prédictions. "Ça se joue sur la patinoire", répète-t-il sans cesse. Roger Bédard aurait-il décidé de faire réparer son cadran de vitesse dans son auto... ça peut jouer de vilains tours... pas vrai Roger... Réponse à P. Houle de la rue Ottawa: "Vous avez raison"... M. Georges Loiseleur, sympathique propriétaire du Club Social de la rue Elgin, nous avisait cette semaine que son traditionnel et incomparable "party d'huîtres", aurait lieu le mercredi, 18 novembre prochain... avec un nombre limité de billets... Nous désirons aviser la ligue de quilles Idéal de Labatt que ses rapports nous parviennent beaucoup trop tard, soit plus d'une semaine; donc, il nous est impossible de les publier... car les équipes ont déjà rejoué une fois, lorsque nous recevons les statistiques de la semaine précédente... avis aux intéressés... Léonard Grondin, l'unique, était tellement fier de ses Vics et des sportifs dimanche soir dernier, qu'il cachait difficilement des yeux mouillés: "Que ça fait chaud au cœur de savoir que la population est derrière notre projet", nous a-t-il confié. Léonard et ses Vics disputent un autre double demain soir, au Palais, cette fois contre les puissantes formations du Centre Immaculée-Conception de Montréal; la première joute est prévue pour 8h30, et la seconde à 10h30... Saviez-vous que nos deux Vics doivent aussi participer à leur cédule régulière, au sein de l'Organisation des Loisirs: Cette participation est nécessaire, pour avoir le droit de jouer dans les tournois, au cours de l'hiver... Il arrivera donc que ces jeunes auront à disputer deux parties par jour, à certaines occasions... Ce fut au tour de Bert Potvin de nous faire entendre sa belle "Voix d'or", lors de l'ouverture des Vics, dimanche dernier... et cela sans musique... Lui aussi l'a, l'affaire... Gilles "O'Keefe" Pouliot a bien failli aller aux huîtres mercredi de la semaine dernière: Le seul infortuné, c'est qu'il était en retard d'une semaine... Jean-Paul Gaucher, président des Guépards, nous déclarait hier que, "les Guépards ont besoin d'une moyenne de 1.000 personnes payantes par joute locale, pour boucler leur budget"... Les Guépards ne sont pas exigeants... pas vrai... Ils devraient facilement dépasser cette moyenne, à cause de l'alignement spectaculaire qu'ils nous présentent... Arsène Hallé est un formidable collaborateur pour les Guépards, à l'endroit des journalistes... Ce n'était pas la "semaine de Guy Hamel"... la semaine passée. Tout est prêt à Bromont... pour la première tempête de neige. Même la boutique de Murray Yeudall est ouverte... Parler de Bromont, son dynamique maire, M. Germain Désourdy a de nouveau démontré ses talents de promoteur en fin de semaine dernière, lors du lancement du "10.000 watts" de CHEF... "Comment ne peut-on pas y revenir", disaient les invités, lorsqu'ils quittaient le chalet de ski... Nous ne savions pas que le confrère de Marc Gendreau était aussi un "infirmier"... il a tous les talents ce Marc... Avec ce que nous avons vu des Vics Midjets dimanche soir dernier, il est certain que les Guépards n'auront aucun problème de relève, pour le présent, comme pour l'avenir... Maintenant "libéré", certains croient que l'ami Roger Fautoux ira chercher son chevreuil bientôt... Si la ligue Dépression de Granby n'a pas obtenu son octroi de la ville, ce n'est pas qu'elle n'ait pas fait un exposé complet... Le "rapide" Pat Gaudreau milite toujours dans ce circuit. Sans lui, la Dépression ne serait pas la même... et cette parole, nous la tenons des membres du circuit... bravo Pat... Le confrère Benoît Gaudreau est allé à la chasse samedi dernier; il est revenu bredouille, ayant connu la "peur de sa vie", avec tous ses coups de feu qu'on entend dans les bois: On le comprend très bien...

Les Géants sont éliminés

ST-JEAN (J.T.) — Dans la ligue de football Interschola Senior B, les Géants de St-Jean ont subi le même sort que les Obélix, en subissant l'élimination dans la première des séries éliminatoires de fin de saison. Les Diablos de Trois-Rivières ont fait subir une première défaite aux Géants cette saison, mais à un très mauvais moment pour passer à la semi-finale de ce circuit.

C'est dans une joute disputée à l'emporte-pièce que les Géants ont dû s'incliner au compte de 21 à 17 contre les Diablos. Donald Lajoie a été la bête noire des Géants, battant presque à lui seul l'équipe locale, en accumulant un total de 15 points avec 2 touchés un simple et 2 convertis.

Comme on le mentionnait plus haut, cette joute a été très mouvementée. Elle a suscité 2 quarts supplémentaires avant que Lajoie compte son touché décisif. Les Géants ont donc perdu honorablement, et peuvent tout de même se vanter d'être champions de la cédule régulière, au cours de laquelle ils ont conservé une fiche parfaite.

Dans cette partie finale pour les Géants, le duo François Leduc-Yves Martel a réellement accompli un travail de géant. Leduc fut le meilleur receveur de passes avec 134 verges de gain bon pour un touché. Martel enregistrait l'autre majeur des Géants, et il se distinguait avec des gains de 226 verges au sol.

Nous saluons tout de même les Géants dans la défaite, eux qui ont connu une si brillante saison. Les géants demeurent nos champions et nos Géants du football Interschola Senior.

les sports EN BREF... EN BREF

BUFFALO (PA) — Les Sabres de Buffalo, handicapés par les blessures, ont fait l'acquisition des ailiers droits Paul Andrea et Steve ATKINSON De la Californie et du St-Louis respectivement pour le prix de repêchage de \$30.000.

Ci-après, on trouvera cette cédule générale pour toutes les catégories de l'organisation. Incidemment, c'est M. Réal Bisailion qui cumulera désormais le poste de registraire et de responsable de la discipline.

Lors de la magnifique soirée offerte aux membres des ligues de fers féminine et masculine de Cowansville l'équipe Rhéault Coiffure s'est vue décerner, avec les compliments de la Brasserie Dow et de son représentant régional, M. Ernest Pouliot, de magnifiques trophées, pour être terminée au premier échelon du classement, pour la saison régulière. Cette photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, les récipiendaires Alice Larocque, Louise Bricault, Ernest Pouliot, Jacques Bricault, président de la ligue de fers masculine, Georgette Rhéault, Jacqueline Thivierge, présidente de la ligue féminine, Fernand Chaussé président provincial du fer, et Fernande Roussy. Au premier plan, Lise Surprenant, Marie Daigle et Monique Surprenant.

Le hockey mineur se met en branle à St-Jean-Iberville

ST-JEAN (J.T.) — C'est dimanche le 8 novembre 1970 à l'aréna municipale que sera lancée officiellement la nouvelle saison de la ligue de hockey mineur St-Jean-Iberville Inc. Cette première partie de la saison 70-71 débutera à 6.00 heures a.m.

Cette année, chaque club de l'organisation disputera en moyenne 19 ou 20 parties d'ici la clôture de la saison le 21 mars 1971. Les dirigeants de la ligue de hockey mineur profitent de l'occasion ici pour remercier bien sincèrement l'ex-registraire M. Serge Martineau pour le magnifique travail accompli pour préparer la cédule générale pour la prochaine saison.

On nous laisse également savoir, que dimanche prochain le 8 novembre, ainsi qu'à chaque dimanche suivant, une clinique spéciale d'initiation au hockey sera tenue à l'aréna municipale à compter de 9 h. 15 a.m. Cette clinique est pour débutants ou joueurs sans expérience et durera une heure à chaque dimanche matin. Le responsable de cette initiative est M. Normand Ouimet avec qui on peut communiquer au numéro de téléphone suivant: 347-3640.

La ligue de hockey mineur St-Jean-Iberville bénéficiera encore cette année de 3 arénas. L'aréna municipale, des parties seront jouées à la Base d'aviation ainsi qu'au Collège Militaire. Voici donc la cédule générale de la ligue de hockey mineur St-Jean-Iberville Inc. pour la saison 70-71:

A l'aréna municipale le samedi: 6.00, Pee Wee; 7.00

également: 8.00, 9.15, 10.15 et 11.30 Bantam; 12.30, 13.45 et 14.45 Midget; de 16.00 à 18.45 Atomes et Bibites.

Le dimanche: 6.00 et 7.00 Moustique; 8.00, Pee Wee; 9.15 Débutants; 10.15 et 11.30 Bantam; 12.30 Juvénile; de 16.00 à 17.45 Inter-Cité; 18.15 Juvénile.

Mardi: de 18.15 à 19.15 Midget.

A l'aréna de la Base d'aviation, le samedi: 6.00, 7.00, 8.00 et 9.00 Pee Wee; 10.00 et 11.00 Moustique.

Le dimanche: 6.00, 7.00 et 8.00 Moustique; 9.00, 10.00 et 11.00 Pee Wee.

Enfin au C.M.R.: le dimanche: 6.45 et 7.45 Moustique; 8.45 et 10.00 Pee Wee; 11.00 et 12.00 Bantam.

Tout une cédule bien chargée. Nos jeunes ne sont pas trop gâtés et devront se contenter d'un nombre limité de parties de hockey cet hiver. Raison: faute de glace.

A bien y penser à quand la construction d'une autre aréna?



E. COULOMBE



Guy COULOMBE

LES SPECIALISTES
DISTRIBUTEURS
GOODYEAR
A VOTRE SERVICE

VOYEZ CES RABAIS!

PNEUS À NEIGE

10 jours seulement

GOODYEAR

RECHAPÉS GRAND PRIX

Rendement de tout repos à prix avantageux. Economisez jusqu'à la moitié du prix d'un pneu neuf.

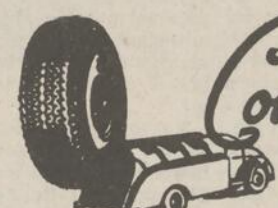
- Vérification sécurité de la carcasse par le personnel de l'usine Goodyear
- Semelle enveloppante pour plus d'adhérence
- Même caoutchouc de la semelle que celui des pneus neufs
- GARANTIE PAR GOODYEAR POUR LA DURÉE DE LA SEMELLE

2 PNEUS POUR LE PRIX DE PNEU NEUF 1

Heures d'ouvertures: LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI 7.30 à 8.00 p.m.
VENDREDI 7.30 à 9.00 h. p.m. SAMEDI 7.30 à 5.00 p.m.



5¢ ESCOMPTE LE GALLON SUR L'ESSENCE



Coulombe & Fils inc.

Vulcanisation - Rechapage
Balancement de roues - Réparation de pneu

226, Robinson, GRANBY 378-3966
(angle Notre-Dame)

Madame

LA FEMME, PUISSANCE ECONOMIQUE DU QUEBEC

"La femme, puissance économique du Québec": Donnée importante qui s'avère d'autant plus vraie lorsqu'on considère qu'au Québec la femme contrôle le budget dans 80% des familles. La logique nous permet d'en déduire, que, malgré les blagues courantes sur la nature dépendante de la femme, c'est quand même elle qui, directement ou non, est la principale responsable de l'épargne familiale.

L'Organisation des Obligations d'Épargne du Canada est l'un des premiers groupements importants à faire cette constatation. Cette organisation annonçait ces jours derniers l'émission de sa 26ème série d'obligations à un rendement annuel moyen à l'échéance de 7 3/4%.

Depuis 1946, année de la première émission d'obligations, on est devenu conscient du rôle de plus en plus important de la femme vis-à-vis de l'épargne quotidienne; l'importance de ce rôle remonte aux années de la deuxième grande guerre.

Deux phénomènes particuliers au 20ème siècle marquent cette époque:

- l'invasion du marché du travail par la femme qui remplaçait dans les industries, maisons d'affaires et services gouvernementaux, les époux, fils et frères devenus soldats.

- l'émission par le Gouvernement canadien des Obligations de la Victoire qui permettait aux citoyens de participer, par

leurs investissements à l'effort de guerre.

Or, les circonstances de l'époque voulaient que la femme détenne dans bien des familles le pouvoir d'achat et le pouvoir d'épargne - pouvoir dont elle ne s'est pas départie depuis. La femme reconnaissait de plus, l'importance de l'épargne pour surmonter cette période difficile de notre histoire et pour s'assurer un avenir meilleur.

C'est ainsi qu'en 1946, lorsque le Gouvernement canadien institua les Obligations d'Épargne du Canada pour perpétuer de façon attrayante la popularité des Obligations de la Victoire, la femme, de plus en plus consciente de l'importance de son rôle et de la valeur du dollar, rechercha un placement sûr, combinant la simplicité d'achat et la possibilité d'encaisser facilement et en tout temps les titres qu'elle achetait.

En 1970, les Obligations d'Épargne du Canada ont un taux d'intérêt annuel moyen à l'échéance de 7 3/4%, avec le privilège, depuis quelques années de composer l'intérêt. Une personne peut en acheter cette année jusqu'à concurrence de \$25.000.

Depuis 1946, le public canadien a investi presque 30 milliards de dollars en Obligations d'Épargne du Canada, dont plus de 4,8 milliards de dollars par le Mode d'Épargne sur le Salaire qui s'avère depuis plusieurs années déjà la façon la plus pratique et la plus populaire d'épargner. Ainsi, en 1970,

une obligation de \$100, ne coûte que 29 sous par jour, ce qui met les Obligations d'Épargne du Canada à la portée de tous.

Le rôle de la femme a pris de l'ampleur en un quart de siècle. Tout comme la vente des Obligations d'Épargne du Canada!

L'an dernier au Québec, plus de 117.000 employés de 1.200 compagnies ont investi 55,8 millions de dollars dans l'économie de leur pays, en achetant des Obligations d'Épargne du Canada par le Mode d'Épargne sur le Salaire. Ces chiffres ne tiennent pas compte des employés des banques, des Forces Armées, de la Fonction Publique et des chemins de fer qui participent également au Mode d'Épargne sur le Salaire. En 1969, ces groupes spéciaux représentaient 210.131 souscriptions individuelles à travers le Canada pour une participation imposable de \$1.585.050.

Déjà en 1970, 193 nouvelles compagnies au Québec exprimaient le désir de participer au Mode d'Épargne sur le Salaire avant même que débute la campagne annuelle pour la vente des Obligations d'Épargne du Canada qui se tient cette année du 5 octobre au 13 novembre. Ceci représente une augmentation de 15% du nombre de compagnies qui participent au Mode d'Épargne sur le Salaire.

Les organisateurs de l'épargne-salaire au Québec faisaient remarquer que ceux et celles qui désirent se procurer ces obligations et dont l'employeur ne participe pas à l'épargne-salaire, peuvent le faire en s'adressant aux banques et caisses populaires de la province où elles sont offertes au comptant ou par versements.

Hommage à dix anciennes présidentes de l'AIIQP

Dix parmi les présidentes qui se sont succédées à la direction de l'Association des infirmières et infirmiers de la province de Québec ont reçu une reconnaissance tangible de leurs loyaux services au cours d'une réception spéciale offerte à tous les membres et amis de l'Association, en l'honneur du Cinquantenaire de la fondation.

Plusieurs milliers de personnes étaient réunies au Grand Salon marquette Joliet de l'Hôtel Reine-Élisabeth à l'occasion de cette célébration qui précéda l'ouverture de la 50e Assemblée annuelle de l'Association.

Madame Philippe Audet s'est faite l'interprète de l'AIIQP pour demander à dix personnalités du monde infirmier de venir remettre aux présidentes une sculpture espagnole repré-

sentant une infirmière. La statuette de faïence était signée LLADRO. Les anciennes présidentes qui ont été ainsi honorées sont: Mlle Caroline V. Barret (1932-36); Mlle Eileen C. Flanagan (1940-47); Mme Annonciade Martineau Bergeon (1950-53); Mlle Eve Merleau (1953-57 et 1959-62); Mlle Margaret M. Wheeler (1957-59); Mlle Helene Lamont (1963-65); Mlle Gertrude Jacobs (1965-67); Mlle Madeleine Jalbert, Québec (1967-69); et Mlle Helen Taylor, présidente actuelle. Soeur Mance Decary de Montréal, présentement en Afrique, a reçu son trophée par l'entremise d'une autre religieuse de sa communauté. Elle avait assumé la présidence de l'AIIQP pendant les années 1962-63.

Un bazar à Cowansville

COWANSVILLE — Un bazar est organisé par l'Eglise Unie Emmanuel, située rue Principale à Cowansville, vendredi le 20 novembre de 2 heures à 8 heures p.m.

A cette occasion, on vous offrira: pâtisseries faites à la maison, condiments et épices, boutique "Mod", cadeaux, décorations et cartes de Noël, Boutique de cadeaux, tabliers.

Toute la population de Cowansville et des environs est cordialement invitée à participer à cette bonne oeuvre!



Monsieur possédera une garde-robe des plus raffinée avec ce soulier, deux tons, signé Thom McAn. Il s'agit là d'une alliance de brun et de noir, offrant le grand avantage de se combiner avec n'importe quelle couleur de complet. On remarquera aussi le coté avant-gardiste qui se concrétise par la ligne carrée du pied et par l'aspect géométrique des garnitures.

Dans notre société de consommation

Les corps intermédiaires doivent éveiller les collectivités à leurs responsabilités

MONTREAL (PC) — Dans notre société de consommation, les corps intermédiaires doivent de plus en plus se consacrer à l'éducation socio-économique et viser à l'avènement d'une démocratie de participation qui permette aux collectivités d'être éveillées à leurs responsabilités et d'être prêtes à faire face aux exigences de la société.

Voilà le programme qui a été préconisé mardi devant plusieurs centaines de Canadiennes, réunies dans le cadre du Salon national de l'Agriculture et de l'Alimentation, présentement en cours dans la métropole.

De façon générale, les participantes au colloque sur les dangers de la société de consommation, colloque organisé par l'Association des femmes pour l'éducation et l'action sociale, AFEAS, ont déclaré que la Canadienne se faisait facilement jouer par la publicité, malgré sa conviction d'être économe.

Souffrant que la publicité, alliée au crédit, bouleversait la sécurité financière des familles, Mme Madeleine Plamondon, de Trois-Rivières, a prévenu ses auditrices contre les secrets d'enjôleurs qui les portent à rêver et à acheter pour apaiser certains complexes ou pour se défouler.

L'histoire de la profession infirmière dans le Québec

C'est à la fin de l'année 1968 que le Comité de Régie de l'AIIQP décida de marquer son jubilé en lançant une Histoire de la profession infirmière. Le projet fut confié à Mlle Eileen C. Flanagan, BA, qui avait cumulé, pendant de longues années, les postes de présidente des comités de législation et des Relations du travail et présidente de l'AIIQP de 1940 à 1947 ainsi qu'à Mlle Suzanne Giroux qui a également occupé plusieurs postes de direction au sein de l'Association et qui s'est toujours activement intéressée à l'origine des textes et ouvrages concernant la profession infirmière au Canada.

L'ouvrage est le produit de deux années de recherches et de rédaction. Il présente un triple intérêt: a) c'est d'abord un relevé de la tradition de la médecine et du nursing depuis les temps anciens jusqu'à nos jours — b) une narration de l'histoire du nursing chez les Romains jusqu'à la fondation de la Nouvelle France et la venue de Jeanne Mance pour rejoindre les complexités des services hospitaliers du 20e siècle — c) c'est enfin une description documentée et bien détaillée des origines de l'histoire de l'Association des infirmières du Québec depuis sa fondation jusqu'à ce jour.

L'édition anglaise de cet ouvrage paraîtra d'ici la fin de cette année anniversaire.

L'Association des infirmières et infirmiers de la province de Québec, célèbre, cette année, le cinquantième anniversaire de sa fondation dont la Loi d'enregistrement remonte au 14 février 1920, sous le nom de l'Association des Gardes-malades enregistrées de la province de Québec.

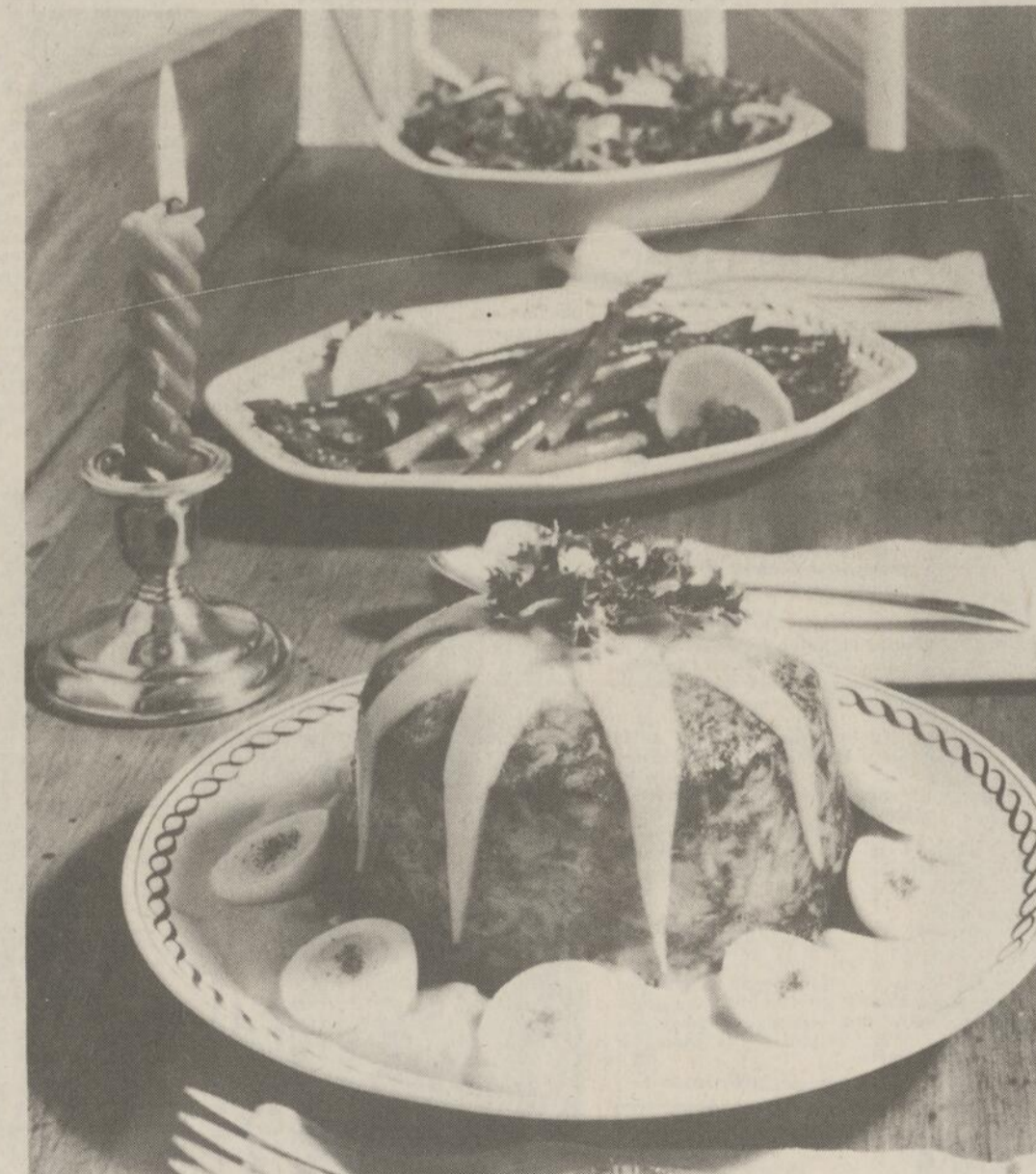
La Fédération des Femmes du Québec condamne la violence

La Fédération des Femmes du Québec a vécu avec angoisse le drame qui vient de bouleverser le Québec et condamne la tragique violence dont nous avons été les témoins impuissants.

Cette crise amènera-t-elle une montée de la conscience collective face aux injustices sociales qui sont à la racine du malaise profond que nous traversons?

Fondée afin de regrouper les femmes et les associations désireuses de coordonner leurs activités dans les domaines de l'action sociale, la F.F.Q. rappelait récemment encore à ses 67.000 membres que "les femmes doivent non seulement prendre conscience des problèmes mais se sentir 'responsables' et oeuvrer à transformer, à améliorer, à sauver notre société... Conscientes de faire partie intégrante de la société, les femmes doivent assumer les responsabilités qui correspondent à leurs droits".

Depuis 1966, la F.F.Q. s'est penchée sur de nombreux problèmes sociaux et a élaboré un programme d'action définissant des objectifs urgents, mais elle n'a pu compter que sur une poignée de ses membres pour participer à son programme d'action. Les femmes du Québec ont-elles enfin compris qu'une réforme fondamentale de notre société est imminente et nécessaire et qu'elles ne peuvent plus refuser d'y participer, chacune selon ses capacités et dans son milieu?



"Une casserole en or" au fromage Gouda de Hollande

Savoureuse, nourrissante et économique, voici une casserole facile à préparer et qui contient d'excellents ingrédients tels que du riz, des carottes, du thon, et du fromage Gouda importé de Hollande.

1 cu. à table d'oignon émincé
3 oeufs, légèrement battus
1-1/2 tasse de lait
1 cu. à thé de sel
1/8 cu. à thé de poivre
tranches de Gouda, importé de Hollande.

ble les oeufs, le lait, le sel et le poivre et verser sur la préparation de riz. Garnir de tranches de Gouda, importé de Hollande. Cuire dans un four de 375°, 1 heure et 15 minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau placé au centre en sorte net.

SAVEZ-VOUS QUE...

Sur 100 victimes de la route, 70 sont blessées à la tête; le docteur Thaleimer, chirurgien et chef de clinique de la Faculté de Médecine, estime qu'une blessure crânienne sur trois pourrait être évitée ou atténuée par le port d'une coiffure.

vos horoscopes

BELIER	du 21 mars au 20 avril	BALANCE	du 23 sept. au 23 oct.
Evitez tout argument avec associés. Relations tendues avec une personne aimée. Votre vie privée s'améliore ainsi que la situation familiale. Profitez du repos.		Vos initiatives promettent d'être rentables. Heureux changements dans la vie privée. Accords agréables avec l'être aimé. Evitez les abus physiques côté sport.	
TAUREAU	du 21 avril au 20 mai	SCORPION	du 24 oct. au 22 nov.
Ayez l'audace en affaires, vous réussirez. Avec plus d'efforts vous réussirez vos plans. Vous vous brouillez avec des amis intimes. Soirées propices aux rencontres nouvelles. Conservez votre énergie.		Ne signez rien sans avoir examiné les contrats. Un projet d'affaires se réalise, protégez-vous. Pas d'arguments avec la famille. Reposez-vous souvent.	
GEMEAUX	du 21 mai au 21 juin	SAGITTAIRE	du 23 nov. au 21 déc.
Démontrez votre compétence à vos supérieurs. Evitez les discussions à la maison. Bonne nouvelle d'une personne de l'autre sexe. Attention à votre digestion.		Contrôlez vos actes dans les discussions avec associés. Une personne amie vous préoccupe. Ne mêlez pas la famille aux affaires. Ne jamais abuser d'alcool.	
CANCER	du 22 juin au 22 juillet	CAPRICORNE	du 22 déc. au 20 janv.
Evitez toute dépense non essentielle. Une affaire arrivera à une conclusions satisfaisante. La vie familiale s'améliore. Faites valoir vos talents devant l'être aimé. Dormez davantage, vous avez besoin de repos.		Evitez les dettes. Votre prestige augment côté sentimental. Vous avez des problèmes à résoudre du côté familial. Prenez des décisions logiques. Attention à votre tension nerveuse.	
LION	du 23 juillet au 23 août	VERSEAU	du 21 janv. au 19 fév.
Elaborez tout ce qui a trait à vos projets. Rencontrez décise sur le point sentimental. Essayez de mieux comprendre les autres. Eliminez l'alcool.		Discutez de nouveaux projets avec les gens qui peuvent aider financièrement. Rencontrez intéressante avec personne du sexe opposé. Evitez les arguments avec la famille. Ecoutez les conseils médicaux.	
VIERGE	du 24 août au 22 sept.	POISSONS	du 20 fév. au 20 mars
Consacrez plus de temps à étudier les projets nouveaux. Ne signez rien sans approfondir les conditions de contrat. Soyez prudent avec des personnes aimées.		Vous pourrez bientôt redresser votre situation financière. Votre famille vous considère beaucoup. L'amour vous tend la main, mais ne vous laissez pas conduire. Surveillez vos nerfs, et détendez-vous.	

Télévision

- 6:30 ③ Test Pattern
- 7:00 ③ CBS Morning News
- ⑤ Today
- 12 Montreal Bulletin Board / Morning News
- 7:20 10 Mire-Musique
- 7:25 10 Horaire-Bienvenue
- 7:30 7 Aujourd'hui
- 10 Les p'tits bonshommes
- ⑩ University of the Air
- 7:45 ⑧ Morning Report
- ⑩ Mini-Annonces
- ③ Morning Report
- 7:55 ③ CBS Morning News
- 8:00 ③ Captain Kangaroo
- ⑧ Farm and Home
- Mercredi: U.S. Farm Report.
- Vendredi: Golden Years.
- ⑧ 12 ⑬ Miss Helen
- ⑩ Bonjour
- 8:03 ⑥ Standby Six
- 8:15 12 The Sandbox
- 13 Mire et musique
- 8:30 ⑧ Lundi: Smokey Bear. Mardi: Jony Quest. Mercredi: Cantanoga Cats. Jeudi: But-winkle. Vendredi: Discovery.
- ⑩ Le 13 vous informe
- 8:35 ⑥ Mr. Dressup
- 8:45 7 Jean Manolesco
- ⑩ 36-24-36
- ⑧ Lundi, Jeudi: Sentinelles de l'Air. Mardi, Vendredi: Escadille sous-marine. Mercredi: Super Car.
- 9:00 ③ Mike Douglas
- ⑤ He Said She Said
- ⑤ Test Pattern & Music
- ⑥ Quebec School Telecast. Mardi, jeudi:
- ⑫ Wild Whirl Of Fashion
- 9:10 2 Aujourd'hui à CBFT.
- 9:15 2 7 13 Les Orléans
- 9:30 2
- Lundi: Le courrier du désert. Mardi: Les saintes chéries. Mercredi: Festival Charlie Chaplin. Jeudi: Au Pays de Nouvelle-France. Vendredi: Les animaux chez eux.
- ⑤ Quebec Schools
- ⑤ Movie Game
- ⑥ Mardi, Jeudi: Quebec School Telecasts
- 7 La famille Stone
- ⑧ Morning Movie
- Lundi: "The Bluebird" Am. 1940. Avec Shirley Temple.
- Mardi: "I'll Get By" Am. 1950. Film musical avec June Haver.
- Mercredi: "Between Heaven and Hell" Am. 1956. Drame, avec Robert Wagner et Terry Moore.
- Jeudi: "The Sky's the Limit" Am. 1934. Film avec Jack Buchanan.
- Vendredi: "When Willie Comes Marching Home" Am. 1950. Comédie dramatique de John Ford avec Dan Dailey.
- Bonjour François.
- ⑧ Lundi Snuffy & Barney. Mardi: Beetle Bailey. Mercredi: Krazy Kat. Jeudi: Cool McCool. Vendredi: Cartoon Carousel.
- ⑩ Madame est servie
- Invisés de la semaine: Maria Candido.
- ⑫ Hercules
- ⑬ Caméra 13
- Lundi: "Les révoltes de l'avenue".
- Mardi, mercredi, jeudi: "Pas question le samedi" (4) Fr. 1964. Vendredi: "La chauve-souris" (6) Aut. 1945.
- 10:00 2 7 13
- Lundi, Vendredi: Télévision scolaire. Mardi, Mercredi, Jeudi: Roman de la science.
- ③ The Lucy Show
- ⑥ Mardi, jeudi:
- ⑤ Dinah's Place
- ⑩ Pour vous mesdames
- ⑫ Magic Tom
- 10:15 2 7 13
- Vendredi: Télévision scolaire "Plein air".
- 10:20 2 7 13
- Lundi: Film
- 10:25 ⑤ NBC Morning News Report
- 10:30 2 7 13
- En mouvement
- ③ The Beverly Hillsbillies
- ⑥ Friendly Giant
- ⑤ Concentration
- 7 13 Lundi, Mercredi, Vendredi
- Leçon de beauté
- ⑫ Peyton Place
- 10:45 2 7 13
- Lundi: Contes de lundi. Mardi - Jeudi: Poly. Mercredi: Contes de mercredi. Vendredi: Saturnin.
- ⑥ Chez Hélène
- 11:00 2 7 13
- La souris verte
- ③ Family Affair
- ⑥ Sesame Street
- ⑤ Sale of the Century
- ⑧ The Movie Game
- ⑫ John Manolesco
- 11:15 2 Cinéma
- Lundi: "Homme à femmes" (4) Fr. 1948. Film biographique de Christian-Jaque avec Jean-Louis Barrault et Bernard Blier.
- Mardi: "Prima Vera" (3) It. 1949. Comédie de K. Lastenain avec Mario Angelotti.
- Mercredi: "La belle Otero" (4) Fr. 1954. Biographie romancée de R. Pottier avec Maria Félix.
- Jeudi: "Le coup de bambou" (5) Fr. 1962. Comédie de J. Boyer avec François Périer.
- Vendredi: "La dame de Vitte" (6) Fr. 1927. Comédie réalisée par R. Goupillières, avec Duvallet.
- 7 Théâtre des Petits
- 13 Les joyeux naufragés
- 11:30 ③ Love of Life
- ⑥ Mardi:
- ⑤ Hollywood Squares
- Lundi, Mardi, Jeudi: Papa à raison. Mercredi: Banana Splits. Vendredi: Corsaire de la reine.
- ⑧ That Girl
- Lundi: Mon ami Flocca. Mardi: L'épée de Florence. Mercredi: La fièvre brisée. Jeudi: Batman. Vendredi: L'enfant du cirque.
- ⑫ McGowan & Co. Lun. à dim. serv.
- 11:45 13 Zaguilath 0013

- 7 Minirama
- ⑧ Bewitched
- ⑩ Le 10 vous informe
- 12 The Flintstones "Divided We Sail"
- 13 Le 13 vous informe
- 12:10 13 Les petites annonces
- 12:15 10 Ciné-jeudi
- "Boulevard" (5) — Fr. 1960. Étude de mœurs de J. Ruvivier.
- 12:25 ③ CBS News
- 12:30 ③ Search
- For Tomorrow
- ⑤ Who, What Or Where Game
- 7 Deuxième édition
- ⑧ A World Apart
- 12 Matinée with Joe Van Joe Van
- "Tarnished Angels" Am. 1957. Drame.
- 13 Rue Principale
- 12:45 7 C'est mon opinion
- Avec M. Gilles Coulombe.
- 12:50 7 Midi sport
- 12:55 ⑤ NBC News
- 1:00 2 Cinéma
- "Le danger vient de l'espace" (6) — It. 1958. Film de science-fiction de P. Heusch.
- ③ One O'Clock Weather
- ⑤ Now Show
- ⑥ The Dick Van Dyke Show
- ⑧ Bienvenue chez nous
- ⑧ All My Children
- 13 Les plus beaux films
- "Sans ton amour" (5) — E.U. 1952. Mélodrame de J. Pevney.
- 1:03 ③ Across the Fence
- 1:15 ③ Fashions in Sewing
- 1:30 ③ As The World Turns
- ⑥ 55 North Maple Street
- ⑤ Words and Music
- ⑧ Let's Make a Deal Jeux
- 2:00 ③ Love is a Many Splendored Thing
- ⑥ Double Exposure
- ⑤ Days of Our Lives
- 7 Qui paire, gagne
- ⑧ The Newlywed Game
- 10 Ciné-jeudi
- "Le chevalier de la révolte" (6) — It. 1953. Film de cape et d'épée de G. Pastina.
- 2:30 2
- Ni oui ni non
- ③ Guiding Light
- ⑤ The Doctors
- ⑥ Coronation Street
- 7 13 Pour vous, Mesdames
- 12 Famous Jury Trials
- ⑧ The Dating Game
- 3:00 2 7 13
- Femme d'aujourd'hui
- ③ Secret Storm
- ⑥ Take 30
- ⑤ 12
- Another World
- ⑧ General Hospital
- 3:30 ③ 6
- Edge of Night
- ⑤ Bright Promises
- ⑫ Trouble with Tracy
- "A Shirt Tale"

- ⑧ One Life To Live
- ⑩ Le 13 vous informe
- 4:00 2 7 13
- Bobino
- ③ David Frost Show
- ⑥ Galloping Gourmet
- ⑤ Another World Somerset
- 12 Beat The Clock
- ⑧ Dark Shadows
- ⑩ Cirque du Capitaine
- 4:30 2 7 13
- Picolo
- ⑥ Banana Splits
- ⑤ Gilligans Island
- ⑧ The Munsters
- 12 Lassie
- 5:00 2
- Au pays des géants
- ⑥ Hi Diddle Day
- ⑤ Daniel Boone
- 7 Tarzan
- ⑧ Gilligan's Island
- ⑩ Café Terrasse
- ⑫ Truth Or Consequences
- 13 Cinéma de 5 heures
- "Les Parias de la gloire" (5) — Fr. 1963. Drame de guerre de H. Decoin.
- 5:30 ③ Gomer Pyle
- ⑥ The Beverly Hillsbillies
- ⑧ 5:30 Report
- ⑫ The Pierre Berton Show

CTV National News
10 • La couleur du temps

- 11:05 10 • En pantoufles
- "L'homme des vallées perdues" (3) — E.U. 1953. Western de G. Stevens avec Alan Ladd et Brandon de Wilde. — Un aventurier s'unit à des fermiers qu'on veut chasser d'une région de l'Ouest.
- 11:18 12 • Pulse
- 11:20 2 • Nouvelles du sport
- 7 Dernière édition
- 13 Le 13 vous informe
- 11:22 ⑥ Viewpoint
- 11:30 2 Cinéma
- "Un idiot à Paris" (4) — Fr. 1964. Comédie de S. Kober avec Jean Lefebvre et Dany Carrel. — Les aventures d'un paysan naïf et simple en visite à Paris.
- ③ Merv Griffin
- ⑤ Tonight Show
- ⑥ Night Report and Sports Final
- 7 Cinéma 7
- "Nous les coupables" (6) — It. 1953. Mélodrame de G. Brignone avec Yvonne Samson et Tamara Lees. — A l'époque de l'après-guerre, en Italie, deux amoureux connaissent de nombreuses épreuves.
- ⑧ The Dick Cavett Show
- 13 Ciné-soir
- "L'inconnu de Las Vegas" (5) — E.U. 1960. Comédie drama de L. Miletton avec Frank Ira et Dean Martin.



Un essaim de beautés
Frank Sinatra est entouré d'essaim de jolies filles remplissant le rôle de filles de joie dans la toute nouvelle comédie-western "Dirty Dingus Magee", une production en Métrocouleur, écrite produite et dirigée par Burt Kennedy. Ce nouveau véhicule de Sinatra fera sous peu son apparition sur les écrans du Québec en version originale.

Quatre ballets durant novembre

- 12:35 10 Dernière édition
- 1:00 ⑥ Final Report and Weather
- 1:15 2 Téléjournal
- 13 Nouvelles anglaise
- 1:40 12 University of the Air
- Technology: Survival and Valt — "The Dark Satanic Mills".
- 2:10 12 Montreal Bulletin Board News Headline

MONTREAL — Les Grands Ballets Canadiens seront de nouveau à la Place des Arts en novembre et présenteront quatre ballets: "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur programme. "Hip and Straight", "Variations pour quatre", "Aurkhi" et "Le Bal des Cadets". Ce programme, commandité par Canadian Industries Ltée, sera donné les 20, 21 et 22 novembre en soirée (20 h. 30) et le 22 en matinée (14 h. 30).
A cause du récent succès remporté par le ballet "Hip and Straight" en lever de rideau de "Tommy", Les Grands Ballets Canadiens l'ont de nouveau porté à leur



Le sénateur Edward Kennedy, attentivement surveillé par son épouse, Joan, a remporté la victoire sur le candidat républicain Josiah Spalding, dans Boston. Kennedy a pris une avance dès le début et elle ne fut jamais menacée par la suite.

Un présage aux élections de '72?

Le parti démocrate a presque réussi un balayage

WASHINGTON (PA)—Si l'on considère uniquement les chiffres et les Etats stratégiques qui laissent présager ce que sera la tendance aux prochaines élections présidentielles de 1972, on peut dire que les démocrates ont presque réussi un balayage.

Ils ont en effet chassé au moins 12 républicains à des postes de gouverneurs, tout en perdant que deux de leurs. Cette bonne fortune du parti démocrate, après des insuccès constants aux postes de gouverneurs d'Etat depuis 1960, a été le résultat le plus frappant des élections de mardi.

Le poste de gouverneur était en jeu dans 35 Etats. Avant le scrutin, les républicains avaient un avantage avec 32 des leurs au pouvoir contre 18 du parti démocrate.

Dans les deux Etats les plus stratégiques, ceux de la Californie et de New York, les démocrates ont toutefois vainement combattu pour déloger les gou-

verneurs républicains. Mais ils ont remporté des victoires importantes dans d'autres Etats de taille, comme l'Ohio, la Floride, la Minnesota, la Pennsylvanie et le Wisconsin, qui avant mardi étaient tous dirigés par des gouverneurs républicains.

Ces derniers avaient en plus obtenu, au cours de leurs campagnes, l'appui ferme du président Nixon ou du vice-président Agnew, ou même des deux. Les candidats républicains ont triomphé des démocrates uniquement dans le Connecticut et le Tennessee. Ces deux victoires avaient été prévues par les observateurs.

Thèmes de la campagne Il était difficile d'expliquer le succès démocrate en se basant uniquement sur les thèmes développés par les deux partis, à l'échelle nationale. Dans plusieurs cas, les problèmes locaux et la personnalité des candidats ont dominé sur l'appel à la loi et à l'ordre des républicains et

devraient en avoir moins si l'on veut maintenir des rapports proportionnels. Le contrôle d'un Etat grâce à un gouverneur en poste joue un rôle important dans l'organisation d'une campagne en vue des élections présidentielles. Il s'ensuit une supériorité immédiate dans la mise en marche de la machine du parti, avec des fonds électoraux plus faciles à trouver et un prestige indubitable.

Les résultats dans le Michigan tardaient à la suite de difficultés dans le dépouillement du scrutin, à Detroit. La lutte demeurait serrée d'autre part dans le Rhode Island et le Maine, tandis que le dépouillement était lent dans l'Alaska.

Refonte électorale "Ce soir, nous pouvons dire que le parti démocrate est majoritaire aux Etats-Unis," a déclaré mardi soir M. Lawrence F. O'Brien, président national du parti démocrate. Grâce à ses victoires aux postes de gouverneur, le parti pourra obtenir justice dans la refonte des districts électoraux, prévue à la suite du recensement de cette année, a noté M. O'Brien. La distribution de la population a changé au cours des dix dernières années et certains Etats devraient avoir droit à un plus grand nombre de représentants huit ans, un sénateur républicain, alors que d'autres

Les démocrates remportent des succès dans nombre d'Etats

Par DAVE NICHOLSON WASHINGTON (PC) — Le parti républicain, stimulé par l'intense campagne électorale des deux dirigeants de la Maison blanche, a remporté quelque succès au Sénat, aux élections législatives de mardi. Mais, dans les deux chambres, les démocrates sont restés maîtres du terrain. De plus, ils ont enregistré des succès certains dans nombre d'Etats.

Bien qu'ils aient perdu un bon nombre de sièges importants, les démocrates ont empêché le parti républicain de se rendre maître du Sénat. Quant à la Chambre des représentants, ils y ont accentué leur emprise.

Cela, toutefois, n'a pas empêché le président Nixon de se déclarer satisfait de ce que les républicains aient "bousculé la tradition" grâce aux quelques succès remportés au Sénat.

Dans les deux dernières décennies, le parti au pouvoir a toujours perdu une moyenne de trois sièges au Sénat et de 29 à la Chambre des représentants au cours des élections législatives.

Bien que les démocrates aient enlevé des sièges aux républicains dans l'Illinois et en Californie, le vice-président, M. Spiro Agnew, a déclaré que M. Nixon pourra toujours compter sur une majorité au Sénat. Il pensait sans doute à l'appui que lui apporteront les démocrates conservateurs du sud.

Aux termes de la constitution américaine, la Chambre des représentants est renouvelable tous les deux ans. Les sénateurs, par contre, qui sont élus pour un mandat de six ans, sont renouvelés tous les deux ans à raison d'un tiers, soit 35 sénateurs. Le président, on le sait, est élu tous les quatre ans.

Or, des 33 sièges à renouveler au Sénat, les démocrates en ont enlevé 21, les républicains 11, les indépendants 2 et les conservateurs 1. Avant les élections de mardi, le Sénat comptait 57 démocrates et 43 républicains.

A la Chambre des représentants, les démocrates remportent 252 sièges et les républicains 177. Dans la Chambre sortante, les démocrates avaient 243 sièges et les républicains 188.

Les gouverneurs Mais, c'est aux élections pour

le parti démocrate aux élections présidentielles de 1972, ou celles de 1976. On sait que l'on avait cru, à un moment, que ses chances étaient compromises par l'accident de Chappaquiddick, survenu en 1969.

Par contre, au poste de gouverneur du Massachusetts, c'est le républicain Francis W. Sargent qui l'emporte.

Dans le Maine, le sénateur Edmund Muskie a recueilli 62 p.c. des votes, contre son adversaire républicain, Neil S. Bishop, instituteur à Augusta.

Le gouverneur du Maine, Kenneth M. Curtis, fidèle allié politique de Muskie, joue très serré contre son adversaire républicain, le procureur général James S. Erwin. En effet, les résultats définitifs ne sont pas encore connus, mais ceux de 602 bureaux de vote, sur un total de 629.

Par ailleurs, trois autres députés, soit MM. Clément Vincent (Nicole), Roch Boivin (Dubuc) et Jean - Paul Cloutier (Montmagny) sont d'avis que dans les circonstances actuelles M. Bertrand devrait repousser cette demande de démission immédiate, ont révéillé des représentants du parti.

Selon ces sources, d'autres députés ne veulent pas se prononcer immédiatement, préférant réfléchir à tous les aspects de cette question pour avoir le temps de consulter les militants de leur comté.

M. Vincent a fait cette déclaration mercredi soir quelques minutes après sa sortie du club Renaissance, à Québec où se tient un caucus unioniste de quatre jours groupant les députés élus et les candidats défaits aux dernières élections.

Le député de Nicolet a précisé: "A ma grande surprise, depuis que M. Bertrand a annoncé sa décision d'abandonner le leadership du parti, plusieurs personnes ont deman-

ché que je laisse porter mon nom lors du congrès à la chefferie."

"Actuellement, je n'ai pas encore pris une décision irrévocable, mais je vais profiter de cette occasion pour aller dans différents comités de la province faire connaître davantage mes opinions sur les questions de l'économie agricole, ouvrière et industrielle", a ajouté M. Vincent.

"Après ces rencontres, je vais voir s'il est bon de porter mon nom au congrès de leadership, même si dès le début je sais que je n'ai aucune chance d'être choisi chef de l'Union nationale. Il reste quand même que nous avons dans ces circonstances particulières une magnifi-

que tribune pour faire passer des idées", a affirmé M. Vincent.

"Je n'ai cependant pas l'intention de me servir de cette tribune pour me faire du capital politique ou pour gagner plus de prestige."

Action politique Par ailleurs, M. Vincent a dénoncé les activités du comité d'action politique UN 70, qui a distribué une circulaire tirée à 100,000 exemplaires dans tous les comtés de la province, afin d'avoir le poulx des militants de ce parti, notamment sur le choix du successeur éventuel de M. Bertrand.

En outre, selon un autre informateur, plusieurs députés et ex-députés ont mentionné qu'il serait préférable d'attendre au moins jusqu'à l'automne avant de convoquer un congrès au leadership.

Par ailleurs, la possibilité de la candidature de M. Claude Wagner, ex-ministre libéral de la Justice, à la direction du parti, provoque un certain malaise, sinon un esprit de pantalon, dans les discussions du caucus, certains députés, dont MM. Masse et Loubier, voulant précipiter la tenue d'un congrès, afin d'éviter cette éventualité.

Quelques députés actuels et plusieurs candidats défaits, lors de la dernière élection générale du 29 avril, seraient favorables à M. Claude Wagner.

mandé carrément à M. Bertrand de remettre sa démission, et immédiatement, et de convoquer, dans les plus brefs délais, un congrès à la chefferie, a affirmé un porte-parole du parti.

Par ailleurs, trois autres députés, soit MM. Clément Vincent (Nicole), Roch Boivin (Dubuc) et Jean - Paul Cloutier (Montmagny) sont d'avis que dans les circonstances actuelles M. Bertrand devrait repousser cette demande de démission immédiate, ont révéillé des représentants du parti.

Selon ces sources, d'autres députés ne veulent pas se prononcer immédiatement, préférant réfléchir à tous les aspects de cette question pour avoir le temps de consulter les militants de leur comté.

M. Vincent a fait cette déclaration mercredi soir quelques minutes après sa sortie du club Renaissance, à Québec où se tient un caucus unioniste de quatre jours groupant les députés élus et les candidats défaits aux dernières élections.

Le député de Nicolet a précisé: "A ma grande surprise, depuis que M. Bertrand a annoncé sa décision d'abandonner le leadership du parti, plusieurs personnes ont deman-

ché que je laisse porter mon nom lors du congrès à la chefferie."

"Actuellement, je n'ai pas encore pris une décision irrévocable, mais je vais profiter de cette occasion pour aller dans différents comités de la province faire connaître davantage mes opinions sur les questions de l'économie agricole, ouvrière et industrielle", a ajouté M. Vincent.

Woolco

L'ENSEMBLE
333
PHOTOS

EST LA!

3

PHOTOS *

Une pour votre album

Une pour votre portefeuille

Une pour vos amis

FILM

KODACOLOR INSTAMATIC 126

SEULEMENT

Faites développer vos films chez nous pour la qualité de la finition.

En plus vous est offert le service 3 PHOTOS Kodacolor instamatic

* Service rapide efficace
* Satisfaction garantie

370, rue St-Jacques
Plaza Granby

QUIZ

nouveau... passionnant...

QUI PAIRE GAGNE

lundi au vendredi 2h

ARGENT COMPTANT

tous les jours et

GROS LOT cumulatif

LOUISELLE FORTIER

BERNISE HAMEL

JACQUES TREMBLAY

7

SHERBROOKE

TÉLÉ

Coupons de participation

chez votre marchand

TK

Caucus de l'UN

Les opinions sont partagées sur un congrès prochain au leadership

Par JACQUES BOUCHARD QUÉBEC (PC) — Les opinions des parlementaires actuels, et des ex-membres de la députations des années 60-70 de l'Union Nationale, sont partagées, a affirmé un porte-parole du parti.

Par ailleurs, trois autres députés, soit MM. Clément Vincent (Nicole), Roch Boivin (Dubuc) et Jean - Paul Cloutier (Montmagny) sont d'avis que dans les circonstances actuelles M. Bertrand devrait repousser cette demande de démission immédiate, ont révéillé des représentants du parti.

Selon ces sources, d'autres députés ne veulent pas se prononcer immédiatement, préférant réfléchir à tous les aspects de cette question pour avoir le temps de consulter les militants de leur comté.

M. Vincent a fait cette déclaration mercredi soir quelques minutes après sa sortie du club Renaissance, à Québec où se tient un caucus unioniste de quatre jours groupant les députés élus et les candidats défaits aux dernières élections.

Le député de Nicolet a précisé: "A ma grande surprise, depuis que M. Bertrand a annoncé sa décision d'abandonner le leadership du parti, plusieurs personnes ont deman-

Woolco FÉERIE D'HIVER VENTE



TOPPER TOYS
JOHNNY LIGHTNING

PISTE DE COURSE 3 BOUCLES

9.86
le jeu complet

Le bolide de Johnny quitte le point de lancement, force sur la piste, fait ses 3 boucles, continue sur la piste pour rejoindre le point de départ... et entreprendre une nouvelle course. Vous n'avez jamais rien vu de tel! Le jeu comprend:

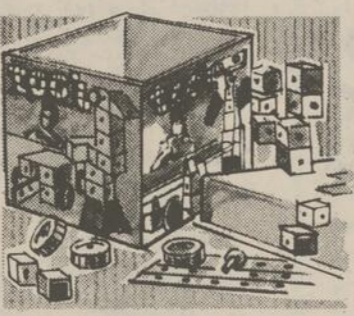
- 2 points de départs.
- 6 longueurs de piste de 2"
- 3 boucles.
- 1 bolide Johnny Lightning.
- 2 raccords.
- 4 guides.

Achetez en toute aisée
DITES: "PORTEZ A MON COMPTE!"



LES TOUPIES HABILES
Deux toupiques qui s'emballent! Un tourniquet à plateau monté sur pivot... Tout ça donne un plaisir fou à exercer son adresse!

2.26 le jeu



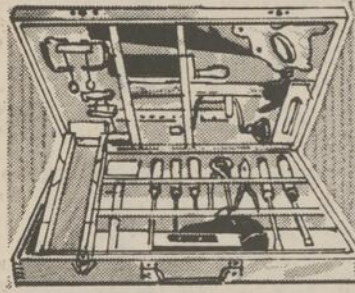
JEU DE BLOCS
Pour l'entrepreneur en herbe. 70 blocs assortis; 5 solives, des panneaux; 6 roues en engrenages, plus 10 pièces accessoires.

4.50 le jeu



ENSEMBLE A FERME de MARK
Une belle grande grange. Le roulant comprend: 1 tracteur en plastique, 1 charrue, 1 râtelier, 1 faucheuse, 1 disque de herse, 1 épandeur. Famille du fermier et animaux.

7.56 le jeu



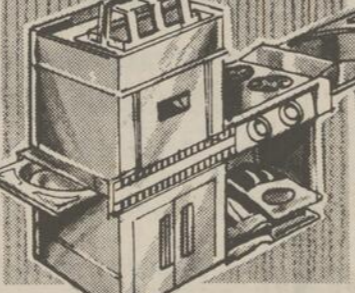
COFFRE A OUTILS 20 PIECES
De vrais outils pour le tout petit charpentier. Tout comme le coffre à outils de papa. Coffre en bois très solide muni d'une poignée pratique.

6.46 chacun



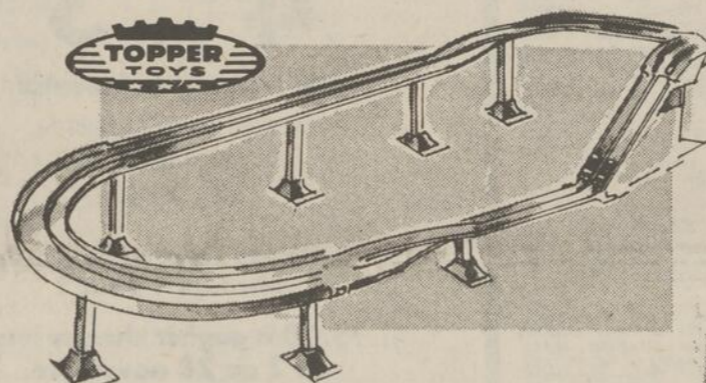
JEU DE ROUES TRACEUSES
Ce jeu comprend 6 roues traceuses. Elles peignent en traçant différents motifs. Une des roues imprime lettre et chiffres. 2 supports. 3 cartouches.

2.26 le jeu



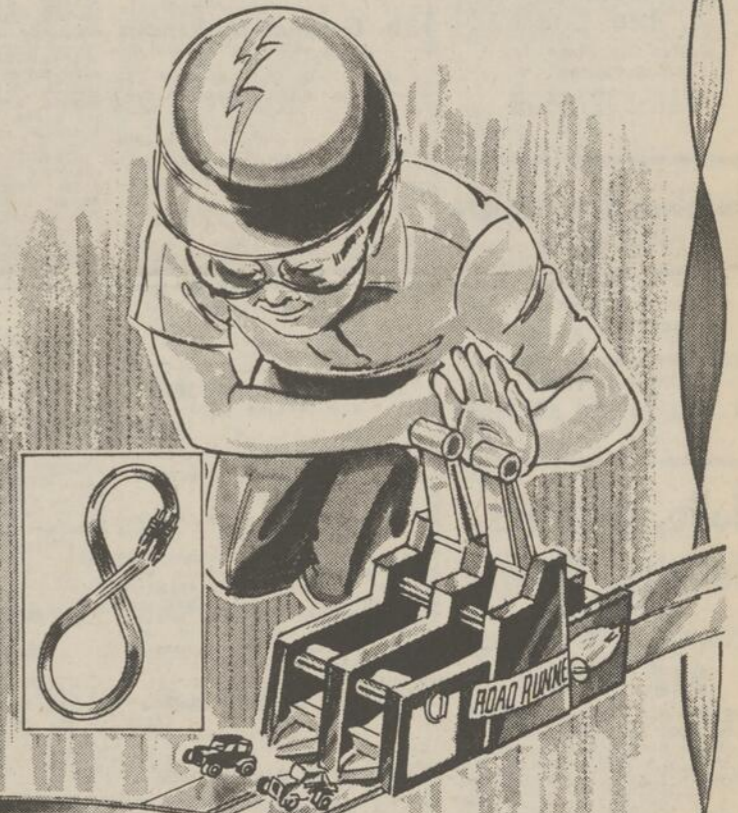
FOUR A CUISSON de KENNER
Le petit four qui cuit réellement des petits gâteaux qu'on grignottera ensuite. Mélanges à gâteaux: 1.26 l'assortiment.

12.76 chacun



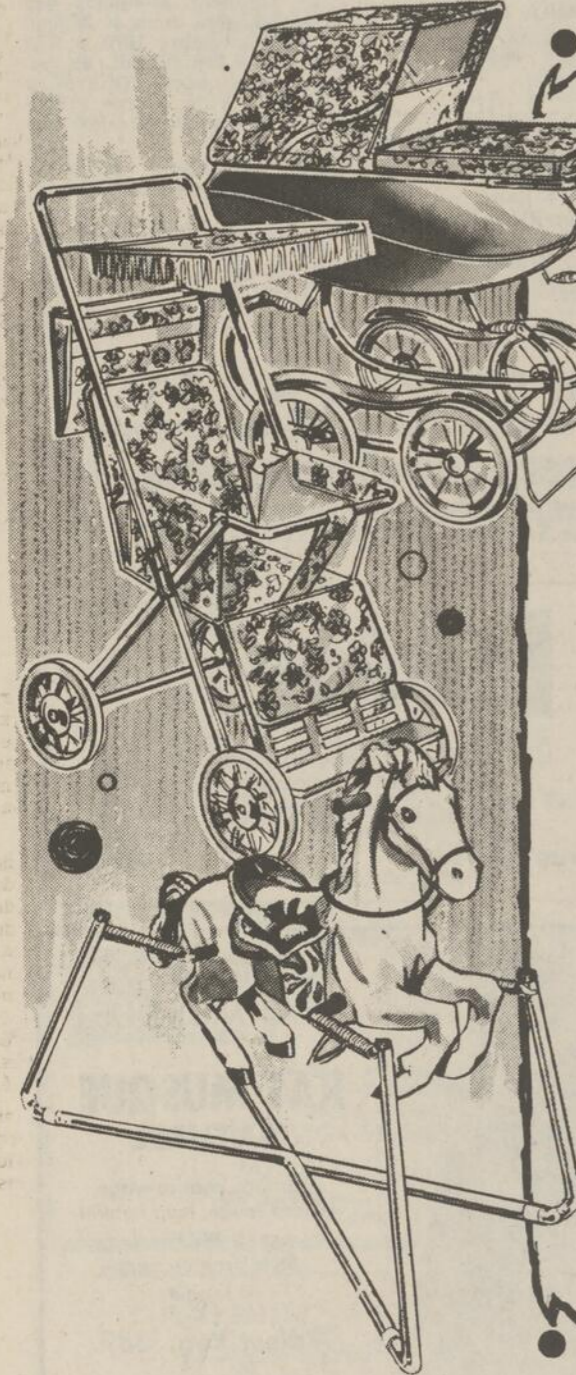
PISTE JOHNNY LIGHTNING — LM500
Longue piste de 16 pieds formant un ensemble de 7" par 2 1/2". Sans fils, ni piles, ni moteur. Le jeu comprend: l'unité de lancement, la piste jumelée, 2 virages 180 degrés, les croisées, 8 socles, 3 longueurs de piste droite, 8 raccords, 8 longueurs inclinées, plus les 2 bolides Johnny Lightning.

17.86 le jeu



BOLIDES DE LA ROUTE PISTE A DEUX TRAVEES
Fonctionne sans piles. 2 bras de commande appellent les accélérations des bolides sur les pistes. Le jeu comprend: le poste de commande à 2 zones de départ, 2 bolides, 2 boutons collecteurs, 2 courbes jumelées 200 degrés, 24 pieds de piste, 10 raccords, 1 chevalet à voies jumelées.

9.66 le jeu



Bicyclettes pour juniors
Nouveau fini marron. Cadre plein. Selle en métal. Barre décorative en "U" renversé à l'arrière. Guidon chromé réglable avec poignées en plastique et gardes. 2 roues d'apprentissage détachables. Roues rayons de 12".

19.95 chacune

Landau 'Princess Doll' 26"
Monture en acier moulé. Suspension à ressorts. Gardes chromés pleine longueur. Roues à rayons. Freins. Porte-paquets. Capote et tablier à motifs floraux, où priment le brun ou le vert.

21.86 chacun

Poussette 'Countess Doll'
Dais à frange. Entièrement recouverte de tissu résistant, y compris le porte-paquets. Guidon tubulaire chromé, haut de 29".

9.96 chacune

Dada à ressorts
Suspension à ressorts en spirale. Rênes. Selle à 26" de hauteur. Hauteur total. 40"

23.95 chacun

PISTE OVALE LAGUNA
Cette auto de course électrique file sur une piste ovale. Elle se recharge au point d'alimentation puis reprend sa course folle. Ce jeu comprend: la voiture de course, l'alimenteur, 16 pieds de piste, 2 grands virages, 8 raccords et 2 chevalets.

9.86 le jeu

JEU DE ETCH A SKETCH
Jeu éducatif pour enfants.

3.95

JEU DE MONOPOLY
Equipement de jeu d'échange de valeurs immobilières.

4.96

JEU DE HANDS DOWN
Présente les caractéristiques originales. Slam O Matic

1.86

JEU DE PHONEY BALONEY
Un nouveau jeu de Parker. Aussi difficile à assembler qu'un casse-tête.

5.86

TOUCH COMMAND
Fonctionne avec piles. Contrôle pour 6 actions différentes.

Pourquoi attendre?
Faites vos emplettes des fêtes dès aujourd'hui

Pour tous nouveaux comptes crédit Woolco ouverts à partir d'aujourd'hui il n'y aura aucun versement demandé avant janvier 71.

WOOLCO
R. MARTIN
6271-9764

Judi et vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
samedi de 9 hres a.m. à 5 hres p.m.

Il n'y aura aucune hausse de versement quels que soient vos achats d'ici janvier 71

Profitez donc de ces avantages aujourd'hui-même en vous procurant votre carte de crédit Woolco.

370, RUE ST-JACQUES **PLAZA GRANBY**

C'est le mois des "Petites annonces" à La Voix de l'Est

TARIFS

de nos

Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots) \$1.25
TROIS INSERTIONS 3.50
MOTS Supplémentaires .06
SIX INSERTIONS 6.00
CARACTÈRE GRAS .30
LIGNE AGATHE .14
1 POUCE x 1 COLONNE 1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
LOCATION DE CASIER .40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) 6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe .20
AVIS DE DÉCÈS — REMERCIEMENTS 4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Gagné & Guay

AVOCATS

331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

(206)

ROBERT & SAURETTE

NOTAIRES

Monique Saurette-Robert
Jacques Robert

EDIFICE PALACE

135 rue Principale (suite 31)
Granby

TÉL. 372-6631

(3494)

Granby

4- Propriétés à vendre

PROPRIÉTÉ en briques avec 2 garages, 4 logements, chauffage, eau chaude, revenu \$3,120. Prix \$22,000. Comptant \$3,000. Garder les hypothèques 8%.

ROLAND CHOQUETTE, Agent
Tél. 378-6763

H. Caron, Courtier.

SPECIAL: Bungalow de 4 pièces, chauffage air chaud. Prix \$6,800. Comptant \$2,000.

TRUST ROYAL CO.

BROKERS

JOLI BUNGALOW NEUF en briques de 6 pièces, 3 chambres à coucher avec abri d'auto, \$11,000 en lère hypothèque à seulement 6 1/2%. Prix \$17,500.

R. MCKERGOW
Tél. 372-3480

(66848)

7- Commerces à vendre

RESTAURANT à vendre, bien situé, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle. Cause de vente: santé. Situé à 1501, rue St-Antoine Nord, Granby. (4233)

13a- Garages à louer

GARAGES, 2 places pouvant être loués séparément pour remisier, chauffeur, remorqueurs, etc., situés à 2 milles des limites de Granby. Tél. 378-8080. (4256)

13b- Garages demandés

GARAGE pour auto, demandé aux environs de la rue Robinson Sud. S'adresser, tél. 378-1968. (4278)

17- Terrains à vendre

Magnifique vue et site résidentiel, avantsur. Situés en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ: — Pas d'acompte. — Pas d'intérêt. — Pas de taxes. Tél. 372-3296 ou 372-5896 J. P. RACINE INC. (3167)

Face au Nid Condor, chemin Fortin, jolis terrains boisés à vendre, 0.10 le pi. ca. pour installation de maisons, mobiles.

Pour paiement mensuel minime vous pouvez obtenir maisons, mobiles avec ou sans meubles, 1-2-3 chambres ou suites, salles de bain couleur avec douche, emplacement pour laveuse-sécheuse, salon, salle à manger, cuisine, etc. Facilités pour installation sur terrains ci-haut mentionnés. S'adresser à: J.-L. DUNN — Tél. 378-4586 (4135)

20- Terres ou fermes à vendre

FERME à vendre, env. 85 acres, 70 acres cultivés. Maison en très bonne condition, chauffage central, machinerie, compteur avec ou sans les animaux. S'adresser à M. Tremblay, Ste-Anne-de-la-Rochelle. Tél. 539-2700, après 7 hres p.m. (4243)

21- Entrepôts

ENTREPOT à louer, 30 pi. x 50, système de chauffage, eau courante. Toutes les commodités. Idéal pour petites usines, etc. Situé à 2 milles chemin Roxton. Tél. 372-2424. (4272)

23- Logements à louer

LOGIS à louer de 5 grandes pièces 4 1/2, très propre, plancher de cuisine en tulles, autres blanchers fini en verthane. Prêt immédiatement. Cause: départ imprévu. Prix \$115. Pour visiter, s'adresser à 34 Cyr. Tél. 378-8710 (après 5 hres p.m.) (3926)

26- Appartements demandés

APPARTEMENT demandé de 2 1/2 ou 3 1/2 pièces, joues au seul dans Granby de préférence. Tél. 372-3589. (4308)

27- Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec installation eau chaude, poêle électrique, réfrigérateur, Dan, endroit tranquille. Pour remettre seulement. Tél. 378-6162. (4213)

CHAMBRE meublée pour hommes seulement. Listeris fournie avec cuisinière, salon, chambre de bain, l.v. S'adresser à 482 Pelletier. Tél. 378-3325. (4291)

30- Chambres et pensions à louer

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. Bon chez soi. Tél. 378-6328. (4296)

CHAMBRE ET PENSION pour hommes, bon chez soi. Au centre de la ville. Tél. 372-3781. (4289)

CHAMBRE ET PENSION pour hommes et jeunes gens. Tél. 378-6038. (4281)

36a- Meubles neufs et usagés

ALÉBULEMENT DE CHAMBRE style Louis XVI authentique. Tél. 372-6333. (4211)

TELEVISEUR "Admiral" à vendre, 21 po. en très bonne condition. Tél. 372-2690. (4296)

SET DE CHAMBRE à vendre, 4 morceaux: 2 lits jumeaux et 2 bureaux, modèle 3 ans. Tél. 378-8881. (4271)

A VENDRE

CHESTERFIELD, bibliothèque, vaisselle, secrétaire en acajou, bureau, malaxeur électrique avec presse-fruits, armoire en tôle, lampe électrique sur pied. Tél. 372-4534. (4294)

64a- Robes de mariées

VENDRE robe de mariée en tricot fait à la main, grandeur 7 ans. Tél. 372-6149. (4285)

97- A vendre ou à louer divers

A VENDRE ou à LOUER MAISONS, terrains, chalets, hôtels, motels, fermes, épicerie, restaurant. Chalet à louer au lac Broms, pour le ski, ski-doo, pêche. S'adresser à: PAUL-E. CHAGNON D'IMMUEBLES INC. 166, Diéppo — Cowansville, P.Q. Représentant: ST-MARTIN ASSOC. REALTIES INC. Tél. 263-2872 (3518)

23- Logements à louer

A 67a, RUE CENTRE, 1er étage, 4 app. chauffés, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, stationnement avec prise de courant, \$100 par mois.

A 85 ALEXANDRA, 2e étage, 5 1/2 app. chauffés, \$150 par mois.

A 65 CENTRE, local pour magasin ou entrepôt et grand terrain.

RUE ELGIN, garage pour auto.

A 180 PRINCIPALE, 2e étage, 5 app., \$75 par mois.

S'adresser à Mme R. VADNAIN, 79, Lorne, Granby, P.Q. Tél. 372-3850.

LOGIS à louer, 4 pièces, Tél. 372-3870.

LOGIS à louer à 106 Paré, 4 pièces, chambre de bain, bonne remise, cave, réservoir à l'huile et réservoir à eau chaude, installation laveuse-sécheuse. Tél. 372-3792. (4225)

LOGIS à louer 4 appartements, si. lue au coin Laval et St-Denis. S'adresser à M. Henri-L. Lussier, 455 rue St-Denis, Granby. Tél. 378-7459. (4231)

LOGIS à louer de 4 pièces dans un Las. Libre sitôt louer. S'adresser à 249 Maillois, Tél. 372-2234. (4247)

LOGIS MODERNES à louer, dans bloc neuf, chauffage électrique, tulles, ven. l'atueur, cases, tapis, prise en courant pour auto, installation laveuse-sécheuse, etc. taxe d'eau comprise, \$100 par mois. Situés à 438 Rep-nolds. S'adresser à 200 Papineau, Granby. Tél. 378-8947. (3658)

A LOUER, maison seule de 4 1/2 pièces, chauffage central, grand terrain, \$85 par mois. S'adresser à 5 (4116)

LOGIS à louer de 3 pièces, \$45 par mois, eau chaude fournie, Libre immédiatement. Situé à 106 Cadairé, à St-Paul d'Abbotsford. Tél. 378-5468. (4290)

LOGIS à louer de 5 grands appartements. S'adresser à 420 Duvernay, Tél. 378-3517. (4292)

6 LOGIS NEUFS très modernes à louer de 4 1/2 pièces, tapis, remis, chauffage électrique, tulles, ven. l'atueur, cases, tapis, prise en courant pour auto, installation laveuse-sécheuse, etc. taxe d'eau comprise, \$100 par mois. Situés à 438 Rep-nolds. S'adresser à 200 Papineau, Granby. Tél. 378-8947. (3658)

2 LOGIS modernes à louer de 3 1/2 pièces, tapis et profils, remis, système à air chaud, situés rue Douville. Tél. 378-5938 entre 9:00 et 12:00 p.m. le soir après 5:30 p.m. (4258)

24- Logements demandés

DEMANDE A LOUER bungalow ou logis moderne dans un bas, 5 pièces ou plus, désir à louer à long terme. Libre du 1er avril au 1er mai. Peut fournir très bonnes références. Ecrire et donner un tél. à C.P. 2912, La Voix de l'Est, Granby. (4120)

TELEVISION (de couleur si désirée), chauffée, dans centre-ville, 1 1/2 x 2 1/2 PIÈCES, à partir de \$10,000. S'adresser, tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT MODERNE à louer avec entrée privée pour homme seulement. \$18 par semaine, chauffé, meublé, éclairé, avec tapis. S'adresser à 67a, Robinson, le Jour. 87 Robinson, après 5 hres p.m. (4157)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, T.V., électricité et taxe payés, parking gratuit inclus. S'adresser à 217 rue Fréchet, app. 78. Tél. 378-4935. (4178)

A LOUER, appartement moderne, meublé, chauffé, T.V., téléphone fournis. Pour hommes seulement. Prix \$10 par semaine. Tél. 378-5331 ou 372-5127. (4219)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé moderne, salle de bain couleur, réfrigérateur, poêle électrique, chauffage, service de buanderie, balcon, stationnement privé. Libre immédiatement. Situé à 145 St-Hubert, S'adresser à 91 Beacon, tél. 372-6147. (4214)

APPARTEMENT de 2 pièces, 1 1/2, avec veranda chauffé, éclairé, meublé au complet avec draperies, ventilateur, laveuse et sècheuse, grandes pièces, service de buanderie, stationnement privé. Libre immédiatement. Situé à 145 St-Hubert, S'adresser à 89 rue St-Joseph (en arrière). Tél. 372-4040. (4210)

25- Appartements à louer

TELEVISION (de couleur si désirée), chauffée, dans centre-ville, 1 1/2 x 2 1/2 PIÈCES, à partir de \$10,000. S'adresser, tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENT MODERNE à louer avec entrée privée pour homme seulement. \$18 par semaine, chauffé, meublé, éclairé, avec tapis. S'adresser à 67a, Robinson, le Jour. 87 Robinson, après 5 hres p.m. (4157)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, T.V., électricité et taxe payés, parking gratuit inclus. S'adresser à 217 rue Fréchet, app. 78. Tél. 378-4935. (4178)

A LOUER, appartement moderne, meublé, chauffé, T.V., téléphone fournis. Pour hommes seulement. Prix \$10 par semaine. Tél. 378-5331 ou 372-5127. (4219)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé moderne, salle de bain couleur, réfrigérateur, poêle électrique, chauffage, service de buanderie, balcon, stationnement privé. Libre immédiatement. Situé à 145 St-Hubert, S'adresser à 91 Beacon, tél. 372-6147. (4214)

APPARTEMENT de 2 pièces, 1 1/2, avec veranda chauffé, éclairé, meublé au complet avec draperies, ventilateur, laveuse et sècheuse, grandes pièces, service de buanderie, stationnement privé. Libre immédiatement. Situé à 145 St-Hubert, S'adresser à 89 rue St-Joseph (en arrière). Tél. 372-4040. (4210)

26- Appartements demandés

APPARTEMENT demandé de 2 1/2 ou 3 1/2 pièces, joues au seul dans Granby de préférence. Tél. 372-3589. (4308)

27- Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec installation eau chaude, poêle électrique, réfrigérateur, Dan, endroit tranquille. Pour remettre seulement. Tél. 378-6162. (4213)

CHAMBRE meublée pour hommes seulement. Listeris fournie avec cuisinière, salon, chambre de bain, l.v. S'adresser à 482 Pelletier. Tél. 378-3325. (4291)

30- Chambres et pensions à louer

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. Bon chez soi. Tél. 378-6328. (4296)

CHAMBRE ET PENSION pour hommes, bon chez soi. Au centre de la ville. Tél. 372-3781. (4289)

CHAMBRE ET PENSION pour hommes et jeunes gens. Tél. 378-6038. (4281)

36a- Meubles neufs et usagés

ALÉBULEMENT DE CHAMBRE style Louis XVI authentique. Tél. 372-6333. (4211)

TELEVISEUR "Admiral" à vendre, 21 po. en très bonne condition. Tél. 372-2690. (4296)

SET DE CHAMBRE à vendre, 4 morceaux: 2 lits jumeaux et 2 bureaux, modèle 3 ans. Tél. 378-8881. (4271)

A VENDRE

CHESTERFIELD, bibliothèque, vaisselle, secrétaire en acajou, bureau, malaxeur électrique avec presse-fruits, armoire en tôle, lampe électrique sur pied. Tél. 372-4534. (4294)

64a- Robes de mariées

VENDRE robe de mariée en tricot fait à la main, grandeur 7 ans. Tél. 372-6149. (4285)

97- A vendre ou à louer divers

A VENDRE ou à LOUER MAISONS, terrains, chalets, hôtels, motels, fermes, épicerie, restaurant. Chalet à louer au lac Broms, pour le ski, ski-doo, pêche. S'adresser à: PAUL-E. CHAGNON D'IMMUEBLES INC. 166, Diéppo — Cowansville, P.Q. Représentant: ST-MARTIN ASSOC. REALTIES INC. Tél. 263-2872 (3518)

98a- A vendre - Divers

SKIS "Kneissl" White Star, 200cm (sans harnais) 1 saison. Valeur \$225. Laissez \$125. Tél. 372-7749, après 6:00 p.m. (4227)

COLLECTION DE TIMBRES de plusieurs pays. Tél. 378-6045 (après 6 hres p.m.) (3837)

ROULOTTE de 40 pi. de long à vendre; aussi une de 55 pi. de long usagée. Toutes meublées avec système de chauffage automatique, réfrigérateur. Un dépôt raisonnable. La balance payable sous forme de 10407. Prêtes à être démontées. S'adresser à M. Oscar Boulet, 345, 7e Ave. Beauville, P.Q. Tél. 346-3274. (4073)

2 MANTEAUX de fourrure en très bonne condition: 1 de rat musqué, 14 ans; l'autre: 1 paire de mouton noir, 13 ans. Tél. 534-2021 (tout l'avant-midi et après 4:30 p.m.) (4125)

SOUFFLEUR bébé "Sicard" presque neuf, allant sur charnières, 5 1/2 pieds de large, avec frame au complet. S'adresser à M. de Thuercke, 407, 407 St-Thomas d'Aquin, Cité St-Hyacinthe, P.Q. Tél. 796-3240. (4192)

A VENDRE, mobilier de cuisine chromé de 5 pièces. Prix \$200. — Aussi, tout le matériel au gaz propane, \$15. Tél. 372-2045. (4197)

LIT CONTINENTAL 320 ressorts, tête capitonnée blanche, largeur 39 po., presque neuf. Prix \$50. Tél. 378-2909. (4240)

AUBAINE

1 bibliothèque en coin — 1 aspirateur — 6 chaises coloniales de cuisine — 1 poêle à hot-dog — 2 mannequins féminins — 1 table au mur avec 2 bancs — 1 set de salon, 2 sections — 1 fournaise à air chaud 110 BTU, seulement 3 mois d'usage. Faut vendre, faute d'espace. Tél. 378-8371. (4243)

A VOTRE SERVICE: trousseaux de baptême, chaises, robes pour bouclic, robes et robes de fourrure, nylon blanc. S'adresser à 142 Paré, Tél. 372-4333. (4201)

QUITTEZ PAIR de vêtements de maroquin, peinture 5 1/2, 1 collet de 63, nard noir dame, 2 montres de dame, 2 schémas à cheveux. Tél. 378-3371. (4308)

TELEVISEUR de marque "Fleetwood" à vendre, 23 po. Tél. 372-4604. (4150)

CARABINE 308 semi-automatique à vendre avec télescope à bascule, 2 forces 1/2. S'adresser à 469 Racine, Tél. 378-4906. (4150)

TELEVISION 23" "Royal Mont" noir et blanc. Cabinet en bois. S'adresser, tél. 378-8720. (4257)

BOIS SEC à vendre, 4 pi. de long pour chauffage. S'adresser à Louis A. Boleau. Tél. 378-2224. (4295)

MACHINE A LAVER à vendre, de marque "Thor", très propre et en parfaite condition. Tél. 372-5326. (4297)

GAGNANT DU CONCOURS

4 pour 3

pour la journée du 4 novembre

M. FERNAND GUERTIN

ST-JEAN-BAPTISTE

CITE ROUVILLE

Participez vous aussi à notre concours 4 pour 3

\$5.00 à gagner chaque jour du 2 au 28 novembre.

à la fin du concours

WESTINGHOUSE

d'une valeur de \$509.00

Composez 372-5433

111a- Hommes, Femmes demandés

COUPLE demandé jusqu'à Noël pour travail à la maison, 2 heures par soir, 5 soirs par semaine. \$40. — plein temps, \$100. ou plus. Tél. 378-5381. (4298)

115- Représentants

ATTENTION Pour St-Hyacinthe et Cantons de l'Est. Compagnie établie depuis 25 ans a besoin immédiat, hommes et femmes, pour travail de soir. Très bon revenu. Auto nécessaire. SE PRÉSENTER MERCREDI SOIR à 8:00 précises à: HOTEL MONT SHEFFORD. (4223)

125- Autos, camions à vendre

PLYMOUTH Satellite 1969, 2 portes H.T., V-8, tout équipé.

COUGAR 1967, V-8 automatique, tout équipé.

MUSTANG 1967, V-8, automatique, radio.

PONTIAC Parisienne 1964, 2 portes H.T., V-8, power-brakes.

VAIANT 1964 Shermet 200, 6 cylindres aut., 2 portes H.T.

BUICK Spécial 1965, 2 portes Sedan, V-8 automatique.

CHRYSLER Newport 1967, 2 portes H.T., V-8, tout équipé.

FORD Fairlane 1967, G.T.A., 2 portes H.T., sièges baquets, tout équipé.

PLYMOUTH 1968, pour 11, 4 portes sedan, V-8 aut., tout équipé.

Garage

ALBERT PONTBRIAND

256 rue PHANEUF,

ST-PIE DE BAGOT,

Tél. 372-2263

Pour Granby, signalez: 372-3482 (2751)

143- Demande à acheter

DESIRE ACHETER MENAGE complet, récent ou ancien. Pour informations, tél. 534-2414. (4102)

ACHETERAIS vieux manteaux de chat sauvage pour hommes. En bonne condition. Fairez jusqu'à \$50 et plus. Tél. (à frais virés) 1288-2025. (4242)

144- Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèque, de \$1,000 à \$200,000. Taux à partir de 10% Pour réparations, achats, etc. GUY GALLANT AGENT Tél. 378-7218 Achats — Ventes — Echanges Badau et Fils, courtiers (4001)

145- Débentures

ACHAT — VENTE ECHANGE Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels, Actions

RAYMOND CAMUS INC.

Courtiers en valeurs mobilières

500, Place d'Armes, Ch. 1140, Montréal, P.Q.

Consultez notre représentant: GRANBY: Jean-Luc DUNN 317 Des Erables, Granby TEL. 378-4586 bur. 378-4854 rés. Remède - Sécurité - Service

En vente: Cité de Charlesbourg Intérêt 9% Echéance: 1er novembre 1975 (2783)

St-Hyacinthe

98a- A vendre - Divers

ROULOTTE à vendre, de marque "Bailey". Tél. 774-4427. (4303)

111- Hommes demandés

HOMME et MECANICIEN demandés pour manufacture de chemises. Salaires avantageux. S'adresser directement à 120 rue St-Simon, St-Hyacinthe. (4267)

111a- Hommes, Femmes

Profitez de notre spécial 4 pour 3 et gagnez des prix

DENIS TREPANIER REMBOURSEUR DE MEUBLES
Facilités de paiement — Estimation gratuite —
RUE MARTIN (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) (4269) 378-1659

Cartes d'affaires

Les FOURRURES

Lucille Guertin
130, rue COURT



MANTEAUX RENARD NATUREL 375⁰⁰

RAT MUSQUE NATUREL 275⁰⁰

CHAT SAUVAGE NATUREL 289⁰⁰

Lucille Lemoine Guertin, prop.

130 rue Court, Granby

Tél. 372-1474

RENOVEZ VOTRE FOYER...

AVANT D'HIVERNER EN SPECIAL: PREFINI 4' x 8'

TEAK Rég. \$8.95 600 feuilles Spécial \$4.50
FRENE Rég. \$8.95 393 feuilles Spécial \$4.50
ROSE WOOD Rég. \$8.95 367 feuilles Spécial \$4.50
FIBRE de verre ondulée. Couleurs: vert et jaune. Spécial \$3.99 la feuille

VENEER A PLANCHER 4' x 4' — 1/4" EPAIS SABLE 1.60



A. Messier LITEE

CENTRE DE RENOVATION 423 PRINCIPALE, GRANBY, TEL. 378-4666



A la découverte de nouveaux horizons

GRANBY CAMPER INC. (DIVISION MARINELLI) VENTE LOCATION SERVICE PIÈCES — REPARATION — ACCESSOIRES

Vendeur autorisé: APACHE — CAPRI — GLENDETTE TOUR-A-HOME AUTONEIGE SNO-PRINCE LA MAISON DU SERVICE 529 DUFFERIN — TEL. 372-4760 GRANBY (3251)

IMMEUBLES **Inter City** REALTIES EN. COURTIER

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1962

ENTREPOT A LOUER

53 pi. x 72, 10 pi. de haut, isolé, seul plancher, commodités nécessaires à l'entreposage. POUR TOUS GENRES DE TRANSACTIONS...

Appelez immédiatement sans aucune obligation de votre part.

80 RUE PRINCIPALE GRANBY 372-5886

Membre de la Chambre Rive-Sud St-Laurent Inc. (2755)

CHAMBRE D'IMMEUBLES REAL ESTATE BOARD

ATTENTION !... ATTENTION !...

LE CAMPEUR MODERNE Enr.

VOUS OFFRE MAINTENANT

La Toute Nouvelle MOTO-NEIGE



Passez des moments agréables sur cette Moto-Neige

Moto-Jet

- MOTEUR de 12 19 25 30 H.P.
- FREINS à DISQUES.

GARAGE MATT'S FINI LE PELLETAGE

- Armature en tubulure métallique, par sections.
- Assemblage rigide et rapide.
- Habillage en tissu de nylon translucide, ne craque pas.
- Démontage et entreposage d'été, peu encombrant.

CH. ST-PAUL (coin Milton) Tél. 378-4443 (2871)

ARGENT A PRETER

En 1^{ère} hypothèque sur :

- maisons à construire ou déjà construites;
- 1 à 16 logements et plus;
- bâtisses commerciales;
- taux d'intérêt : 9 3/4 % à 10 1/2 %

Dans Granby, Bromont et la campagne. (2^{ème} hypothèque également disponible)

J. P. MATTON, notaire 328 rue Principale, Granby TEL. 378-4112 (2572)

ENTREPRENEURS

POUR VOS TRAVAUX DE TOITURES consultez ROGER DESLOGES, couvreur "Roofers" autrefois du 389 Ave. du Parc, maintenant domicilié à 67, ST-ANTOINE SUD — GRANBY — TEL. 378-1827 (4091)

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue

- Commercial ● Médical ● Légal

Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (3409)

COURS de CONVERSATION

ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.

Succès assuré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (3403)

ARRÊTEZ les PELLICULES, la chute excessive des cheveux et les démangeaisons avec LANEX, le merveilleux traitement à la Lanoline pour le cuir chevelu. Satisfaction ou argent remis. Non gras. Seulement \$2.50 la jarre. chez Pharmacie Carbonneau, (4279)

VENTE DE PATINS

SAMEDI le 7 NOVEMBRE de 9:30 à 12:30 a.m. au St-John High School, 380 St-Michel.

- En vente : patins, bottes de skis et skis (3404)

ATTENTION

RECHERCHE un JEUNE HOMME pour formation professionnelle dans l'industrie textile.

EXIGENCES

- Bilingue
- âgé de 19 à 25 ans
- instruction 11e ou 12e année scolaire.

Pour plus d'informations, écrire en donnant votre Curriculum Vitae, à :

ST-CESAIRE MANUFACTURE 2060 rue Union, St-Césaire, P.Q. (4299)

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION TRAVAUX DE FONDATION DE TOUS GENRES: Emplacement, Solaire, Perron, etc. Demeurant maintenant à 63 rue Iberville, Granby Tél. 372-6284 (4068)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales

Confection de supports d'arches

GERARD POTVIN

SPECIALISTE (20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreinte des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile.
- Chaussures correctives.
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au CENTRE D'AJUSTEMENT 30 Johnson — Tél. 372-5292 (71549)

Argent à prêter

TAUX COURANTS 1^{ère} 2^{ème} 3^{ème} hypothèque

S'adresser à

NOISEUX & TRUDEL NOTAIRES

237 rue Principale Granby Tel. 372-3377

CUIR SUEDE PIG SKIN HOMMES ET DAMES



Le plus grand choix à Granby... et dans toute la région

Choix de styles et longueurs et de teintes pour la nouvelle saison. Obtenez le manteau qui convient le mieux à votre personnalité.

\$87 ET PLUS

Aussi: manteau SUEDE double fourrure "Shearling"

328, Principale, Granby Tél: 378-8484

Lafamme FOURRURE

Douglas fustige Ottawa d'avoir obtenu de si piètres résultats

OTTAWA (PC) — Le chef du Nouveau parti démocratique M. T. C. Douglas, a fustigé le gouvernement, mercredi, pour avoir promulgué le 16 octobre la Loi sur les mesures de guerre et pour n'avoir obtenu que de "piètres résultats" dans sa chasse aux terroristes du FLQ. M. Douglas a profité du débat en deuxième lecture du projet de loi C-181 visant à assurer l'ordre public au Canada pour tenter de justifier l'attitude de 16 de ses députés qui ont voté contre la loi d'exception.

"Le gouvernement aurait dû soumettre cette législation deux mois plus tôt si la situation était si grave au Québec", a dit le leader du NPD.

"Que s'est-il passé depuis cette date?", a-t-il demandé en faisant allusion aux quelque 350 personnes arrêtées en vertu de la Loi sur les mesures de guerre et aux auteurs des actes terroristes encore au large.

M. Douglas a affirmé que le gouvernement n'a pas encore fait la preuve de l'état d'insurrection appréhendée qui avait été invoqué pour justifier le recours aux mesures d'exception.

Selon lui, si les 65 personnes

encore détenues par la police sont bien celles qui ont commencé la révolution, "eh bien, je dis que ce sont des surhommes". Rappelant la déclaration de M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, selon laquelle le Québec compte 3.000 membres du FLQ, M. Douglas, a accusé le gouvernement d'avoir semé la panique et d'avoir trompé le peuple.

"La révolution devait éclater, a-t-on dit. Où sont-ils les révolutionnaires?", a demandé le chef NPD.

Il a ajouté que tout ceci relève de l'"imagination fertile" du ministre ou de l'inefficacité de l'application de la loi car ces gens n'ont pas encore été appréhendés, après trois semaines de recherches intensives par la police.

M. Caouette Le dernier des chefs de parti à prendre la parole hier, M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste, a appuyé d'emblée le projet de loi, comme il l'avait fait pour la loi sur les mesures de guerre.

Une fois de plus il a attaqué ses cibles favorites, MM. Michel Chartrand, Marcel Pépin, président de la CSN, Louis Laberge, président de la FTQ et Me Robert Lemieux, à qui il reproche d'avoir favorisé la violence

Par ailleurs le chef du RC s'est dit étonné de ce que les suspects recherchés en rapport avec les enlèvements et le meurtre de M. Pierre Laporte n'aient pas encore été capturés. Sur un ton badin, M. Caouette a suggéré d'engager le même journaliste qui avait retracé Gerda Munsinger en Allemagne et Hal Banks sur son bateau.

Peut-être réussira-t-il à mettre la main au collet des gars comme Paul Rose, Carbonneau et les autres suspects du FLQ", a dit le chef créditiste.

Celui-ci a reproché au gouvernement de ne pas avoir agi assez tôt. Le début de la révolution au Québec date de 1963, a-t-il dit, et ces gens-là étaient bien connus.

M. Caouette a accusé les chefs syndicaux québécois de mentir aux ouvriers et d'être hypocrites en leur promettant "le pouvoir ouvrier".

Il a réclamé de nouveau la peine de mort pour les responsables d'enlèvements, de séquestration et d'assassinats politiques.

Duplessis ritait "M. Douglas a soutenu que c'était une erreur de mettre dans le même sac" les péquistes, les séparatistes, les partisans du FRAP et les membres du FLQ.

Il a comparé la Loi sur les mesures de guerre - qui a été appliquée selon lui, principale-

ment contre les péquistes, membres du FRAP et animateurs sociaux - à la loi du cadenas de l'ancien premier ministre du Québec, Maurice Duplessis. Adoptée dans les années 40 cette loi frappait d'interdit les Témoins de Jéhovah.

"Duplessis ritait bien dans sa barbe s'il voyait cette loi", a ajouté le chef du NPD.

Comme ses collègues conservateurs M. Douglas a dit que son parti est disposé à appuyer cette fois-ci le projet de loi C-181 pour trois raisons.

C'est d'abord la seule façon d'éliminer la présente Loi sur les mesures de guerre, a-t-il expliqué.

"Le bill, même s'il contient des éléments auxquels nous sommes opposés, présente quand même des améliorations dans le respect des libertés civiles.

"Puis je compte que le gouvernement sera prêt à accepter des amendements que nous apporterons lors de l'étude en comité en vue de modifier des dispositions trop arbitraires", a dit M. Douglas.

Celui-ci a vivement dénoncé la clause rendant le projet de loi, une fois appliqué, rétroactif.

Ce qui veut dire, a poursuivi le leader neo-démocrate, qu'un jeune homme qui était membre du FLQ il y a cinq ans pourrait être arrêté et condamné à cinq années de prison.

"Une telle disposition de rétroactivité, rendant illégale une action légale auparavant, va à l'encontre de la Déclaration des droits de l'homme des Nations unies.

"Il me paraît évident que le ministre de la Justice devra réétudier et reconsidérer cette clause du bill", a dit M. Douglas.

Ce dernier a souligné que l'application de cette loi devra être de courte durée car elle ne règlera pas, selon lui, le problème du terrorisme.

"Plus tôt elle sera révoquée, mieux se portera le Québec et le Canada" a-t-il dit.

ETES-VOUS TROP SERRÉ?



Consultez nos annonces d'argent à prêter ou utilisez notre rubrique, 101 - Argent demandé, des Annonces Classées de La Voix de l'Est.

NÉCROLOGIE

BOULAIS J. Armand A Montréal, à l'âge de 76 ans, est décédé M. J.-Armand Boulais, époux de feu Eva Archambault demeurant à Longueuil. Les funérailles ont eu lieu en l'église de Longueuil; l'inhumation s'est déroulée au cimetière de Ste-Angele-de-Monnoe. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme J.-Paul Courtemanche (Jacqueline), Mme Bernard Désautels (Yolande), Mme Laurent Nadeau (Gisèle). Les membres de la famille remercient tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visites au salon ou assistance aux funérailles.

FONTAINE Oscar A Granby, le 4 novembre, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Oscar Fontaine, époux de feu Marie-Rose Trotter, de Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 7 novembre, à 2 heures p.m., en l'église St-Luc de Granby; inhumation au cimetière de la rue Dufferin. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 7 heures, ce soir, à la nouvelle résidence funéraire J. A. LeSieur, 855, rue Principale à Granby. A noter que les services se feront vendredi, entre 5 et 7 heures, vendredi. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Albert Labbé (Gertrude), de Granby, M. et Mme Lucien Jean (Bertha), de Granby, M. et Mme Ernest Labbé (Monique), de Granby, M. et Mme Raymond Fontaine, de Trois-Rivières, M. et Mme Aimé Anger (Marcelle), de Granby, M. et Mme Sylvio Fontaine, de Ville Lasalle, M. et Mme Normand Robitaille (Denise), de Longueuil, M. et Mme Denis Martin (Huguette), de Granby, M. et Mme André Fontaine, de Granby, M. et Mme Gilles Fontaine, de Granby, M. Claude Fontaine, de Montréal. Il laisse également une demi-sœur et son époux, M. et Mme Irénée Doyon, de Sherbrooke, ainsi que 25 petits-enfants et des neveux et nièces.

ATTENTION — ATTENTION

VEZ VOIR NOS PANIERS D'AUBAINES...

- Coupon jusqu'à 4 à 5 verges sur 4 à partir de \$0.50
- Nouveau matériel à la verge laine broyée, \$1.80 la vge
- Beau matériel à rideaux \$1.70 la verge
- Habits de motoneige à partir de \$12.95
- Bottes de motoneige à partir de \$10.95
- Robes de chambre en soie piquée, pour dames et jeunes filles, \$2.99

VENDONS — ACHETONS — ECHANGIONS TOUT Horace Proulx, Prop. TEL. 378-9144 (3021)

Entreprises. H.B. Enr.

Spécialités: décalques commerciaux (stikers), Photo métal pour identification (name plate), Estampes en caoutchouc, calendriers, stylos, cendriers, porte-clés imprimés, enseignes magnétiques, en plastique, écussons imprimés et décalqués pour club d'auto-neige, cadeaux publicitaires de tous genres.

● Imprimeries et publicités de tous genres. Ecrire ou téléphoner à: 2318 Notre-Dame, St-Hyacinthe, P.Q. Tél. (514) 773-2689 (4203)

(Un représentant ira vous rencontrer) (4203)

RECOMPENSE

Une récompense de \$10.00 sera attribuée à la personne ou aux personnes qui donneront des renseignements concernant les dégâts causés par des vandales sur la rue Vittie.

S'adresser à Mme Carrière Tél. 372-1000

MESDAMES... La saison des Fêtes approche.

Si vous avez besoin d'argent pour acheter cadeaux, etc. pour Noël, vendez notre belle ligne de Cosmétiques et autres Produits. Gros profits. Ecrivez à: W.T. Rawleigh Co. Ltd, Dépt. J-507-1, 4005 Richelieu, Montréal 207, P.Q. (4278)

Directeurs de Funérailles **Girardot & Menard** LITEE

Salons 223 Principale Funéraires 170 Dufferin Ambulances - lits de malades Bur. 225 Principale, Granby 372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles Service d'ambulances

Résidences funéraires modernes 255 Principale 855, Principale Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél. 372-3309

représentant autorisé Ruch. of Ages la plus importante industrie de monuments de la province.

GRANBY GRANITE Enr. 451 Dufferin Granby 372-7729

Seulement quatorze hôpitaux du Québec sont dotés de comités d'avortements

Par GERARD ALARIE
 QUEBEC (PC) — Seulement 14 hôpitaux au Québec sont dotés de comités d'avortements et durant les premiers douze mois de l'application des dispositions du code pénal, qui autorisent les avortements thérapeutiques, la province n'a enregistré que 85 avortements, en vertu de ces dispositions.

De ce nombre, 67 ont été pratiqués au Jewish General Hospital de Montréal. Onze des 14 hôpitaux où l'on a constitué des comités d'avortement, sont situés dans la région de Montréal. Les trois autres sont à Sherbrooke, Québec et Shawinigan. Ces chiffres sont tirés de données qu'ont communiqué, mercredi, à la Presse Canadienne, les services compétents du ministère québécois de la Santé.

M. Jean-Paul Marcoux, directeur du service de l'Assurance hospitalisation, a noté, dans un entretien, qu'il appartient au conseil d'administration de chaque hôpital, de déterminer s'il doit s'y constituer un comité d'avortements.

101 requêtes

Les dispositions du code pénal, autorisant les avortements, et comprises dans le «Bill Omibus», adopté par les Communes en 1968, ont été proclamées, le 26 août 1969. Durant la période menant à la date corres-

pondante de 1970, 101 requêtes d'avortement ont été formulées. Treize demandes ont été refusées, une est encore à l'étude et une autre est «en suspens».

Le code pénal canadien autorise les avortements, lorsqu'un comité de médecins d'un hôpital juge que la continuation de la grossesse met en danger la vie ou la santé de la mère.

Alors que durant la période sur laquelle porte le rapport du ministère de la Santé, il s'est pratiqué 67 avortements thérapeutiques, au Jewish General Hospital de Montréal, son comité d'avortements a néanmoins repoussé six requêtes d'avortement.

Le comité d'avortements du Queen Elizabeth Hospital, à Montréal, a accepté quatre requêtes d'avortement durant cette période.

M. Jean-Paul Marcoux, directeur du service de l'Assurance hospitalisation, a noté, dans un entretien, qu'il appartient au conseil d'administration de chaque hôpital, de déterminer s'il doit s'y constituer un comité d'avortements.

101 requêtes

Les dispositions du code pénal, autorisant les avortements, et comprises dans le «Bill Omibus», adopté par les Communes en 1968, ont été proclamées, le 26 août 1969. Durant la période menant à la date corres-

pondante de 1970, 101 requêtes d'avortement ont été formulées. Treize demandes ont été refusées, une est encore à l'étude et une autre est «en suspens».

Le code pénal canadien autorise les avortements, lorsqu'un comité de médecins d'un hôpital juge que la continuation de la grossesse met en danger la vie ou la santé de la mère.

Alors que durant la période sur laquelle porte le rapport du ministère de la Santé, il s'est pratiqué 67 avortements thérapeutiques, au Jewish General Hospital de Montréal, son comité d'avortements a néanmoins repoussé six requêtes d'avortement.

Le comité d'avortements du Queen Elizabeth Hospital, à Montréal, a accepté quatre requêtes d'avortement durant cette période.

M. Jean-Paul Marcoux, directeur du service de l'Assurance hospitalisation, a noté, dans un entretien, qu'il appartient au conseil d'administration de chaque hôpital, de déterminer s'il doit s'y constituer un comité d'avortements.

101 requêtes

Les dispositions du code pénal, autorisant les avortements, et comprises dans le «Bill Omibus», adopté par les Communes en 1968, ont été proclamées, le 26 août 1969. Durant la période menant à la date corres-

pondante de 1970, 101 requêtes d'avortement ont été formulées. Treize demandes ont été refusées, une est encore à l'étude et une autre est «en suspens».

Le code pénal canadien autorise les avortements, lorsqu'un comité de médecins d'un hôpital juge que la continuation de la grossesse met en danger la vie ou la santé de la mère.

Alors que durant la période sur laquelle porte le rapport du ministère de la Santé, il s'est pratiqué 67 avortements thérapeutiques, au Jewish General Hospital de Montréal, son comité d'avortements a néanmoins repoussé six requêtes d'avortement.

Le comité d'avortements du Queen Elizabeth Hospital, à Montréal, a accepté quatre requêtes d'avortement durant cette période.

M. Jean-Paul Marcoux, directeur du service de l'Assurance hospitalisation, a noté, dans un entretien, qu'il appartient au conseil d'administration de chaque hôpital, de déterminer s'il doit s'y constituer un comité d'avortements.

101 requêtes

Les dispositions du code pénal, autorisant les avortements, et comprises dans le «Bill Omibus», adopté par les Communes en 1968, ont été proclamées, le 26 août 1969. Durant la période menant à la date corres-



Duchesses du carnaval de Québec

Sept jeunes demoiselles représentant chacun des districts de la ville de Québec ont été choisies duchesses du carnaval et se tiendra dans la capitale provinciale en février. De gauche à droite, assises: Suzanne Daigle, duchesse de Lévis; Nicole Pichette, duchesse de Montcalm; Lorraine Côté, duchesse de Cartier; et Nicole Dubé, duchesse de Laval; debout: Denise Poirier, duchesse de Champlain; Diane Robitaille, duchesse de Montmorency; et Dyanne Marcoux, duchesse de Frontenac.

Le chômage, l'une des principales causes de la situation effervescente au Québec

OTTAWA (PC) — Dans son premier discours au Sénat, mercredi, Mme Thérèse Casgrain a donné son appui au gouvernement Trudeau, et affirmé que le chômage était l'une des principales causes de la situation effervescente au Québec.

Mme Casgrain a milité auparavant dans les mouvements de femmes ainsi que dans la CCF, ancêtre de l'actuel Nouveau parti démocratique.

Elle a demandé à tous les gens de bonne volonté de sa province d'unir leurs efforts pour éviter une «balkanisation» du Canada.

Mme Casgrain a rendu hommage au premier ministre, M. Trudeau, «qui a toujours lutté pour nos libertés civiles» et qui, d'après elle, n'avait d'autre

choix que de décréter la loi sur les mesures de guerre, le 16 octobre.

«Les gens vraiment responsables déplorent les critiques et les insinuations malveillantes faites à tort et à travers contre les autorités qui ont agi rapidement pour combattre une situation extrêmement dangereuse, a-t-elle dit.

Parlotte

«Au lieu d'agir, on perd aussi un temps précieux à parloter (sic), analyser et critiquer une

mesure qui s'imposait d'elle-même et on retarde l'action d'un gouvernement qui pourrait s'exercer à la satisfaction de tous les citoyens.»

Selon le nouveau sénateur, un climat de terreur existait dans la province de Québec au moment de l'intervention gouvernementale.

Elle s'est dit satisfaite de la proposition, lundi, du nouveau projet de loi sur les mesures d'urgence qui doit remplacer la loi sur les mesures de guerre.

Les Communes ont étudié ce projet en deuxième lecture, hier.

Quant au chômage, Mme Casgrain a dit: «Le climat malsain qui existe surtout dans le Québec changerait peut-être rapidement si on s'empressait de faire ce qu'il faut pour enrayer un chômage grandissant.»

Le sénateur a demandé le rétablissement des travaux d'élaborer et l'institution de divers travaux publics.

Une marquise est devenue modeliste

MILAN (PA) — La marquise Cisa Di Greay est la fille d'un aristocrate, qui a épousé un noble Italien. Mais lorsque ce dernier perdit sa fortune dans les années 1920, elle décida de travailler, au grand désarroi de sa famille.

Aujourd'hui, elle poursuit avec succès sa carrière de modeliste et fabricants de vêtements en tricot haute couture.

La marquise avait commencé par tricoter à la main des modèles pour bébés, mais bientôt le travail se fit à la machine.

Maintenant, la fabrique qu'elle dirige à Galliate, près de Milan, emploie 650 personnes.

Les tricots manufacturés offrent toute une gamme de produits, depuis ceux qui ressemblent au tricot fait main, jusqu'aux simili-tissus, comme la soie, le velours, ou autres.

Tout le travail de confection s'effectue à l'usine: tissage, teinture, coupe et couture du vêtement. La marquise réalise encore une grande partie des dessins de création, bien qu'elle soit maintenant aidée par sa belle fille.

Les vêtements sont offerts à des prix variés depuis 40 pour un chandail, jusqu'à 260 pour un ensemble comprenant le corsage, le pantalon et le long manteau.

Québec a moins de vieillards mais ils sont plus pauvres

OTTAWA (PC) — Les vieillards au Québec sont moins nombreux mais plus pauvres qu'en Ontario.

Voilà ce que relève une question de M. Stanley Knowles, NPD-Winnipeg-Nord-Centre à laquelle le gouvernement a apporté une réponse écrite, lundi, aux Communes.

En effet, selon les statistiques déposées par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro, 401.762 vieillards au Québec touchaient, en août, des pensions de vieillesse, contre 624.977 en Ontario. En revanche, la marge se réduit à 227.425, au Québec.

Le drame des usagers de la marijuana, c'est que la loi en fait des criminels

MONTREAL (PC) — Selon le Dr Albert Boudreau, président de l'Office de prévention et de traitement de l'alcoolisme et de autres toxicomanies, OPTAT, le drame des usagers de la marijuana, c'est que la loi en fait des criminels. Et qu'ils sont, comme tels, guettés par la police.

Conférencier invité au dîner-causerie de la Chambre de commerce de Montréal, le Dr Boudreau a d'ailleurs fourni un exemple des profits que peut réaliser la pègre par le trafic de la drogue et des hallucinogènes: un kilo de haschich d'une pureté de 85 pour cent vendu à 30.000 en Iran, peut être dilué à 3,3 pour cent et revendu pour 225.000 en Amérique.

Retraçant rapidement l'histoire de la drogue à travers les âges, le président de l'OPTAT a fait remarquer que plusieurs civilisations avaient connu les effets des hallucinogènes et que, par contre-coup, plusieurs gouvernements avaient cherché à en limiter l'usage, par des lois parfois draconiennes.

Cependant, a-t-il souligné, si l'on légalise l'usage de la marijuana, les jeunes d'aujourd'hui passeront probablement à un autre fruit défendu.

Moins dangereux

Selon le Dr Boudreau, le tabac et les barbituriques font plus de tort à la santé que la marijuana. Notant que les somnifères, les analgésiques et les tranquillisants sont dans la même catégorie de drogue que les opiacés, le conférencier a signalé que l'opium était moins dangereux pour la santé que l'alcool et le tabac.

En revanche les drogues fortes comme le LSD ont cet effet terrible, a-t-il ajouté, qu'ils révèlent et aggravent ce qui

aurait pu rester simple tendance à la névrose ou à la psychose. Ainsi, le STP, qui est encore plus puissant que le LSD, peut produire pendant neuf jours des effets qui vont de l'hallucination simple au cauchemar le plus délirant.

Selon le Dr Boudreau, les jeunes d'aujourd'hui se droguent surtout par curiosité, par simple recherche de plaisir et par souci de se conformer aux autres. En se droguant, ils rejettent également les modèles de vie que leur proposaient les générations précédentes.

S'ils cherchent d'autres valeurs que les nôtres, selon le conférencier, c'est qu'ils n'ont pas su apprécier les vraies valeurs de ce monde. «Se contenter soi-même, s'entraider, a-t-il conclu, c'est une valeur que nous pouvons cultiver. Et les jeunes aussi.»

dans perspectives

cette semaine
La Gaspésie



ou le grand dérangement

Quarante ans après le retour à la terre, c'est le retour, planifié, il est vrai, à la ville qui s'est amorcé dans quelques régions sous-développées du Québec. En Gaspésie, à la suite des plans gouvernementaux (fédéral-provincial), une dizaine de villages seront complètement évacués avant l'été prochain. Mais ce déracinement ne se fait pas sans pleurs ni grincements de dents. Léon Bernard rend compte de la situation dans le village de Saint-Octave-de-l'Avenir, à demi abandonné

Dans le même numéro de Perspectives:

Centre culturel: c'est à Paris que le gouvernement canadien a inauguré son premier centre culturel à l'étranger. Paquerette Villeneuve nous parle de cette nouvelle initiative.

Emile Francis: c'est lui qui a sorti de la médiocrité l'équipe des Rangers de New York, mais la coupe Stanley lui échappe toujours.

De plus: des mouches, que les pêcheurs fabriqueront eux-mêmes au cours de l'hiver qui vient, et nos chroniques habituelles.

La Voix de l'Est

CINEMA POUR LES ENFANTS

SAMEDI, le 7 NOVEMBRE, à 2 h. p.m.

Un grand film d'action en couleur!
 de WALT DISNEY!

"L'espion aux pattes de velours"

(EN COULEUR)

En plus: Dessins animés

Admission: .50¢

POUR TOUS

SIMPLET

SOEURS GAILURINS

PILOTE TEMPETE

Les jeunes manifestent aux USA

Plus de 700 policiers ont été appelés pour réprimer une émeute provoquée par des amateurs de musique rock.

La bagarre a éclaté devant le Anaheim Convention Centre, où le président Nixon avait prononcé un discours électoral.

Un concert de musique rock devait y être donné par le Grand Funk Railroad. Plus de 300 amateurs s'étant vus interdire l'accès de la salle, se sont déchaînés, brisant des vitres et lapidant les forces de l'ordre.

La police d'Anaheim, qualifiant les troubles d'émeute, a tout de suite fait appel à toutes les for-

ces de police du comté d'Orange.

Bilan: 81 personnes arrêtées, dont quelques adolescentes en bas âge; 28 personnes légèrement blessées, qui ont reçu les premiers secours à l'hôpital avant d'être renvoyées chez elles, et deux blessés graves hospitalisés.

Tout en repoussant les émeutiers, la police ordonnait aux organisateurs du concert de poursuivre la séance, afin d'éviter que les 9.000 jeunes auditeurs qui se trouvaient dans la salle ne viennent grossir les rangs des manifestants dans la rue.



LA PAGE A Doc

Ces petites villes qui n'ont l'air de rien

C'est entendu, les Canadiens ne connaissent pas la géographie, c'est une réputation qui leur a été faite une fois pour toutes, et ils ne parviendront jamais à s'en défaire, fussent-ils professeurs agrégés. Mais, tout de même, il sont droit à des circonstances atténuantes lorsqu'ils ont du mal à situer sur le champ certaines villes, voire certaines bourgades, sur lesquelles, par ces caprices dont elle a le secret, l'Histoire braque tout à coup un coup de projecteur.

Car c'est un fait que de grand événements, et les plus mauvais en général, semblent prendre un malin plaisir à se dérouler dans les coins que personne ne connaît avant qu'il en soit question à propos d'une guerre ou d'un coup de tonnerre politique.

Qui connaissait Sarajevo avant 1914? Et qui n'avait jamais pensé que le monde pourrait sauter un jour pour une petite ville nommée Akaba? Combien de catastrophes ont roulé sur le monde du haut d'une malheureuse bourgade des Alpes bavaroises nommée Berchtesgaden.

Yalta, le partage du monde, la création de l'Est et de l'Ouest pour plusieurs décades, la guerre froide et une rivalité latente dans une coexistence supportée par nécessité. Yalta? Une petite station balnéaire russe où il faut réquisitionner les maisons à vingt milles à la ronde pour arriver à loger les trois délégations en présence.

Quant aux champs de bataille, c'est bien simple, on croirait que les militaires en font exprès: de Bouvines à Bir-Hakeim, d'Azincourt à Dien-Bien-Phu, c'est au général qui dénichera le plus petit patelin pour y accrocher sa gloire ou sa déroute. Austerlitz et Waterloo? Quelques maisons parfaitement ignorées du monde entier avant le passage de Napoléon.

Et quand, par hasard, un haut lieu militaire est également une grande ville au titre symbolique, comme Stalingrad, voilà qu'on le débaptise et que personne ne sait plus son nom.

Oh! bien sûr, il y a eu le traité de Vienne, le traité de Versailles, le traité de Rome: enfin des noms connus dont les écoliers se souviennent aisément; mais ce sont là des exceptions et il est remarquable, en regard de cela, que des villes comme New York et Paris n'aient jamais donné leur nom à de hauts moments de l'Histoire, qu'elles ont si souvent faites dans le passé.

Et quand, à leur tour, Washington et Moscou tiennent les fils de Parques dans leur main, qu'est-ce qu'elles choisissent pour leur entrevue historique: Glassboro... qu'une honnête carte de géographie éditée au Canada ne permet pas de repérer!

Lord Fisher parle trop

Lord Fisher de Lambeth, ancien archevêque de Cantorbéry, affirme que Paul VI est "un homme omnipotent et au geste éclatant... qui fait constamment des déclarations erronées".

Lord Fisher, qui fut primate de l'Eglise d'Angleterre de 1945 à 1961, a passé cette remarque durant une visite qu'il a effectuée à Boston, en fin de semaine. Il était de passage aux Etats-Unis pour célébrer les 80 ans de l'évêque Henry Knox Sherrill, ancien évêque directeur du chapitre américain de l'Eglise protestante épiscopale.

Lorsqu'il rendit visite au pape Jean XXIII, en 1960, lors Fisher avait établi un précédent: c'était la première fois qu'un archevêque de Cantorbéry donnait la main à un Souverain Pontife de Rome.

"Le pape Jean et moi discussions en croyant que nous étions parfaitement unis," s'est souvenu lord Fisher. "Nous n'étions jamais en désaccord... jusqu'au moment où il a parlé du retour de son frère séparé."

"J'ai répliqué votre Sainteté; pas le retour. "Il a dit: Je ne comprends pas très bien. "J'ai repris: Aucun de nous ne peut faire un pas en arrière. Nous allons de l'avant sur des chemins parallèles. "Il a alors répondu: Vous avez tout à fait raison. "A partir de ce moment, ni Jean XXIII ni le Vatican n'ont plus jamais parlé de notre retour."

Lord Fisher, qui a 83 ans, a précisé qu'il ne voulait pas se moquer de Paul VI, quand il affirmait, en parlant du Souverain Pontife "qu'il faisait constamment des déclarations erronées." Quand il s'est prononcé contre la pilule anti-conceptionnelle, a-t-il noté, la moitié de son Eglise lui a tourné le dos; de plus, il insiste toujours sur l'infailibilité du pape à une époque où la tendance est à l'autorité collégiale.

Le grand pianiste Anton Rubinstein était toujours très nerveux avant un concert. Un soir, il est abordé dans les coulisses du théâtre par un admirateur qui le supplie de lui trouver une place, le guichet affichant "complet". — Je n'ai qu'une place à ma disposition, fit Rubinstein, je vous l'offre de grand cœur! — Mille fois merci! s'écria l'homme, tout heureux, et où est-elle? — Alors Rubinstein, soulagé: — Au piano!

C'est pas un spectacle

Certain dimanche matin, un monsieur, qui est très dur d'oreille, rencontre une dame de ses amis.

— Avez-vous été au théâtre, hier soir? lui demande-t-il aimablement.

— Non répond la dame. J'étais fatiguée. Je me suis mise au lit à 9 heures.

— Ah! oui? fait le monsieur. Et... est-ce qu'il y avait beaucoup de monde?

Les vedettes doivent savoir nouer les deux bouts

Annie Cordy interprétait une scène où elle devait parler au téléphone. Ses camarades, pour s'amuser, avaient coupé le fil de l'appareil. La jolie fantaisiste parlait déjà depuis quelques instants, lorsqu'elle entendit dans la salle des rires étouffés.

Un coup d'oeil rapide lui révéla la cause de ces rires. Alors, elle posa tranquillement le récepteur sur la table, réunit les deux bouts du fil téléphonique en faisant un gros noeud, puis elle enchaîna avec nature: — Excusez-moi, cher ami... On nous avait coupés...

Le colonel est mécontent d'apprendre que sa fille souhaite épouser un lieutenant de réserve:

— Mais, papa, il a la croix de guerre! plaide la jeune fille.

— Peut-être, mon enfant! s'écrie le colonel, intraitable, mais pas à titre posthume!



Les mois en "r" sont une excellente occasion pour les "parties" d'huîtres. Ce document nous fait voir Monsieur le maire donnant un coup de main à Mme Yvette Chaput lors de la partie d'huîtres annuelle du Conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby. On reconnaît, parmi les invités, Anne-Marie Saurette, Raymond Chaput, Bertrand Duhamel et Marcel Presseau. Plus de 150 personnes avaient répondu à l'appel des Chevaliers.

Retour de Jack l'Eventreur

"Jack l'eventreur", ce monstre sanguinaire dont le seul nom fait encore frémir d'effroi les enfants anglais était peut-être un membre de la famille royale.

Un sensationnel article, publié dans la revue de médecine légale Criminologist, fait rebondir la vieille querelle sur l'identité de l'insaisissable tueur qui, à l'automne de 1888 poignarda, dans l'est end de Londres, cinq jeunes filles avec un tel raffinement qu'il avait reçu le surnom de "Jack l'eventreur".

Jamais la police ne put l'appréhender, jamais personne n'entendit plus parler de lui par la suite.

Or, plus de quatre-vingts ans après, un médecin éminent, M. Thomas Stowell, affirme dans Criminologist que Jack l'eventreur appartenait à une "famille si haut placée" que la police, ayant finalement découvert qu'il était, avait préféré garder le silence, et enterra l'affaire.

Le flegme d'un président

Un ancien officier de la marine américaine, qui a eu comme compagnon Richard M. Nixon, au cours de la Deuxième guerre mondiale, se souvient de l'actuel président des Etats-Unis comme un as du poker qui gagnait facilement "de '40 à '50 par soir". C'est ce que rapporte la revue Life dans sa dernière édition.

L'article, qui raconte certains épisodes de la vie passée du président, alors qu'il participait à la guerre du Pacifique, cite l'officier James Udall, selon lequel M. Nixon est "le plus brillant joueur de poker qu'il m'ait été permis d'affronter".

"Une fois, je l'ai vu arracher \$1,500 à un lieutenant-commandant, en allant jusqu'au bout avec une paire de deux," déclare M. Udall.

L'article ajoute que le jeune Nixon "avait perfectionné l'expression idéale du joueur qui ne se vend pas, surtout qu'autour de la table de jeu il fumait constamment le cigare. Il avait ainsi acquis une habileté incontestable dans l'art de bluffer".

Janis Joplin en scène

Un programme du Festival Express, ramassé en juillet dernier au stade McMahon de Calgary, contenait une épitaphe bouleversante pour Janis Joplin, cette fille de Port Arthur Texas, qui était une sorte de Judy Garland du rock 'n' roll. "Janis Joplin éclatera sans doute un jour. Cela est inévitable. Elle sera en scène, hurlant, piaffant et se lamentant, cette blanche qui, à force de vouloir chanter comme une noire, finit par avoir une voix de toutes les couleurs.

"Cela arrivera pendant l'un de ces incroyables moments où, entendant Janis, on a tout-à-coup l'impression qu'elle s'est trompée de décade. Cela arrivera avec une bouteille de Southern Comfort à côté, avec un gars quelconque pas loin... Cela arrivera un jour où elle cherchera à donner une note qu'elle n'a jamais donnée encore... un jour où elle aura chanté plus haut, plus fort et plus vite que toute autre avant elle."

Trois mois après que ces mots eurent été écrits, Janis Joplin mourait, à 27 ans.



— Non, je t'assure, tu n'es pas plus ridicule que d'habitude! ...

en furetant

Il ne faut pas oublier que vous avez rendez-vous au MINI-BINGO de la proesse SAINT-LUC qui aura lieu mardi, le 10 novembre, à 8 heures. Tous les profits de ce MINI-BINGO seront versés dans les coffres des LOISIRS de St-Luc. Paul BERGERON est celui qui a trouvé le nom de MINI-BINGO et qui s'occupe de la propagande de cette oeuvre paroissiale.

Il est très difficile de trouver une PIZZA meilleure que celle de MARTI. Faites-en l'essai dès aujourd'hui et vous constaterez qu'à GRANBY on est aussi bon qu'ailleurs.

Les sacs à voyage "MISS CHAPEAU BAS DOW" me serviront sûrement lorsque je ferai une croisière autour du monde... ou ailleurs. Pour en obtenir, vous devez de réussir un exploit sportif. C'est parce que j'ai triomphé de GILLES POU-LIOT au golf qu'on m'en a fait don.

Un "gros" merci à JEAN-LOUIS BOISSEAU pour avoir rappelé aux chers auditeurs de CHEF qu'il y avait déjà eu commentaire sportif de 1946 à 1953.

ROGER PROULX, gérant de Woodhouse, ne cesse de louer les mérites de JEAN-CLAUDE TREMBLAY, du Canadien. Selon lui, JAYCEE est le numéro un à la ligne bleue dans la Ligue NATIONALE.

MAURICE SEGUIN, de la Pharmacie Granby, est encore le gosseur qui possède l'une des plus puissantes drives du club GRANBY-ST-PAUL. C'est lui qui le dit!

Deux amis se rencontrent: "Tu devrais venir à la chorale de la TAVERNE des SPORTIFS: on s'amuse bien, on parle de baseball, on discute de hockey, on prend des verres, etc."

— Mais alors, quand chantez-vous? — Sur le chemin du retour!

Avez-vous remarqué que GASTON J. FORAND, de MOLSON, est toujours là lorsqu'il s'agit d'aider les organisations sportives?

Une vie d'homme? Combien dure une vie d'homme? Soixante pneus de voitures, répond GUY COULOMBE, de Coulombe & Fils. Cela représente une moyenne de cinquante années de conduite active. Accidents non compris.

L'anesthésiste ANTONIO DUCHESNE s'intéresse énormément aux sports. Il manque rarement un match de hockey au PALAIS DES SPORTS. L'autre soir, il applaudissait à tout rompre aux exploits des nôtres.

Il y a encore un programme double des VICS, banquets et midjets, vendredi soir, au PALAIS DES SPORTS.

LESS HARVEY est un as en publicité. Fiez-vous à lui pour vous offrir ce qu'il y a de mieux à bon marché au bon moment.

Saviez-vous que "Les APPAREILS SHEFFORD ENR." de Waterloo étaient dépositaires des fameux

produits CANADIAN GENERAL ELECTRIC?

GORDON STEELE, de GEO. H. DUMAS, n'a pas encore tué son chevreuil depuis le début de la chasse. Plusieurs se demandent si GORDON a perdu son oeil ou son fusil.

C'est pour quand le jeu de croquet à l'intérieur? Il y a longtemps pourtant que la promesse a été faite.

Les yeux des clients de l'hôtel WINDSOR deviennent plus grands lorsque CELINE LOMEZ donne son spectacle. Il est vrai qu'elle a tout pour plaire aux représentants du sexe opposé.



— On va bien rire quand il va vouloir nous embrasser...

Le souper aux cuisses de grenouilles de la CACHETTE PUB a lieu ce soir, à partir de 6 heures.

PHILIPPE KENNES a tous les métiers. Il est aussi habile avec le pinceau qu'avec la plume.

C'est la ravissante CHANTAL PARY qui a la tête d'affiche à l'hôtel ROYAL ces jours-ci.

Qui a lancé la rumeur voulant que GASTON DUHAMEL dirige une équipe junior cet hiver?

Une fois de plus, la partie d'huîtres des CHEVALIERS DE COLOMBE a été un succès. Le "tout-Granby" était là!

Un type qui donne beaucoup de son temps et de son énergie pour les LOISIRS ST-JOSEPH est bien PAUL BOUTHETTIE. Ils sont rares les gars de sa trempe. Bravo, PAUL!

Avez-vous déjà goûté aux fèves au lard de ANDRE BAR-B-Q? Une nouvelle spécialité d'André ROUSSEAU qui va bientôt devenir le sujet numéro un des friands de ce mets toujours apprécié.

Le PALACE est assuré d'un succès sans précédent avec "L'AMOUR HUMAIN" qui met en vedette Louise MARLEAU et Jacques RIBEROLLES.

Avez-vous fait l'achat de vos billets pour "LES MAXIBULES"? Cette pièce théâtrale sera en montre au PALACE le 18 novembre.

Voici votre horoscope pour aujourd'hui: je vous crois apte à entreprendre de gros travaux de force, vous avez vraiment tout ce qu'il faut pour vous en tirer. Mais oui, vous avez de grandes chances d'être papa plusieurs fois, et ne vous en plaignez pas, bien au contraire.

Le mot de la fin. L'homme est un miracle sans intérêt.



Pendant la visite du train spécial "Laine-Express 71" avec 300 modèles de confection et 20 mannequins dansants à travers 22 villes allemandes (le Secrétariat international de la Laine voulait de la sorte gagner les femmes aux nouvelles longueurs d'ourlet), la firme Siemens a présenté un ordinateur électronique qui facilite énormément la tâche aux dames désireuses d'acquiescer une nouvelle toilette. Il leur suffit de remplir un questionnaire en mentionnant la silhouette, l'âge, la couleur des cheveux, le teint, la couleur des yeux, les habitudes de vie et l'opinion personnelle sur la mode. En quelques secondes l'ordinateur dépouille les données et fournit la réponse. Il choisit l'ensemble le mieux approprié pour telle ou telle circonstance et donne même quelques "tuyaux" pour les personnes qui ont des ennuis avec la taille. La réponse n'est pas proclamée à haute voix devant tout le monde, mais écrite à une vitesse vertigineuse grâce à l'"imprimante rapide" que l'on voit à gauche sur la photo.

LES OBLIGATIONS D'EPARGNE DU CANADA

"ELLES SONT EN OR!"

faites vite

APRÈS LE 13 NOVEMBRE, ELLES VOUS COÛTERONT PLUS CHER, CAR VOUS DEVREZ PAYER L'INTÉRÊT COURU.

La Tunisie se prononce en faveur de la résolution afro-asiatique telle qu'amendée par la France

NATIONS UNIES N.Y. (AFP) — Dans une intervention à l'Assemblée générale, mercredi,

avant le vote sur la question du Moyen-Orient, le représentant de la Tunisie, M. Rachid Driss,

a annoncé qu'il voterait pour la résolution afro-asiatique amendée par la France.

Les co-auteurs de cette résolution ont fourni la preuve de leur souci de voir la justice et la paix régner au Moyen-Orient, a dit M. Driss.

Pour le délégué tunisien, les débats qui se terminent donnent à l'Assemblée générale, l'occasion de préciser, voire de compléter la résolution 242 dans trois directions — Primo. Celle qui mène à l'é-

vacuation des territoires occupés dans la guerre des 6 jours; Secundo - celle qui mène à la solution du problème initial, source de la situation qui règne dans la région, c'est-à-dire le problème du peuple palestinien, privé de ses droits et qui lutte héroïquement pour son existence et sa dignité; Tertio - celle qui mène à une paix juste et durable dans cette région. Ce problème dit-il n'est pas seulement du problème de missiles ou de frontières, ou de

négociations directes ou indirectes mais avant tout, un problème de droit, de justice et de relations entre les hommes, qui sont appelés à vivre côte-à-côte en harmonie, et à oeuvrer pour le progrès et le bonheur des hommes dans une société humaine conforme aux principes de la Charte des Nations Unies.

Eban

Au cours d'une conférence de presse, mercredi soir, le

ministre des Affaires étrangères d'Israël, M. Eban, a déclaré qu'il avait décelé dans les amendements apportés par la France à ce texte, une certaine animosité contre le plan Rogers de règlement du conflit du Proche-Orient grâce au fonctionnement de la mission Jarring, soit parce qu'il s'agit d'une initiative américaine, soit pour d'autres raisons.

Le ministre israélien des Affaires étrangères a déclaré

que la résolution adoptée par l'Assemblée créait de nouveaux obstacles à la recherche d'un dialogue et incitait Israël à réviser sa position vis-à-vis de la mission Jarring. Après l'adoption de cette résolution, une reprise de cette mission à bref délai, est encore plus improbable, a-t-il ajouté.

Abba Eban, à propos des amendements français apportés à ce texte, a reconnu que dans sa version originale, la résolu-

tion n'aurait pas pu obtenir une majorité des deux tiers: On a jeté du lest et on a éliminé certains passages explosifs mais pas assez.

Quant à la résolution 242 du Conseil de sécurité, M. Eban a rappelé qu'Israël l'avait acceptée, dans sa forme et sa teneur originales, mais devait étudier à présent les additions et omissions que la résolution de l'Assemblée générale a pu lui apporter.

Sir Douglas Home tente de sortir d'une impasse

Par JOHN LeBLANC
L'ancien premier ministre, aujourd'hui secrétaire au Foreign office, sir Alec Douglas Home, tente de retirer son pied d'aristocrate du bourbier dans lequel il s'est enlisé en voulant vendre des armes à l'Afrique du Sud.

Peu après les élections du 18 juin dernier, qui virent la victoire des Tories sur les travaillistes, sir Alec, très froid d'habitude, fit une déclaration surprise en révélant que le nouveau gouvernement conservateur envisageait de vendre certaines armes à l'Afrique du Sud. C'était nettement prématuré.

Depuis, des tollés se sont élevés, sans cesse croissants, bien que sir Alec ait déclaré par la suite qu'il ne s'agissait que d'armements destinés à la marine pour la défense de l'Océan Indien contre une éventuelle menace soviétique. Or, cette décision annulait celle des Travaillistes qui avaient ordonné un embargo total sur les armements susceptibles de renforcer le pouvoir des Blancs d'Afrique du Sud sur les Noirs.

Les Etats africains noirs ont violemment dénoncé ces futures ventes et l'éclatement du Commonwealth était à craindre. Le gouvernement canadien a conseillé à M. Heath de ne rien faire et il a de son côté interdit toute vente de matériel de guerre à l'Afrique du sud.

Nouveaux conseils
Le gouvernement britannique vient de nouveau de recevoir des conseils africains au cours des entretiens entre le premier ministre Edward Heath et le Dr Okoi Arikpo, commissaire du Nigeria aux Affaires étrangères.

On pensait généralement que le Nigeria adopterait une attitude plus souple dans cette affaire, mais il semble qu'il n'en soit rien; Lagos n'envisage pourtant pas de quitter le Commonwealth, mais il est possible qu'il y soit quand même contraint si les autres Etats africains membres en décidaient ainsi.

Les intérêts britanniques au Nigeria sont importants — aux alentours d'un milliard de dollars rien que dans les pétroles — et Londres doit manoeuvrer avec prudence.

Quoi qu'il en soit, le secrétaire au Foreign office semble maintenant tourner casaque.

Lors d'une réunion à laquelle participaient 80 Conservateurs influents, sir Alec avait déclaré qu'aucune décision sur ces ventes d'armes ne sera prise avant la réunion des premiers ministres du Commonwealth qui doit se tenir à Singapour en janvier.

Par ailleurs le ministre a abandonné deux projets; le premier consistant à créer une flotte de Commonwealth qui patrouillerait dans l'Océan Indien pour empêcher la Grande Bretagne d'être trop proche de l'Afrique du sud.

L'autre possibilité, une flotte anglo-américaine dans les mers.

Un programme spécial de communications

OTTAWA (PC) — Un programme spécial de communications aux Esquimaux et aux Indiens du Nord canadien a été établi pour les tenir au courant des travaux envisagés par les compagnies exploratrices dans leurs régions.

Le ministre du Développement du Grand Nord, M. Jean Chrétien, l'a révélé mercredi après avoir rendues publiques les recommandations d'un groupe d'étude sur les conséquences des recherches de pétrole et de gaz dans le delta du Mackenzie.

Une des découvertes de ce groupe d'étude concerne la nécessité de moyens de communications entre les compagnies et les habitants, afin d'établir les effets possibles de leurs opérations sur les trappes, la chasse et la pêche.

Déjà cette année, M. Chrétien a été aux prises avec les attaques des trappeurs esquimaux de Sachs Harbor quand ils apprirent que des recherches allaient être effectuées dans les îles Banks. Les trappeurs craignaient en effet que ces recherches ne nuisent à l'abondance du renard blanc, qui constitue leur seule ressource, et menaçaient d'entamer des procédures jusqu'au moment où le gouvernement leur a garanti la surveillance attentive de ces recherches.

Peu de dégâts
Une situation identique s'est produite dans la région d'Old Crow, dans le Yukon et des réunions doivent avoir lieu ce mois-ci pour apaiser les inquiétudes des trappeurs indiens.

Dans ses attendus, le groupe d'étude explique qu'il n'a constaté que peu de dégâts à l'environnement causés par les opérations sismiques, mais si celles-ci sont conduites sans contrôle, elle pourraient aisément provoquer des dommages considérables.

La plupart des recommandations de ce groupe d'étude sont déjà en voie d'application. C'est ainsi que les opérations d'été devront être soumises à l'approbation d'un agent local. Des lames spéciales seront fixées aux bulldozers afin qu'ils n'abiment pas la végétation de la toundra. Les autres équipements seront contrôlés, ainsi que les méthodes et la durée des recherches.

pour moins d'argent
Plus de milles/aux magasins

Firestone

ça chauffe! pneus avant et arrière À MINIPRIX

CHAMPION
nylon 4-pis, super-robuste

Semelle moderne à lamelles donnant une adhérence sûre aux roues avant. Des pneus robustes et de sécurité qui vous donneront un bon service toute l'année.

**FORD, CHEV.
PLYMOUTH**

\$16³⁵

7.75 x 14, 7.75 x 15
8.25 x 14, 8.25 x 15
Flancs noirs

**FALCON, VALIANT
CHEVY II**

\$14⁸⁰

6.50 x 13
Flancs noirs

PONTIAC

\$16³⁵

7.75 x 14, 7.75 x 15
8.25 x 14, 8.25 x 15
Flancs noirs

TRACTIONAIRE
nylon 4-pis, super-robuste

Semelle pour l'hiver de modèle éprouvé, mordant bien dans la neige, la boue ou la neige fondante. Super-adhérence à un miniprix. Achetez vos pneus d'hiver sans tarder.

**FORD, CHEV.
PLYMOUTH**

\$20⁴⁵

7.75 x 14
7.75 x 15
Flancs noirs

**FALCON, VALIANT
CHEVY II**

\$14²⁰

6.50 x 13
Flancs noirs

PONTIAC

\$21⁸⁰

8.25 x 14
8.25 x 15
Flancs noirs

Installation gratuite. RIEN À PAYER COMPTANT. Achetez à crédit aux MAGASINS Firestone

MAGASIN Firestone

535, rue Principale
GRANBY
TEL. 378-9041



Walter Cannon, gérant